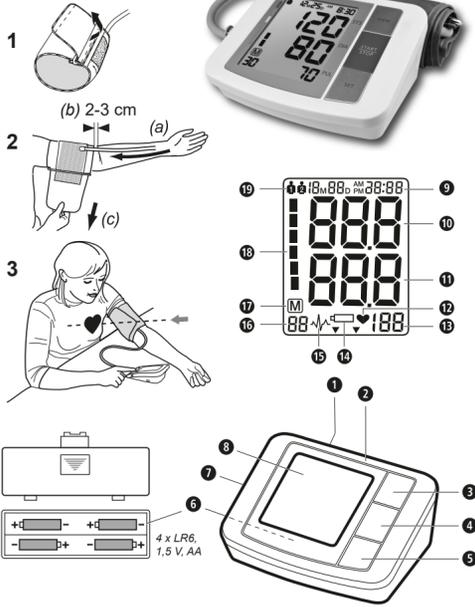


medisana

DE Gebrauchsanweisung Blutdruck-Messgerät BU 510

Gerät und LCD-Anzeige



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist zur Messung des Blutdrucks am Oberarm bei Erwachsenen bestimmt.

Gegenanzeigen

- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet. Zur Nutzung an älteren Kindern befragen Sie Ihren Arzt.
- Personen mit Arrhythmien, Diabetes, Kreislaufproblemen oder einem Schlaganfall sollten das Gerät nach Anweisung Ihres Arztes benutzen.

Wichtige Hinweise: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät a Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung

- WICHTIG** Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung! Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

- WARNUNG** Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

- ACHTUNG** Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

- HINWEIS** Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

	Geräteklassifikation: Typ BF
	LOT-Nummer
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Temperaturbereich
	Umgebungsdruckbegrenzung
	Luftfeuchtigkeitsbereich

Recycling Symbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

Allgemeine Ursachen für Falschmessungen

- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
- Entfernen Sie jedes Bekleidungsstück, das zu eng an Ihrem Oberarm sitzt.
- Messen Sie immer am selben Arm (normalerweise links).
- Messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
- Alle Versuche des Patienten, seinen Arm abzustützen, können den Blutdruck erhöhen.
- Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützissen.
- Wenn die Armarterie unter- oder oberhalb des Herzens liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen statt sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

CE 0297

51160 BU510 10-Oct-2023 Ver. 2.3

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z. B. arterieller Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, halten Sie ggf. Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START/STOP-Taste , um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Nur mit der passenden Manschette arbeitet das Gerät korrekt.
- Das Gerät ist für Kinder nicht geeignet.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie den Luftschlauch wegen Erstickengefahr nicht um den Hals.
- Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Erstickten führen.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet, festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Es kann nur die mitgelieferte Manschette verwendet werden. Sie kann durch keine andere Manschette ersetzt oder ausgetauscht werden. Sie kann nur durch eine Manschette des exakt gleichen Typs ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in strahlungsintensiven Räumen oder im Umfeld von strahlungsintensiven Geräten wie z. B. Radiosender, Mobiltelefonen oder Mikrowellen betrieben werden. Dadurch können Funktionsstörungen oder in korrekte Messwerte auftreten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. Betäubungsgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z. B. Alkohol).
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinesfalls Verdünner (Lösungsmittel), Alkohol oder Benzin.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinander nehmen!
- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mindestens 3 Monate nicht mehr benutzen.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Gerät und LCD-Anzeige

- Anschluss für Netzteil
- Blutdruck-Messgerät
- MEM-Taste (Speicherabruf)
- START/STOP-Taste
- SET-Taste
- Batteriefach (an der Unterseite)
- Steckverbindung für Luftschlauch
- LCD Anzeige
- Anzeige von Datum/Uhrzeit
- Anzeige des systolischen Drucks
- Anzeige des diastolischen Drucks
- Puls-Symbol
- Anzeige der Pulsfrequenz
- Batteriewechsel-Symbol
- Symbol unregelmäßiger Herzschlag
- Speicherplatz-Nummer
- Speicher-Symbol
- Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot)
- Benutzer 1 / 2

Lieferumfang

Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Blutdruck-Messgerät **BU 510**
- 1 Manschette mit Luftschlauch
- 4 Batterien (Typ AA, LR6) 1,5V
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Dessen höchster Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

Wie funktioniert die Messung?

Das **medisana BU 510** ist ein Blutdruckmessgerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor, der über einen Drucksensor die Druckschwankungen auswertet, die beim Aufpumpen und Ablassen der Blutdruckmanschette über die Arterie entstehen.

Blutdruckklassifikation

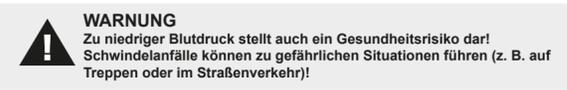
Niedriger Blutdruck systolisch <100 diastolisch <60
Normaler Blutdruck (grüner Anzeigebereich ) systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89

Formen des Bluthochdrucks

Leichter Bluthochdruck (gelber Anzeigebereich ) systolisch 140 – 159 diastolisch 90 – 99

Mittlerer Bluthochdruck (oranjer Anzeigebereich ) systolisch 160 – 179 diastolisch 100 – 109

Starker Bluthochdruck (roter Anzeigebereich ) systolisch ≥ 180 diastolisch ≥ 110



Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuss, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / wechseln

Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches . Öffnen Sie ihn, indem Sie ihn leicht andrücken und nach oben abziehen. Setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5V Batterien, Typ AA LR6, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol  im Display  erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Verwendung eines Netzteils
Alternativ können Sie das Gerät auch mit einem speziellen Netzteil betreiben (**medisana** Art.-Nr. 51125), das Sie an den dafür vorgesehenen Anschluss  an der Geräteseite einstecken. Dabei verbleiben die Batterien im Gerät. Durch das Einstecken des Steckers an der Seite des Blutdruckmessgerätes werden die Batterien mechanisch abgeschaltet. Es ist daher erforderlich, zunächst das Netzteil in die Steckdose zu stecken und dann mit dem Blutdruckmessgerät zu verbinden. Wird das Blutdruckmessgerät nicht mehr genutzt, muss zunächst der Stecker aus dem Blutdruckmessgerät und dann das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden. Dadurch verhindern Sie, dass Sie Datum und Uhrzeit jedesmal neu eingeben müssen.

Einstellung

1. Einstellung des Anwenders:

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste . Im Anschluss erscheinen im Display  oder . Durch Drücken der **MEM** -Taste kann zwischen Anwender  und  gewählt werden. Zur Bestätigung des Anwenders drücken Sie die SET-Taste . Danach gelangen Sie zur Einstellung der Jahreszahl.

2. Einstellung der Jahreszahl:

Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für das Jahr. Drücken Sie die MEM - Taste  so oft, bis die gewählte Jahreszahl erscheint. Zur Bestätigung der Jahreszahl drücken Sie die SET-Taste . Danach gelangen Sie zur Einstellung von Monat und Tag.

3. Einstellung von Monat und Tag:

Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für den Monat. Drücken Sie die **MEM** -Taste  so oft, bis der gewählte Monat erscheint. Zur Bestätigung des Monats drücken Sie die SET-Taste . Fahren Sie mit der Einstellung des Tages fort. Verfahren Sie wie bei der Einstellung des Monats. Drücken Sie die **MEM** -Taste  so oft, bis der gewählte Tag erscheint. Zur Bestätigung des Tages drücken Sie die SET-Taste . Danach gelangen Sie zur Einstellung der Tageszeit.

4. Einstellung der Tageszeit:

Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für die Stunde. Drücken Sie die **MEM** -Taste  so oft, bis die gewählte Stunde erscheint. Zur Bestätigung der Stunde drücken Sie die SET-Taste . Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für die Minute. Verfahren Sie wie bei der Einstellung der Stunde. Drücken Sie die **MEM** -Taste  so oft, bis die gewählte Minute erscheint. Zur Bestätigung der Minute drücken Sie die SET-Taste . Damit ist der Einstellungs-vorgang abgeschlossen. Es erscheint **CL** im Display. Verlassen Sie den Einstellungsmodus, indem Sie die SET-Taste  drücken. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

Anlegen der Manschette

- Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes .
- Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.
- Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2) (a). Die Unterkante der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).
- Messen Sie am nackten Oberarm.
- Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.
- Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3).

Den Blutdruck messen

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die START/STOP-Taste  drücken.
- Wird die START/STOP-Taste  gedrückt, sind zwei kurze Pieptöne zu hören und alle Zeichen erscheinen im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft.
- Das Gerät ist messbereit. Die Ziffer **0** blinkt für ca. 2 Sekunden und zwei Pieptöne werden ausgegeben. Automatisch pumpt das Gerät dann langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
- Das Gerät pumpt die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol  im Display zu blinken. Für jeden Herzton, den das Gerät empfängt, ist ein Piepton zu hören.

- Ist die Messung beendet, ist ein langer Piepton zu hören und die Manschette wird entlüftet. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Pulswert erscheinen im Display . Entsprechend der Blutdruckklassifikation erscheint der Blutdruck-Indikator  neben dem dazugehörigen farbigen Balken. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Anzeige .



- Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Speicher  oder  gespeichert. In jedem Speicher können bis zu 90 Messwerte mit Uhrzeit und Datum gespeichert werden. Ist ein Speicher voll, so entfällt die jeweils älteste Messung.
- Die Messergebnisse verbleiben auf dem Display. Wenn keine Taste mehr gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 3 Minuten automatisch aus oder es kann mit der START/STOP-Taste  ausgeschaltet werden.

Die Messung abbrechen
Falls es notwendig sein sollte, die Messung des Blutdrucks abzubrechen, aus welchem Grund auch immer (z. B. Unwohlsein des Patienten), kann jederzeit die START/STOP-Taste  gedrückt werden. Das Gerät entlüftet sofort die Manschette automatisch.

Gespeicherte Werte anzeigen

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 90 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die **MEM**-Taste . Alle Mittelwerte erscheinen in der Anzeige. Drücken Sie die **MEM**-Taste  erneut, erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Weiteres Drücken der **MEM**-Taste  zeigt die jeweils vorherigen bzw. nachfolgenden Messwerte. Sind Sie beim letzten Eintrag angelangt und drücken Sie keine Taste, schaltet sich das Gerät im Speicherabruf-Modus nach ca. 120 Sekunden automatisch aus. Durch Drücken der START/STOP-Taste  können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 90 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

Gespeicherte Werte löschen

Wenn Sie sicher sind, dass Sie alle gespeicherten Werte dauerhaft löschen möchten, drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste  sechs mal, bis **CL** erscheint. Drücken Sie die START/STOP-Taste  dreimal, während der Speicher geleert wird. Wenn Sie im Anschluss die **MEM**-Taste  drücken, erscheinen im Display **M** und "no", was bedeutet, dass der Speicher keine Daten enthält.

Fehler und Behebung

Bei ungewöhnlichen Messungen erscheinen folgende Symbole im Display:

<i>Symbol</i>	<i>Ursache</i>	<i>Bereinigung</i>
E-1	Schwaches Signal oder Druck wechselt plötzlich	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
E-2	Externe, starke Störung	In der Nähe eines Funktelefons oder eines anderen hochfrequenten Gerätes kann die Messung fehlerhaft sein. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie während einer Messung nicht.
E-3	Fehler beim Aufpumpen	Legen Sie die Manschette richtig an. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss richtig im Gerät steckt. Messen Sie erneut.
E-5	Außergewöhnlicher Blutdruck	Wiederholen Sie die Messung nach einer 30-minütigen Ruhephase. Wenn Sie dreimal hintereinander ungewöhnliche Ergebnisse erhalten, sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
	Schwache Batterien	Die Batterien sind zu schwach oder leer. Ersetzen Sie alle vier Batterien durch neue 1,5 V Batterien LR6 des Typs AA.

<i>Problem</i>	<i>Prüfen</i>	<i>Ursache und Lösungen</i>
Keine Leistung	Prüfen Sie die Batterie-Stärke. Prüfen Sie die Lage der Batterien.	Legen Sie neue Batterien ein. Legen Sie die Batterien vorschriftsmäßig ein.
Pumpt nicht auf	Prüfen Sie, ob der Anschluss richtig sitzt und ob der Anschluss gebrochen oder undicht ist.	Stecken Sie den Anschluss fest ein. Verwenden Sie eine neue Manschette.
Err erscheint und die Messung wird abgebrochen	Prüfen Sie, ob Sie beim Aufpumpen den Arm bewegt haben oder ob Sie während der Messung gesprochen haben.	Halten Sie sich ruhig. Sprechen Sie während der Messung nicht.
Undichte Manschette	Prüfen Sie, ob die Manschette zu lose angelegt oder beschädigt ist.	Legen Sie die Manschette fest an. Verwenden Sie eine neue Manschette.

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich mit dem Kundenservice in Verbindung. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naphta, Verdünner oder Benzin etc. Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Machen Sie die Manschette nicht nass und versuchen Sie nicht, sie mit Wasser zu reinigen. Falls die Manschette feucht geworden sein sollte, reiben Sie diese mit einem trockenen Tuch vorsichtig ab. Legen Sie die Manschette flach aus, rollen Sie sie nicht auf und lassen sie an der Luft gänzlich trocknen. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Aufbewahrungstasche auf. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandfahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwertung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Richtlinien und Normen

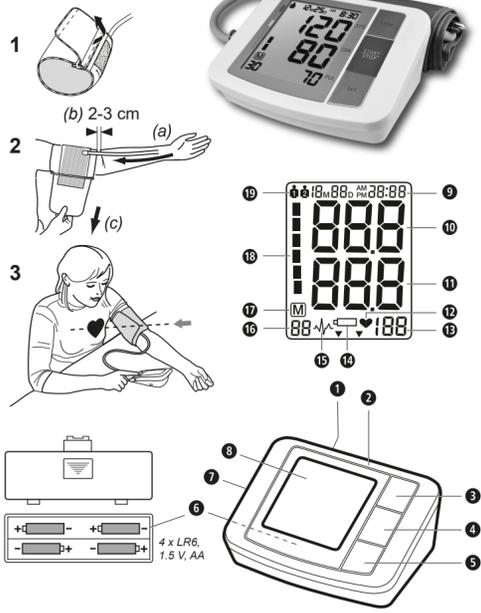
Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297“ versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 1060-1 und EN 1060-3. Die Vorgaben der EU-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" sind erfüllt.
Elektromagnetische Verträglichkeit: (siehe separates Beilageblatt)

Technische Daten

Name und Modell	: medisana Blutdruck-Messgerät BU 510
Anzeigesystem	: Digitale Anzeige
Speicherplätze	: 2 x 90 für Messdaten
Messmethode	: Oszillometrisch
Spannungsversorgung	: 6 V \approx , 4 x 1,5 V Batterien AA LR6
Messbereich Blutdruck	: 0 – 299 mmHg
Messbereich Puls	: 40 – 199 Schläge/Min.
Maximale Messabweichung des statischen Drucks	: \pm 3 mmHg
Maximale Messabweichung der Pulswerte	: \pm 5 % des Wertes
Druckerzeugung	: Automatisch mit Pumpe
Luftablass	: Automatisch
Autom. Abschaltung	: Nach ca. 3 Minuten
Betriebsbedingungen	: +5 °C bis +40 °C, 15 bis 93 % max. relative Luftfeuchte
Lagerbedingungen	: -20 °C bis +55 °C, 10 bis 93 % max. relative Luftfeuchte
Abmessungen (L x B x H)	: ca. 130 x 109 x 60 mm
Manschette	: 500 x 150 mm / 22 - 36 cm für Erwachsene
Gewicht (Geräteeinheit)	: ca. 254 g ohne Batterien
Artikel-Nummer	: 51160
EAN-Nummer	: 40 15588 51160 8
Sonderzubehör	: - Netzadapter Art.-Nr. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Manschette M 22 – 36 cm für Erwachsene mit durchschnittlichem Oberarmumfang Art.-Nr. 51193 / EAN 40 15588 51193 6 - Manschette L 32 - 42 cm für Erwachsene mit kräftigem Oberarmumfang Art.-Nr. 51194 / EAN 40 15588 51194 3

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.
Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Unit and LCD Display



Intended use	
•	The device is intended for measuring the blood pressure from the upper arm of an adult.
Contraindication	
•	The device is not suitable for measuring the blood pressure of children. Ask your doctor before using it on older children.
•	Persons who suffer from arrhythmia, diabetes, cardiovascular problems or who have had a stroke should consult their doctor before using the device.

Explanation of symbols

	IMPORTANT Follow the instructions for use! Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.
	WARNING These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.
	CAUTION These notes must be observed to prevent any damage to the device.
	NOTE These notes give you useful additional information on the installation or operation.
	Device classification: type BF applied part
	LOT number
	Manufacturer MD Medical device
	Date of manufacture
	Temperature range
	Ambient pressure limitation
	Humidity range

Recycling symbols/codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

Common factors of wrong measurement

- Please keep quiet for 5-10 minutes and avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising and bathing before taking measurement. All these factors will influence the measurement result.
- Remove any garment that fits closely to your upper arm.
- Always measure on the same arm (normally left).
- Take measurement regularly at the same time of every day, as blood pressure changes even during the day.
- All efforts by the patient to support their arm can increase blood pressure.
- Make sure you are in a comfortable, relax position and do not activate any of the muscles in the measurement arm during measurement. Use a cushion for support if necessary.
- If the arm artery lies lower or higher than the heart, a false reading will be obtained.
- A loose or open cuff causes false reading.
- With repeated measurements, blood accumulates in the arm which can lead to false reading. Consecutive blood pressure measurements should be repeated after 1 minute pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow away.

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use.
- Warranty claims become void if the unit is misused.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Pregnant women should take the necessary precautions and pay attention to their individual circumstances. Please consult your doctor if necessary.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START button **4** to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- Use the right cuff, otherwise it can not work.
- The unit is unsuitable for children.
- Do not allow children to use the unit. Medical products are not toys!
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children.
- The cuff hose around the neck may cause suffocation.
- The swallowing of small part like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause the suffocation.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before being used.
- Only the cuff provided can be used, and cannot be changed to any other branded cuff. It can only be replaced with a cuff of exactly the same type.
- The device may not be operated in rooms with high levels of radiation or in the vicinity of high-radiation devices, such as radio transmitters, mobile telephones or microwaves, as this could cause functional defects or incorrect measurements.
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquid (such as alcohol) are present.
- No modification of this unit/device is allowed.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions, since this will void all warranty claims. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Protect the unit against moisture. If liquid does manage to penetrate into the unit, remove the batteries immediately and do not continue to use the unit. In this case contact your specialist dealer or notify us directly.
- Please don't use a dilution agent, alcohol or petrol to clean the unit.
- Please don't hit heavily or fall down the product from a high place.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Replace the new batteries if the unit display a low battery symbol.
- Never leave any low battery in the battery compartment since they may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Please take off the battery if you won't use in 3 months.
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LCD Display

- 1 Socket for mains adaptor
- 2 Blood Pressure Monitor
- 3 MEM-button (Memory Recall)
- 4 START/STOP-button
- 5 SET-button
- 6 Battery compartment (on underside)
- 7 Push-in Connector for air tube
- 8 LCD screen (display)
- 9 Display of Date/Time
- 10 Display of Systolic Pressure
- 11 Display of Diastolic Pressure
- 12 Pulse symbol
- 13 Display of Pulse rate
- 14 Change Battery symbol
- 15 Irregular heartbeat symbol
- 16 Memory Location number
- 17 Memory-Symbol
- 18 Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red)
- 19 User memory 1 / 2

Scope of supply

Please check first of all that the unit is complete.

The following parts are included as standard:

- 1 **medisana** blood pressure monitor **BU 510**
- 1 cuff with air tube
- 4 batteries (type AA, LR6) 1.5 V
- 1 storage pouch
- 1 instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken – the diastolic pressure.

How is blood pressure measured?

The **medisana BU 510** is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor, which, via a pressure sensor, measures the vibrations resulting from the inflation and deflation of the cuff over the artery.

Blood pressure classification

Low blood pressure	systolic <100 diastolic <60 (green display area 18)
Normal blood pressure	systolic 100 - 139 diastolic 60 - 89
Forms of hypertension	
Mild hypertension	(yellow display area 19) systolic 140 – 159 diastolic 90 – 99
Moderate hypertension	(orange display area 19) systolic 160 – 179 diastolic 100 – 109
Severe hypertension	(red display area 18) systolic ≥ 180 diastolic ≥ 110

WARNING
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Starting up

Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment **6** is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 AA LR6 type 1.5 V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol **14** appears on the display **9** or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Using a Mains Adaptor

Alternatively, you can use the unit with a special mains adaptor (**medisana** Art.–No. 51125). This connects to the socket **1** provided at the back of the unit. In this case the batteries remain in the unit. Inserting the connector into the back of the blood pressure monitor switches the batteries off mechanically. It is necessary, therefore, to plug the mains adaptor into the mains socket first of all and then to connect it to the blood pressure monitor. If the blood pressure monitor is no longer being used, first remove the connector from the blood pressure monitor and then pull the mains adaptor out of the mains socket. Doing this means that the date and time will not have to be reset each time.

Settings

1. User setting:

Press SET button **5** when power off. The screen will display **19** or **18**, press MEM-button to switch between **19** and **18**, press SET button **5** to confirm the user. Afterwards the computer will enter into year setting mode.

2. Year setting:

The input for setting the year then starts flashing. Keep pressing the MEM-button **3** until the required year appears. Press SET button **5** when you confirm the year, then it will switch to the month and date setting mode.

3. Month and date setting:

The month starts flashing. Keep pressing the MEM-button **3** until the required month appears. Press SET button **5** to confirm the month, then computer will proceed to set the date. As with the month setting, keep pressing the MEM-button **3** until the required day appears. Press SET button **5** to confirm the date, then computer will switch to time setting mode.

4. Time setting:

The hour starts flashing. Keep pressing the MEM-button **3** until the required hour appears. Press SET button **5** to confirm the hour and proceed in the same way for minute setting. Afterwards **CL** appears in the display. You can quit set-up mode by pressing SET button **5**. If the batteries are changed the information is lost and the date and time need to be set again.

Fitting the cuff

1. Push the end piece of the air tube **7** into the hole on the left side of the unit prior to use.
2. Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
3. Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener. (c).
4. Measure the pulse on your bare arm.
5. Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
6. Correct measuring position for sitting (Fig.3).

Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:

1. Switch the unit on by pressing the START/STOP button **4**.
2. If the START/STOP button **4** is pressed, two short beeps are heard and all display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full.
3. The unit is ready for measurement and the number **0** flashes for 2 seconds. It automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
4. The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol **12** on the display starts to flash, you can hear the beep for every heartbeat once the heartbeat signal is detected.
5. When the measurement is finished, you can hear a long beep and the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value with the pulse symbol appear on the display **9**. The blood pressure indicator flashes next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the display **15** also flashes.

WARNING
Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

6. The readings are automatically saved in the selected memory **17** or **16**. Up to 90 measured values with date and time can be stored in each memory.
7. The measurement readings remain on the display. The unit switches off automatically after approx. 3 minutes if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the START/STOP button **4**.

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (eg. the patient feels unwell) the START/STOP button **4** can be pressed at any time. The device immediately decrease the cuff pressure automatically.

Displaying stored values

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 90 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the MEM button **3** when power off, to call up the measured values stored. All values average appear on the display. Pressing the MEM button **3** again, the last measurement value will be shown. Repeatedly pressing the MEM button **3** displays the respective values measured previously. If you have reached the final entry and do not press a button, the unit automatically switches itself off after approximately 120 seconds in memory recall mode. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the START/STOP button **4**, which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 90 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Deleting stored values

If you are sure that you want to permanently remove all stored memories, press the SET button **5** for 7 times until **CL** appears when power off. Press the START/STOP button **4**. **CL** will flash for 3 times to clear all the memories. After this press MEM button **3**, **M** and "no" will be shown on the display which mean that no memory in store.

Error messages and error remedying

Error indicators

The following symbol will appear on the display when measuring abnormal.

Symbol	Cause	Remedying
E-1	Weak signal or pressure change suddenly	Wrap the cuff properly. Remeasure with correct way.
E-2	External strong disturbance	When near cell phone or other high radiant device, the measurement will be failed. Keep quiet and no chatting when measure.
E-3	Inflation error	Wrap the cuff properly. Make sure that the plug is properly inserted in the unit. Remeasure.
E-5	Abnormal blood pressure	Repeat the measurement after relax for 30 mins. If get unusual readings for 3 times, please contact your doctor.
	Weak batteries	The batteries are too low or empty. Replace all four batteries with new 1.5 V type AA LR6 batteries.

Troubleshooting

Problem	Check	Cause and solutions
No power	Check the battery power. Check the polarity position.	Replace batteries. Check for correct installation of the batteries (polarity).
No inflation	Check whether the plug is inserted correctly. Check whether the plug is broken or leak.	Insert into the air socket tightly. Change cuff.
Err appears and measurement is interrupted	Movement or speaking during measurement.	Do not move or speak during the measurement.
Cuff leaks	Check whether the cuff is damaged or too loose.	Wrap the cuff tightly. Change cuff.

Please contact the customer service if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naptha, thinner or gasoline etc.. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Put the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not subject the unit to extreme hot or cold temperature. Keep the unit in the storage case when no use. Store the unit in a clean and dry location.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for noninvasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 1060-1 and EN 1060-3. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met. Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

Name and model	: medisana Blood pressure monitor BU 510
Display system	: Digital display
Memory slots	: 2 x 90 for measurement values
Measuring method	: Oscillometric
Voltage supply	: 6 V =, 4 x 1.5 V batteries AA LR6
Measuring range blood pressure	: 0 – 299 mmHg
Measuring range pulse	: 40 – 199 beats/min.
Maximum measuring deviation of static pressure	: ± 3 mmHg
Maximum measuring deviation of pulse values	: ± 5 % of the values
Pressure generation	: Automatic with pump
Air release	: Automatic
Autom. switch-off	: after approx. 3 minutes
Operating conditions	: +5 °C to +40 °C, 15 to 93 % max. relative humidity
Storage conditions	: -20 °C to +55 °C, 10 to 93 % max. relative humidity
Dimensions (L x W x H)	: approx. 130 x 109 x 60 mm
Cuff	: 500 x 150 mm / 22 - 36 cm for adults
Weight (main unit)	: approx. 254 g without batteries
Item number	: 51160
EAN number	: 40 15588 51160 8
Accessories	: - Mains adapter Art. No. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Cuff M 22 – 36 cm for adults with average upper arm circumference Art. No. 51193 / EAN 40 15588 51193 6 - Cuff, L 32 - 42 cm for adults with upper arm of large circumference Art. No. 51194 / EAN 40 15588 51194 3

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.
The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

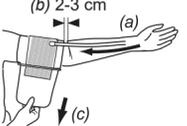
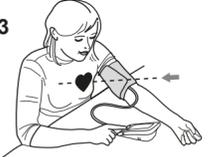
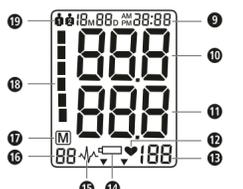
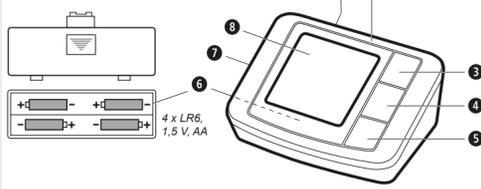
1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY.

The service centre address is shown on the attached leaflet.

medisana

NL Gebruiksaanwijzing Bloeddrukmeter BU 510

Instrument en LCD display	
1	
2	
3	
	
	
Reglementair gebruik <ul style="list-style-type: none">Het toestel is voor de meting van de bloeddruk aan de bovenarm bij volwassenen bestemd.	
Tegenindicatie <ul style="list-style-type: none">Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u het advies van uw arts in te winnen.Personen met aritmieën, diabetes, hart- en vaatziekten of een beroerte dienen het apparaat te gebruiken zoals voorgeschreven door uw arts.	

Verklaring van de symbolen

	BELANGRIJK Volg de gebruiksaanwijzing op! Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.
---	--

	WAARSCHUWING Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.
---	--

	OPGELET Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.
---	---

	AANWIJZING Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.
---	---

	Classificatie van het instrument: type BF
	LOT-nummer
	Producent  Medisch hulpmiddel
	Productiedatum  Temperatuurbereik
	 Begrenzing omgevingsdruk
	 Luchtvochtigheidsbereik

Recyclingsymbolen / codes:
Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

Algemene oorzaken voor onjuiste metingen

- Neem voor een meting 5 tot 10 minuten rust en eet niks, drink geen alcohol, rook niet, voer geen lichamelijke werkzaamheden uit, sport niet en neem geen bad. Al deze factoren kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Trek alle kledingstukken uit die te strak rond de bovenarm zitten.
- Meet altijd aan dezelfde arm (meestal links).
- Meet uw bloeddruk regelmatig en dagelijks op hetzelfde tijdstip, omdat de bloeddruk in de loop van de dag verandert.
- Alle pogingen van de patiënt de arm te ondersteunen, kunnen de bloeddruk verhogen.
- Zorg voor een comfortabele en ontspannen houding en span tijdens de meting de spieren van de arm waaraan wordt gemeten, niet aan. Gebruik, indien nodig, een kussen ter ondersteuning.
- Als de armslagader onder- of boven het hart ligt, is het meetresultaat onjuist.
- Een losse of open manchet veroorzaakt een onjuiste meting.
- Door herhaaldelijk meten, hoopt het bloed zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Opeenvolgende bloeddrukmetingen moeten worden uitgevoerd met pauzes van één minuut of nadat de arm zo omhoog is gehouden, dat het opgehoopte bloed weg kan stromen.

CE 0297

51160 BU510 10-Oct-2023 Ver. 2.3

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdergebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

		
---	---	---

- Het instrument is enkel bedoeld voor particulier gebruik. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding. Als u het instrument aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Indien u aan een ziekte lijdt zoals b.v. obliteratieve arteriële ziekte, raadpleegt u best uw arts voordat u het instrument toepast.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de har frequentie van een pacemaker te controleren.
- Zwangeren moeten de nodige voorzorgs maatregelen en hun individuele belastbaarheid in acht nemen, raadpleeg, indien nodig, uw dokter.
- Mocht u tijdens een meting last zoals b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START/STOP-toets  om de manchet meteen te ontluichten. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Het apparaat werkt alleen correct met de passende manchet.
- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Leg de luchtslang niet om de hals. Hierbij ontstaat verstikkingsgevaar.
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Alleen de meegeleverde manchet kan worden gebruikt. Deze manchet kan niet worden vervangen door andere manchetten. De manchet kan alleen worden vervangen door een manchet van exact hetzelfde type.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes met intensieve straling of in de buurt van apparaten die intensieve straling afgeven, bijv. radiozenders, mobiele telefoons of magnetrons. Daardoor kunnen functionele storingen of onjuiste meetwaarden optreden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar gas (bijv. verdivingsgas, zuurstof of waterstof) of brandbare vloeistof (bijv. alcohol).
- Voer geen wijzigingen aan het apparaat uit.
- In geval van storingen mag u het instrument niet zelf herstellen. Laat herstellingen enkel door geautoriseerde serviceplaatsen uitvoeren.
- Bescherm het instrument tegen vocht. Mocht ooit vocht het instrument binnendringen, dient u de batterijen onmiddellijk te verwijderen en verdere toepassingen te vermijden. Stelt u zich in dit geval met uw gespecialiseerde handelaar in verbinding of informeer ons rechtstreeks.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat in geen geval verduunners (oplosmiddelen), alcohol of benzine.
- Bescherm het apparaat tegen harde klappen en laat het niet vallen.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES BETREFFENDE DE BATTERIJEN

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Vervang de batterijen, zodra het batterijsymbool in het display verschijnt.
- Verwijder zwakke batterijen onmiddellijk uit het batterijvak, omdat deze kunnen leeglopen en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd uitloopegevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat minstens 3 maanden niet meer gebruikt.
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet kortsluiten! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet in het vuur werpen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Instrument en LCD display		
 Aansluiting voor voedingsapparaat	 Bloeddrukmeter	
 MEM-toets (Geheugenoproep)	 START/STOP-toets	 SET-toets
 Batterijvak (aan de onderkant)	 Stekker voor de luchtslang	 LCD display
 Aanduiding van datum/tijd	 Aanduiding van de systolische druk	
 Aanduiding van de diastolische druk	 Pols-symbool	
 Aanduiding van de polsfrequentie	 Batterijwissel-symbool	
 Onregelmatige hartslag	 Geheugenplaatsnummer	
 Geheugensymbool	 Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)	
 Gebruikersgeheugen 1 / 2		

Omvang van de levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:

- 1 **medisana** bloeddrukmeter **BU 510**
- 1 manchet met luchtslang
- 4 batterijen (type AA, LR6) 1,5 V
- 1 opbergzak
- 1 gebruiksaanwijzing

Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

Wat betekent bloeddruk?
Bloeddruk is de druk die door elke hartslag in de vaten ontstaat. Wanneer het hart samentrekt (= systole) en bloed naar de artieren pompt, leidt dit tot het stijgen van de druk. De hoogste waarde van deze druk wordt systolische druk genoemd en gedurende een bloeddrukmeting als eerste waarde gemeten. Wanneer de hartspier verslapt om nieuw bloed op te nemen, neemt ook de druk af in de artieriën. Wanneer de vaten ontspannen zijn, wordt de tweede waarde - de diastolische druk gemeten.

Hoe werkt de meting?
De **medisana BU 510** is een bloeddrukmeter, die de bloeddruk van de bovenarm meet. De meting wordt door een microprocessor bestuurd die met behulp van een druk-sensor de schommelingen analyseert die via de arterie ontstaan door het opblazen en aflaten van de bloeddrukmanchet.

Classificatie	
Lage bloeddruk	systolisch <100 diastolisch <60
Normale bloeddruk	(groene gebied van het display ) systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89
Vormen van hoge bloeddruk	
Licht verhoogde bloeddruk	(gele gebied van het display ) systolisch 140 – 159 diastolisch 90 – 99
Middelmatig verhoogde bloeddruk	(oranje gebied van het display ) systolisch 160 – 179 diastolisch 100 – 109
Sterk verhoogde bloeddruk	(rode gebied van het display ) systolisch ≥ 180 diastolisch ≥ 110

	WAARSCHUWING Te lage bloeddruk betekent net zo'n gezondheidsrisico als hoge bloeddruk! Aanvallen van duizeligheid kunnen leiden tot gevaarlijke situaties (b.v. op trappen of in het verkeer)!
---	---

Beïnvloeding en analyse van de metingen

- Meet meermalen uw bloeddruk, sla de resultaten op en vergelijk de deze vervolgens onder elkaar. Trek geen conclusie opgrond van een enkel resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden dienen altijd door een arts te worden beoordeeld die vertrouwd is met uw medische voorgeschiedenis. Als u het instrument regelmatig gebruikt en de waarden registreert voor uw arts, informeer dan uw arts regelmatig over het verloop.
- Houd tijdens bloeddrukmetingen rekening ermee dat de dagelijkse waarden van vele factoren afhankelijk zijn. Factoren zoals roken, alcohol, medicijnen en lichamelijk werk beïnvloeden de meetwaarden op verschillende manier.
- Meet uw bloeddruk voor de maaltijden.
- Rust minstens 5-10 minuten voordat u uw bloeddruk meet.
- Neem, als u een buitengewone (te hoge of te lage) systolische of diastolische waarde van de meting constateert, hoewel het instrument op de juiste manier is gebruikt, contact op met uw arts, indien deze waarde ook na een aantal metingen blijft verschijnen. Dit geldt ook voor de zeldzame gevallen dat door een onregelmatige of zeer zwakke pols de meting wordt verhinderd.

Voor het Gebruik
Het plaatsen/vervangen van de batterijen
Voordat u het instrument kunt gebruiken dient u de bijgaande batterijen in te zetten. Aan de onderkant van het instrument bevindt zich het deksel van het batterijvak . Maak het deksel open, verwijder het en leg er de 4 bijgeleverde 1,5 V batterijen type AA LR6 in. Neem daarbij de polariteit in acht (zoals in het batterijvak gemerkt). Sluit het batterijvak opnieuw. Verwissel van batterijen als het gelijknamige symbool  op het display  verschijnt of als het display na het inschakelen van het instrument niets aangeeft.

Gebruik van een adapter
Alternatief kunt u het instrument ook met een speciaal voedingsapparaat gebruiken (**medisana** art.–nr. 51125) dat aan de hiervoor bestemde aansluiting  aan de achterzijde van het instrument wordt aangesloten. Daarbij blijven de batterijen in het apparaat. Door het insteken van de stekker aan de achterzijde van de bloeddrukmeter worden de batterijen mechanisch uitgeschakeld. Het is dus nodig, eerst de adapter in de contactdoos te steken en dan met de bloeddrukmeter te verbinden. Als de bloeddrukmeter niet meer wordt gebruikt, moet eerst de stekker uit de bloeddrukmeter en dan de adapter uit de contactdoos worden getrokken. Daardoor voorkomt u dat u datum en tijd iedere keer opnieuw moet invoeren.

Instelling
1. Instelling van de gebruiker:
Druk bij een uitgeschakeld apparaat de SET-toets . Op het display verschijnt  of  Door de MEM-toets  in te drukken, kan gebruiker  of gebruiker  worden gekozen. Druk de SET-toets  in om de gebruiker te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van het jaartal.

2. Instelling van het jaartal:
De invoer voor het jaartal knippert. Druk de MEM-toets  zo vaak in tot het gewenste jaartal verschijnt. Druk de SET-toets  in om het jaartal te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van maand en dag.

3. Instelling van maand en dag:
De invoer voor de maand knippert. Druk de MEM-toets  zo vaak in tot de gewenste maand verschijnt. Druk de SET-toets  in om de maand te bevestigen. Ga verder met de instelling van de dag. De dag wordt op dezelfde manier ingesteld als de maand. Druk de MEM-toets  zo vaak in tot de gewenste dag verschijnt. Druk de SET-toets  in om de dag te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van het tijdstip.

4. Instelling van het tijdstip:
De invoer voor het uur knippert. Druk de MEM-toets  zo vaak in tot het gewenste uur verschijnt. Druk de SET-toets  in om het uur te bevestigen. De invoer voor de minuten knippert. De minuten wordt op dezelfde manier ingesteld als het uur. Druk de MEM-toets  zo vaak in tot de gewenste minuten verschijnen. Druk de SET-toets  in om de minuten te bevestigen. Het instellen is nu voltooid. In het display verschijnt **CL**. Verlaat de instelmodus door de SET-toets  in te drukken. Bij het vervangen van batterijen gaan de ingevoerde gegevens verloren en moeten zij opnieuw worden ingevoerd.

Aanleggen van de manchet
1. Steek voor gebruik het uiteinde van de luchtslang in de opening aan de linkerkant van het apparaat .
2. Schuif de open kant van de manchet zo door de metalen beugel, dat de klittenbandsluiting zich aan de buitenkant bevindt en er een cilindrische vorm (afb.1) ontstaat. Schuif de manchet over uw linker bovenarm.
3. Plaast u de luchtslang op het midden van uw arm in het verlengde van de middelvinger (afb.2) (a). De onderkant van de manchet moet daarbij 2 à 3 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen (b). Trekt u de manchet strak en sluit u de klittenbandsluiting (c).
4. Meet op de naakte bovenarm.
5. Alleen als de manchet niet rond de linker arm kan worden geplaatst legt u hem aan de rechter arm aan. Metingen dienen steeds op dezelfde arm te worden uitgevoerd.
6. Juiste meetpositie bij het zitten (afb. 3).

De bloeddruk meten
Nadat u de manchet correct heeft omgedaan, kunt u met de meting beginnen.
1. Schakel het instrument in door op de START/STOP-toets  te drukken.
2. Als de START/STOP-toets  wordt ingedrukt, klinken er twee pieptonen en verschijnen alle tekens in het display. Door deze test kan de volledigheid van de indicatie worden gecontroleerd.
3. Het apparaat is klaar voor de meting en het cijfer **0** knippert voor ca. 2 seconden. De manchet wordt traag opgepompt om uw bloeddruk te meten. De toenemende druk wordt in het display weergegeven.
4. Het instrument blijft de manchet oppompen tot een voor de meting voldoende druk is bereikt. Vervolgens laat het instrument de lucht langzaam af uit de manchet en voert het de meting uit. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het polssymbool  in het display te knipperen. Voor iedere harttoon die het apparaat ontvangt, weerklinkt er een pieptoon.
5. Als de meting is voltooid, weerklinkt er een lange pieptoon en wordt de manchet ontluicht. De systolische en diastolische bloeddruk alsmede de polswaarde met het polssymbool verschijnen op het display . Overeenkomstig de bloeddrukclassificatie knippert de bloeddrukindicator  naast de bijbehorende gekleurde balk.

Als het apparaat een onregelmatige pols vaststelt, knippert bovendien het display .

	WAARSCHUWING Neem op grond van een zelfmeting geen therapeutische maatregelen. Verander nooit de dosering van een door de dokter voorgeschreven geneesmiddel.
--	--

- De gemeten waarden worden automatisch opgeslagen in het gekozen geheugen  of . In ieder geheugen kunnen maximaal 90 meetwaarden met datum en tijd worden opgeslagen.
- De meetresultaten blijven op het beeldscherm staan. Als er geen toets meer wordt ingedrukt, schakelt het apparaat na ca. 3 minuten automatisch uit. Het apparaat kan ook met de START/STOP-toets  worden uitgeschakeld.

De meting afbreken
Als het nodig is, om wat voor reden dan ook, de bloeddrukmeting af te breken (bijv. onpasselijkheid van de patiënt), kan te allen tijde de START/STOP-toets  worden ingedrukt. Het apparaat ontluicht de machet onmiddellijk automatisch.

Het weergeven van de opgeslagen waarden
Dit instrument beschikt over 2 aparte geheugens met een capaciteit van 90 geheugenplaatsten per geheugen. De resultaten worden automatisch in het geselecteerde geheugen opgeslagen. Om opgeslagen meetwaarden op te roepen, drukt u bij uitgeschakeld apparaat op de MEM-toets . Alle gemiddelde waarden verschijnen in het display. Als u de MEM-toets  opnieuw indrukt, verschijnt de laatst uitgevoerde meting. Als u verder op de MEM-toets  drukt worden telkens de vorige meetwaarden aangegeven. Als u bij de laatste invoer gekomen bent en u niet op een toets drukt, schakelt het apparaat in de geheugenafroep-modus na ca. 120 seconden automatisch uit. Door te drukken op de START/STOP-toets  kunt u de geheugenafroep- modus altijd verlaten en het apparaat tegelijk uitschakelen. Als in het geheugen 90 meetwaarden zijn opgeslagen en wordt een nieuwe waarde opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.

Wissen van het geheugen
Als u zeker weet dat alle opgeslagen waarden permanent kunnen worden verwijderd, drukt u bij uitgeschakeld apparaat de SET-toets  zeven keer in, tot **CL** verschijnt. Als u de START/STOP-toets  indrukt, knippert **CL** drie keer, terwijl het geheugen wordt geleegd. Als u vervolgens de MEM-toets  indrukt, verschijnen in het display **M** en „no“, wat betekent dat het geheugen geen gegevens bevat.

Fouten en oplossingen Foutmeldingen Bij ongebruikelijke metingen verschijnen de volgende symbolen in het display:		
<i>Symbol</i>	<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
	Zwak signaal of druk verandert plotseling	Doe de manchet correct om. Herhaal de meting op de juiste wijze.
	Sterke externe storing	In de buurt van een mobiele telefoon of een ander apparaat met hoge frequentie kan de meting onjuist zijn. Beweeg u niet en praat tijdens een meting niet.
	Fout bij het oppompen	Doe de manchet correct om. Controleer of de aansluiting correct in het apparaat zit. Meet opnieuw.
	Buitengewone bloeddruk	Herhaal de meting na een rustperiode van 30 minuten. Wanneer u drie keer achter elkaar een buitengewoon resultaat heeft, dient u contact op te nemen met uw arts.
	Zwakke batterij	De batterijen zijn te zwak of leeg. Vervang alle vier de batterijen door nieuwe 1,5V-batterijen LR6 van het type AA.

Storingen verhelpen		
<i>Probleem</i>	<i>Controleren</i>	<i>Oorzaak en oplossingen</i>
Geen vermogen	Controleer de batterijs-terkte. Controleer de positie van de batte-rijen.	Plaats nieuwe batterijen. Plaats de batterijen op de juiste wijze.
Pompt niet op	Controleer of de aansluiting goed zit. Controleer of de aansluiting gebroken of onzicht is.	Steek de aansluiting goed in. Gebruik een nieuwe manchet.
Err verschijnt en de meting wordt afgebroken	Controleer of u tijdens het oppompen de arm heeft bewogen. Controleer of u tijdens de meting heeft gespro-ken.	Blijf rustig. Praat tijdens de meting niet.
Ondichte manchet	Controleer of de manchet te los is omgedaan. Controleer of de manchet is beschadigd.	Doe de manchet correct om. Gebruik een nieuwe manchet.

Wanneer u een probleem niet op kunt lossen, dient u contact op te nemen met de fabrikant. Neem het apparaat niet zelf uit elkaar.

Reiniging en onderhoud
Verwijder de batterijen voordat u het instrument reinigt. Maak het instrument met een zachte doek schoon dat u met een mild zeepsop lichtjes bevochtigt. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen, alcohol, nafta, verduunners of benzine, enz. Dompel noch het apparaat, noch eventuele accessoires onder water. Let op dat er geen vocht in het apparaat dringt. Maak de manchet niet nat en reinig de manchet niet met water. Als de manchet toch vochtig is geworden, wrijf de manchet dan voorzichtig af met een droge doek. Leg de manchet vlak neer, rol haar niet op en laat haar aan de lucht drogen. Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of kou. Als u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan in de opbergzak. Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Afvalbeheer
Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijderd. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Richtlijnen / normen
Deze bloeddrukmeter beantwoordt aan de eisen van de EU-norm voor nietinvasieve bloeddrukmeetinstrumenten. Het is gecertificeerd volgens de EGrichtlijnen en voorzien van het CE-merk (conformiteitsmerk) "CE 0297". De bloeddrukmeter beantwoordt aan de Europese voorschriften EN 1060-1 en EN 1060-3 . Aan de eisen van de EU-richtlijn "93/42/EGW van de raad van 14 juni 1993 betreffende medische producten" is voldaan.

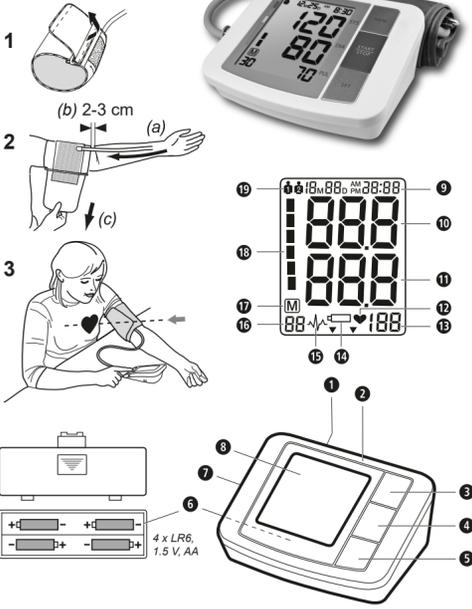
Elektromagnetische verdraagbaarheid: (zie aparte bijlage)

Technische gegevens		
Benaming en model	:	medisana bloeddrukmeter BU 510
Weergavesysteem	:	digitale weergave
Geheugenplaatsen	:	2 x 90 voor meetgegevens
Meetmethode	:	oscillometrisch
Voeding	:	6 V = , 4 x 1,5 V batterijen AA LR6
Meetbereik bloeddruk	:	0 – 299 mmHg
Meetbereik pols	:	40 tot 199 polsslagen/min.
Maximale meetafwijking van de statische druk	:	± 3 mmHg
Maximale meetafwijking van de polswaarden	:	± 5 % van de waarde
Luchtopwekking	:	automatisch door pomp
Lucht aflaten	:	automatisch
Autom. uitschakeling	:	na ca. 3 min.
Operationele voorwaarden	:	+5 °C tot +40 °C, 15 - 93 % max. relat. luchtvochtigheid
Opslagvoorwaarden	:	-20 °C tot +55 °C, 10 - 93 % max. relat. luchtvochtigheid
Af		

medisana

ES Instrucciones de manejo Esgfigmomanómetro BU 510

Aparato y Visualizador LCD



Uso de acuerdo con las disposiciones

• Este dispositivo está concebido para medir en el brazo la presión arterial de adultos.

Contraindicaciones

• Este dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.
• Las personas con arritmias, diabetes, problemas de circulación o derrame cerebral pueden utilizar el aparato siguiendo las indicaciones de su médico.

Legenda



¡IMPORTANTE!

Siga las instrucciones de manejo. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clasificación del aparato: Tipo BF



Número de LOTE



Fabricante **MD** Producto sanitario



Fecha de fabricación  Intervalo de temperaturas



Límite de presión ambiental



Intervalo de humedad del aire

Símbolos de reciclaje/códigos:

proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.

Causas generales de medidas erróneas

- Antes de medir con el aparato descanse 5-10 minutos y no coma nada, no beba alcohol, no realice trabajos corporales, no haga ningún deporte y no se bañe. Todos estos factores pueden influir en el resultado de la medición.
- Quite la ropa que le quede demasiado estrecha en la parte superior del brazo.
- Mida siempre en el mismo brazo (normalmente, el izquierdo).
- Mida su presión sanguínea periódicamente (cada día a la misma hora), porque la presión sanguínea varía a lo largo del día.
- Cualquier intento del paciente de apoyar el brazo puede aumentar la presión sanguínea.
- Adquiera una postura cómoda y relajada y, durante la medición, no tense ningún músculo del brazo en el que se esté midiendo. En caso necesario, utilice un cojín para apoyarse.
- Si la arteria del brazo está por encima o por debajo del corazón, pueden medirse valores erróneos.
- Si el brazalete está demasiado suelto o abierto, producirá una medición incorrecta.
- Las mediciones repetidas hacen que la sangre se acumule en el brazo, produciéndose un resultado incorrecto. Las mediciones sucesivas de la presión sanguínea deben tener lugar con intermedios de 1 minuto o manteniendo entre ellas el brazo en alto de forma que la sangre acumulada vuelva a circular.

CE 0297

51160 BU510 10-Oct-2023 Ver. 2.3

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- El aparato sólo está destinado para su uso en el ámbito doméstico. En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso. En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Si padece alguna enfermedad como enfermedades vasculares arteriales, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardiaca de un marcapasos.
- Las mujeres embarazadas deberían tomar las medidas de precaución necesarias y evaluar su propia resistencia; consulte a su médico en caso de duda.
- Si durante una medición aparecieran molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START/STOP  para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retírelo del antebrazo.
- El aparato solo trabaja correctamente con el brazalete adecuado.
- El aparato no es apropiado para los niños.
- Los niños no deben utilizar el aparato. Los productos médicos no son un juguete.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No coloque el tubo alrededor del cuello para evitar el peligro de asfixia.
- Trágarse piezas de pequeño tamaño como material de embalaje, pila, tapa del compartimento de las pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario está obligado a comprobar que el funcionamiento del mismo sea seguro y correcto.
- El aparato solo puede utilizarse con el brazalete adjunto. Este no puede reemplazarse o cambiarse por ningún otro brazalete. Solo por uno que sea exactamente del mismo tipo.
- El aparato no deberá utilizarse en estancias sometidas a radiación intensa o cerca de aparatos que emitan radiación intensa como, por ej., aparatos emisores de radio, teléfonos portátiles o microondas. Dicha radiación puede producir perturbaciones en el funcionamiento o medidas incorrectas.
- No utilice el aparato cerca de gases en combustión (por ej., gas de anestesia, oxígeno o hidrógeno) o de fluidos muy combustibles (por ej., alcohol).
- No realice ninguna modificación del aparato.
- En el caso de una avería, no repare nunca el aparato usted mismo. Encargue la reparación del aparato únicamente a un servicio técnico autorizado.
- Proteja el aparato de la humedad. En caso de que penetrara líquido en el aparato, retire inmediatamente las baterías y dejar de utilizar el aparato. En tal caso, póngase en contacto con su establecimiento especializado o infórmenos inmediatamente.
- Para limpiar el aparato no utilice nunca disolventes, alcohol o gasolina.
- Evite que el aparato reciba golpes fuertes y no lo deje caer.
- Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un período prolongado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- Cambie las pilas cuando en la pantalla aparezca el símbolo de la pila.
- Saque inmediatamente las pilas poco cargadas de su compartimento, ya que el líquido interior puede salirse y dañar el aparato.
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Saque las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante al menos 3 meses!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! **¡Peligro de explosión!**
- ¡No las ponga en cortocircuito! **¡Peligro de explosión!**
- ¡No las tire al fuego! **¡Peligro de explosión!**
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Aparato y Visualizador LCD

-  Zócalo de con. para el bloque de alimentación  Tensiómetro
-  Tecla de MEM (Rellamada de memoria)  Tecla de START/STOP  Tecla de SET
-  Compartimento de las pilas (en la parte inferior)  Unión rápida para tubo de aire
-  Visualizador LCD  Indicación de fecha/hora  Indicación de la presión sistólica
-  Indicación de la presión diastólica  Símbolo del pulso
-  Indicación de la frecuencia cardíaca  Símbolo de cambio de pilas
-  Latido cardíaco irregular  Posición de memoria
-  Símbolo de memoria  Indicador de presión arterial (verde - amarillo- naranja - rojo)
-  Memoria del usuario 1 / 2

Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo.

El suministro de serie incluye:

- 1 esfigmomanómetro **medisana BU 510**
- 1 manguito con tubo flexible de aire
- 4 pilas (tipo AA, LR6) 1,5 V
- 1 bolsa de almacenamiento
- 1 instrucciones de uso

En caso de que aprecie daños ocasionados por el transporte al desempaquetar el aparato, póngase inmediatamente en contacto con su establecimiento especializado.

¿Qué es la tensión arterial?

Tensión arterial es la presión que se produce en las arterias con cada latido del corazón. Cuando el músculo del corazón se contrae (sístole) bombeando sangre a las arterias se produce un aumento de la presión. Su valor máximo es denominado presión sistólica y es medido en primer lugar. Cuando el músculo del corazón se dilata para recoger sangre disminuye consecuentemente la presión en las arterias. El segundo valor – presión diastólica – es medido cuando las arterias están en estado de relajación.

¿Cómo funciona la medición?

El **medisana BU 510** es un tensiómetro que se ha diseñado para realizar mediciones de la tensión arterial en el brazo. La medición se produce mediante un microprocesador que evalúa las oscilaciones que se producen al inflar y desinflar el brazalete sobre la arteria mediante un sensor de presión.

Clasificación

Tensión arterial baja sistólica <100 diastólica <60
Presión arterial normal (zona de indicación verde )
sistólica 100 - 139 diastólica 60 - 89

Formas de hipertensión

Ligero hipertensión (zona de indicación amarilla )
sistólica 140 – 159 diastólica 90 – 99

Hipertensión media (zona de indicación naranja )
sistólica 160 – 179 diastólica 100 – 109

Hipertensión elevada (zona de indicación roja )
sistólica ≥ 180 diastólica ≥ 110



ADVERTENCIA

Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

Influencias y valoración de las mediciones

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compáre los unos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Tenga en cuenta durante las mediciones de la tensión arterial que los valores diarios obtenidos dependen de muchos factores. El tabaco, el alcohol, los medicamentos y los esfuerzos físicos influyen en estos valores de diferente modo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mínimo 5-10 minutos.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente tiene la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

Puesta en funcionamiento

Colocación/cambio de las baterías

Antes de poder utilizar el aparato, hay que colocar las baterías adjuntas. En la parte inferior del aparato está la tapa del compartimento de las baterías . Ábrala, extráigalo y coloque las 4 pilas de 1,5V, tipo AA LR6. Observe que la polaridad sea correcta (como está señalado en el compartimento). Cierre el compartimento. Sustituya las pilas cuando el símbolo de pila  aparezca en la pantalla  o cuando en la pantalla no se muestra nada después de conectar el aparato.

Uso de un bloque de alimentación

También existe la posibilidad de utilizar el aparato con un bloque de alimentación especial (**medisana N°-Art. 51125**) que debe ser conectado al zócalo de conexión  previsto para ello situado en la parte posterior del aparato. En este caso, las pilas permanecen en el aparato. Al insertar el enchufe en la parte posterior del tensiómetro, las pilas se desconectan de forma mecánica. Sin embargo, es necesario insertar primero el bloque de alimentación en la toma de corriente y luego conectarlo con el tensiómetro. Si no se utiliza más el tensiómetro, se tendrá que extraer primero el enchufe del tensiómetro y luego el bloque de alimentación de la toma de corriente. De este modo se evita que la fecha y la hora se tengan que introducir de nuevo cada vez.

Configuración

1. Definir el usuario:

Con el aparato apagado, pulse la tecla SET .

Seguidamente, aparece en la pantalla  o . Pulsando la tecla MEM  puede seleccionarse entre el usuario y el usuario  o . Para confirmar el usuario, pulse la tecla SET . Después, podrá definir el año.

2. Definir el año:

Seguidamente, el recuadro del año comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM  varias veces hasta que aparezca el año que desee. Para confirmar el año, pulse la tecla SET . Después, podrá definir el mes y el día.

3. Definir el mes y el día:

Seguidamente, el recuadro del mes comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM  varias veces hasta que aparezca el mes que desee. Para confirmar el mes, pulse la tecla SET . Continúe definiendo el día. Proceda del mismo modo que al definir el mes. Pulse la tecla MEM  varias veces hasta que aparezca el día que desee. Para confirmar el día, pulse la tecla SET . Después, podrá definir la hora.

4. Definir la hora:

Seguidamente, el recuadro de las horas comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM  varias veces hasta que aparezcan las horas que desee. Para confirmar las horas, pulse la tecla SET . Seguidamente, el recuadro de los minutos comienza a parpadear. Proceda del mismo modo que al definir las horas. Pulse la tecla MEM  varias veces hasta que aparezcan los minutos que desee. Para confirmar los minutos, pulse la tecla SET . Con ello, la configuración ha terminado. En la pantalla aparece CL. Salga del modo de configuración pulsando la tecla SET . Al cambiar las pilas, se pierden las entradas y se deben realizar de nuevo.

Colocación del brazalete

- Antes de usar el aparato, inserte el extremo del tubo del aire en la abertura de la parte izquierda del aparato .
- Pase la parte abierta del manguito por el estribo de metal formando un cilindro de modo que el velcro se encuentre en la parte exterior (fig.1). Pase el manguito por encima del brazo izquierdo.
- Coloque el tubo de aire en el centro del brazo como prolongación del dedo medio (fig.2) (a). El canto inferior del manguito debería hallarse entre 2 - 3 cm encima del codo (b). Alinee el manguito y cierre el velcro (c).
- Efectúe la medición en el brazo remangado.
- Sólo cuando el manguito no se puede colocar en el brazo izquierdo, colóquelo entonces en el brazo derecho. Las mediciones deberán llevarse a cabo siempre en el mismo brazo.
- Posición de medición correcta sentado (fig.3).

Medición de la presión arterial

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición.

- Conecte el aparato pulsando la tecla de START/STOP .
- Al pulsar la tecla START/STOP  se oyen dos pitidos breves y en la pantalla aparecen todos los signos. Mediante este test, se puede comprobar que la indicación esté completa.
- El aparato está listo para medir y la cifra **0** parpadea durante aprox. 2 segundos. El brazalete se infla automáticamente para medir la presión arterial. El aumento de presión puede verse en la pantalla.
- El aparato va bombeando el brazalete hasta alcanzar una presión suficiente. A continuación, el aparato deja salir el aire lentamente y lleva a cabo una medición. Cuando el aparato capta una señal, el símbolo Más  de la pantalla comienza a parpadear. El aparato emite un pitido por cada sonido del corazón que capta.

- Cuando la medición finaliza, se oye un pitido prolongado y el brazalete se desinfla. La presión sistólica y diastólica, así como la frecuencia cardiaca con el símbolo de pulso aparecen en la pantalla . Conforme a la clasificación de la presión arterial, parpadeará el indicador de presión arterial junto a las correspondientes barras de color. Si el aparato ha registrado un pulso irregular, también parpadeará el indicador .

	ADVERTENCIA No tome medidas terapéuticas basándose en una medición efectuada por usted mismo. No modifique nunca la dosis de un medicamento recetada por un médico.
---	---

- Los valores medidos son guardados automáticamente en la memoria seleccionada ( o ). En cada memoria pueden almacenarse hasta 90 valores con fecha y hora.
- Los resultados de la medición permanecen en la pantalla. Si no se pulsa ninguna tecla más, el aparato se apaga automáticamente después de aprox. 3 min. o, si no, puede apagarse con la tecla START/STOP .

Cancelar la medición

Cuando sea necesario cancelar la medición de la presión sanguínea por la razón que sea (por ej., malestar del paciente), puede pulsarse en todo momento la tecla START/STOP . El aparato desinfla automáticamente el brazalete de inmediato.

Visualización de los datos guardados

Este aparato dispone de 2 memorias diferentes con 90 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para leer las medidas almacenadas pulse la tecla MEM  con el aparato apagado. En la pantalla aparecen todos los valores medios. Pulse de nuevo la tecla MEM  y aparecerá la última medida guardada. Si se vuelve a pulsar la tecla MEM  se mostrarán los valores de medición anteriores. Si ha llegado a la última entrada y no pulsa ninguna tecla, el aparato se desconectará automáticamente en el modo de memorización tras aprox. 120 segundos. Si pulsa la tecla START/STOP  podrá salir en cualquier momento del modo de memorización y desconectar el aparato al mismo tiempo. Si en la memoria hay 90 valores guardados y se guarda un nuevo valor, se borrará el más antiguo.

Borrar la memoria

Cuando esté seguro de querer borrar todos los valores permanentemente, pulse siete veces la tecla SET  con el aparato apagado hasta que aparezca CL. Pulse la tecla START/STOP . CL parpadea tres veces mientras la memoria se vacía. Si pulsa la tecla MEM  seguidamente aparece en la pantalla **M** y "no", lo que significa que la memoria no contiene ningún dato.

Errores y subsanación

Mensajes de error

En mediciones irregulares aparecen en la pantalla los símbolos siguientes:

<i>Símbolo</i>	<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
E-1	Señal débil o cambio repentino de la presión	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E-2	Perturbación externa de gran intensidad	Cerca de un teléfono portátil o de cualquier otro aparato de alta frecuencia, la medición puede ser errónea. Durante la medición, no se mueva ni hable.
E-3	Error al inflar	Coloque el brazalete correctamente. Asegúrese de que la pieza de unión esté insertada correctamente en el aparato. Vuelva a medir.
E-5	Presión sanguínea excepcional	Repita la medición después de un descanso de 30 minutos. Si obtiene resultados excepcionales tres veces seguidas, consulte a su médico.
	Pila baja	Las pilas están demasiado bajas o vacías. Cambie las cuatro pilas por pilas nuevas de 1,5 V LR6 tipo AA.

Subsanación de fallos

<i>Problema</i>	<i>Comprobación</i>	<i>Causa y soluciones</i>
Falta de energía	Compruebe si las pilas están cargadas. Compruebe la posición de las mismas.	Ponga pilas nuevas. Colóquelas correctamente.
No se infla	Compruebe si la pieza de unión está bien fijada. Compruebe si dicha pieza está rota o no es estanca.	Inserte la pieza de unión para que quede bien fijada. Utilice un brazalete nuevo.
Err aparece y la medición se interrumpe	Piense si ha movido el brazo cuando el brazalete se estaba inflando. Piense si ha hablado durante la medición.	Permanezca tranquilo. No hable durante la medición.
Brazalete no estanco	Compruebe si el brazalete está demasiado suelto. Compruebe si el brazalete está dañado.	Coloque el brazalete bien apretado. Utilice un brazalete nuevo.

Cuando no pueda subsanar algún problema, póngase en contacto con el fabricante. No desmonte el aparato usted mismo.

Limpieza y mantenimiento

Retire las pilas antes de limpiar el aparato. Limpie el aparato con un paño suave humedeado ligeramente con agua y jabón. No utilice nunca limpiadores agresivos, alcohol, nafta, disolventes o gasolina, etc. No sumerja el aparato ni partes de él en agua. Evite que penetre humedad en el aparato. No moje el brazalete y no intente limpiarlo con agua. Si el brazalete se moja, quite cuidadosamente la humedad de su superficie con un paño seco. Deje el brazalete estirado, no lo enrolle, y deje que se seque totalmente al aire. No esponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad. No someta el aparato a calor o frío extremo. Cuando no utilice el aparato, manténgalo guardado en su bolsa. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Eliminación

 Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Directrices / normas

Este tensiómetro cumple las especificaciones de las normativas comunitarias para mediciones de la tensión arterial no intensivas. Está certificado según las directivas comunitarias y provisto del símbolo CE (símbolo de certificación) "CE 0297". El tensiómetro cumple las especificaciones europeas EN 1060-1 y EN 1060-3. Se cumplen las especificaciones de la directiva comunitaria "93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 sobre productos médicos".
Compatibilidad electromagnética: (véase la hoja adicional adjunta)

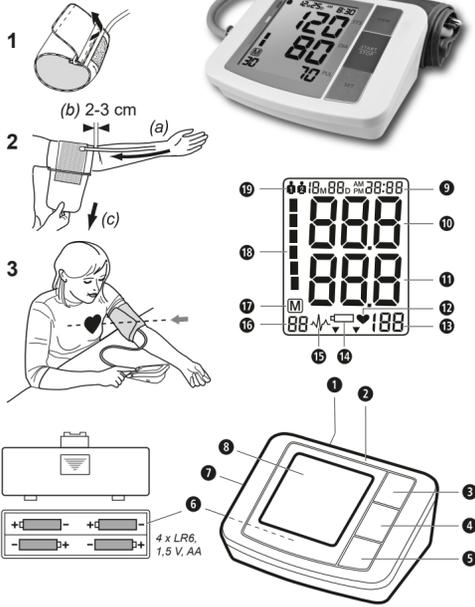
Datos técnicos

Nombre y modelo	: medisana
-----------------	-------------------

medisana®

IT Istruzioni per l'uso Sfigmomanometro BU 510

Apparecchio e Display LCD



Impiego conforme alla destinazione

L'apparecchio per la misurazione della pressione sanguigna sulla parte superiore del braccio è stato progettato per adulti.

Controindicazioni

- L'apparecchio non è adatto per misurare la pressione sanguigna ai bambini. Per poterlo utilizzare su bambini più grandi, chiedere consiglio al vostro medico.
- Pazienti che soffrono di aritmie, diabete, problemi di circolazione o sono stati colpiti da ictus devono utilizzare l'apparecchio dietro prescrizione medica.

Spiegazione dei simboli

IMPORTANTE Osservare il manuale di istruzioni! L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENZIONE Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

NOTA Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Classifica dell'apparecchio: Tipo BF

LOT	Numero LOT	MD	Prodotto medicale
	Produttore		Gamma di temperatura
	Data di produzione		Limitazione della pressione ambiente
	Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.		Gamma di umidità dell'aria

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

Cause generali per misurazioni sbagliate

- Prima di una misurazione è consigliabile rimanere a riposo per 5-10 minuti, evitate di mangiare, bere alcolici, fumare, eseguire lavori, svolgere attività fisica e di lavarsi. Tutti questi fattori possono influenzare il risultato della misurazione.
- Togliere eventuali capi di abbigliamento che possono stringere troppo la parte superiore del braccio.
- Eseguire la misurazione sempre nello stesso braccio (di solito al sinistro).
- Misurare la pressione regolarmente, ogni giorno alla stessa ora, perché la pressione cambia nel corso della giornata.
- Tutti i tentativi del paziente di appoggiare il braccio possono aumentare la pressione.
- Assicurarvi di avere una posizione rilassata e comoda e durante la misurazione, non tendere nessun muscolo del braccio dove viene misurata. All'occorrenza, utilizzare un cuscino di appoggio.
- Se l'arteria del braccio si trova al di sotto o al di sopra del cuore, può verificarsi una misurazione errata.
- Un manico troppo lento o aperto causa una misurazione errata.
- A seguito di ripetute misurazioni, il passaggio del sangue nel braccio viene bloccato portando a un risultato errato. Misurazioni della pressione in sequenza devono essere eseguite con una pausa di 1 minuto o dopo che il braccio è stato tenuto in alto affinché il sangue bloccato, possa scorrere.

CE 0297

IT Norme di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

-
- L'apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dello sfigmomanometro.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- In presenza di malattie, quali arteriopatie, consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pacemaker.
- Le donne in stato interessante dovrebbero osservare le necessarie misure precauzionali e la propria soglia di sforzo individuale, oltre a consultarsi eventualmente con il proprio medico.
- Se durante una misurazione dovessero manifestarsi dei disturbi come ad es. dolore al braccio o altri fastidi, premere il tasto START/STOP per ottenere lo sgonfiamento immediato del manico. Allentare il manico e rimuoverlo dal braccio.
- Solo con il manico abbinato, l'apparecchio funziona correttamente.
- L'apparecchio non è adatto ai bambini.
- Lo strumento non deve essere utilizzato dai bambini. I prodotti medici non sono giocattoli! Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non poggiare il tubo dell'aria intorno al collo a causa del pericolo di soffocamento.
- L'ingerimento di componenti di piccole dimensioni, quali materiale di imballaggio, batteria, coperchio del vano batteria ecc. può causare un soffocamento.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, l'utente ha il dovere di accertarsi che l'apparecchio funzioni in modo sicuro e corretto.
- Può essere utilizzato solo il manico fornito in dotazione. Non può essere sostituito con nessun altro manico. Può essere sostituito solo con un manico esattamente dello stesso tipo.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in locali ad alta intensità di radiazioni o in un ambiente dove si trovano apparecchi ad alta intensità di radiazioni ad es. radioemittenti, telefoni cellulari o microonde. Per questo motivo possono verificarsi disturbi di funzionamento o valori misurati non corretti.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).
- Non apportare alcuna modifica all'apparecchio.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a cura di centri di assistenza autorizzati.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Se, tuttavia, dovesse penetrare un liquido nell'apparecchio, rimuovere immediatamente le batterie ed evitare ulteriori utilizzi. In questo caso contattare il proprio rivenditore di fiducia o informarci direttamente.
- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nel fuoco! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

Apparecchio e Display LCD

- Presa di connessione per alimentatore
- Tasto MEM (Selezione della memoria)
- Vano batteria (sul lato inferiore)
- Display LCD
- Visualizzazione di data/ora
- Visualizzazione della pressione diastolica
- Visualizzazione della frequenza cardiaca
- Battito cardiaco irregolare
- Numero di posizioni di memoria
- Indicatore di pressione arteriosa (verde – giallo – arancione – rosso)
- Memoria utente 1 / 2
- Sfigmomanometro
- Tasto START/STOP
- Tasto SET
- Collegamento a spina per il tubo dell'aria
- Visualizzazione di data/ora
- Visualizzazione della pressione sistolica
- Simbolo del battito
- Simbolo di sostituzione batteria

Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo. La fornitura include:

- 1 **medisana** sfigmomanometro **BU 510**
- 1 manico con flessibile dell'aria
- 4 batterie (tipo AA, LR6) 1,5 V
- 1 borsa di custodia
- 1 manuale d'uso

Qualora si riscontrasse un danno dovuto al trasporto durante il disimballaggio, contattare immediatamente il rivenditore.

Che cos'è la pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la pressione presente nei vasi sanguigni a ogni battito cardiaco. Quando il cuore si contrae (= sistole) e pompa il sangue nelle arterie, si ha un innalzamento di pressione, il cui valore massimo è definito pressione sistolica ed è il primo ad essere rilevato nel corso della misurazione della pressione sanguigna. Quando il muscolo cardiaco si allenta per ricevere nuovo sangue, scende anche la pressione nelle arterie. Ed è proprio nel momento in cui i vasi sanguigni sono rilassati che si misura il secondo valore, ovvero la pressione diastolica.

Come avviene la misurazione?

medisana BU 510 è uno sfigmomanometro destinato alla misurazione della pressione arteriosa sul braccio. La misurazione avviene tramite un microprocessore che grazie a un sensore di pressione è in grado di valutare le oscillazioni che si verificano nelle arterie e che vengono rilevate gonfiando e sgonfiando il manico pneumatico.

Classificazione

Ipotensione (pressione bassa)
Pressione arteriosa normale

Forme di ipertensione

Leggera ipertensione

Ipertensione media

Ipertensione alta

AVVERTENZA
Una pressione troppo bassa rappresenta un rischio per la salute tanto quanto l'ipertensione! I capogiri possono causare situazioni pericolose (per es., sulle scale o nel traffico)!

Influenzabilità e valutazione delle misurazioni

- Misurare più volte la pressione sanguigna, memorizzando i risultati ottenuti e confrontandoli poi fra di loro. Evitare di trarre conclusioni partendo da un singolo risultato.
- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.
- Nei misurare la pressione sanguigna tenere presente che i valori rilevati quotidianamente dipendono da diversi fattori. Il fumo, l'alcol, i farmaci e l'attività fisica influiscono in modo diverso sui valori rilevati.
- Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione sanguigna è consigliabile rimanere a riposo almeno 5-10 minuti.
- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso nella misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

Messa in funzione Inserire/estrarre le batterie

Prima di utilizzare l'apparecchio, inserire le batterie accluse. Il coperchio del vano batteria si trova sul lato inferiore dell'apparecchio. Apirlo, rimuoverlo e inserire le 4 batterie 1,5V, tipo AA LR6 accluse. Rispettare la polarità indicata nel vano batteria. Richiudere il vano batteria. Sostituire le batterie quando sul display compare il simbolo di sostituzione batteria o quando sul display non viene visualizzato niente, dopo aver acceso l'apparecchio.

Uso dell'alimentatore

In alternativa si può utilizzare l'apparecchio anche con un speciale alimentatore (**medisana** art. n° 51125) da inserire nell'apposita presa di connessione sulla parte posteriore dell'apparecchio stesso. Le batterie restano nell'apparecchio. Inserendo la spina nella parte posteriore dello sfigmomanometro, le batterie vengono disinserite meccanicamente. Pertanto è necessario inserire prima l'alimentatore nella presa e successivamente collegare lo sfigmomanometro. Se lo sfigmomanometro non viene più utilizzato, la presa deve essere prima scollegata dallo sfigmomanometro, quindi deve essere estratto l'alimentatore dalla presa. In questo modo si evita di dovere immertere nuovamente la data e l'ora ogni volta.

Impostazione

1. Impostazione dell'utente:

Con l'apparecchio acceso, premere il tasto SET . In seguito sul display appare o . Premendo il tasto MEM è possibile selezionare fra l'utente e . Per confermare l'utente premere il tasto SET . Si accede quindi all'impostazione dell'anno.

2. Impostazione dell'anno:

In seguito lampeggia lo spazio di immissione per l'anno. Premere il tasto MEM finché non appare l'anno selezionato. Per confermare l'anno premere il tasto SET . Si accede quindi all'impostazione del mese e del giorno.

3. Impostazione del mese e del giorno:

In seguito lampeggia lo spazio di immissione per il mese. Premere il tasto MEM finché non appare il mese selezionato. Per confermare il mese premere il tasto SET . Continuare con l'impostazione del giorno. Procedere come per l'impostazione del mese. Premere il tasto MEM finché non appare il giorno selezionato. Per confermare il giorno premere il tasto SET . Si accede quindi all'impostazione dell'ora del giorno.

4. Impostazione dell'ora del giorno:

In seguito lampeggia lo spazio di immissione per l'ora. Premere il tasto MEM finché non appare l'ora selezionata. Per confermare l'ora premere il tasto SET . In seguito lampeggia lo spazio di immissione per i minuti. Procedere come per l'impostazione dell'ora. Premere il tasto MEM finché non appare il minuto selezionato. Per confermare il minuto premere il tasto SET . In questo modo l'operazione di impostazione viene conclusa. Nel display appare **CL**. Per uscire dalla modalità di impostazione premere il tasto SET . In caso di sostituzione delle batterie, le impostazioni vanno perdute e devono essere effettuate nuovamente.

Applicazione del manico

- Prima dell'uso inserire l'elemento terminale del tubo per l'aria nell'apertura sul lato a sinistra dell'apparecchio .
- Spingere il lato aperto del manico nell'asta di metallo, in modo che assuma una forma cilindrica (fig.1) e che la chiusura a strappo si trovi sul lato esterno.
- Posizionare il tubo dell'aria al centro del braccio prolungando la linea del dito medio (fig. 2) (a). Il bordo inferiore del manico deve essere 2 - 3 cm al di sopra dell'incavo del braccio (b). Tendere il manico e chiudere la chiusura a strappo (c).
- Effettuare la misurazione con il braccio nudo.
- Solo se non è possibile posizionare il manico sul braccio sinistro, utilizzare quello destro. Le misurazioni devono essere effettuate sempre sullo stesso braccio.
- Posizione di misurazione corretta in posizione seduta (fig.3).

Misurazione della pressione arteriosa

Dopo aver applicato il manico correttamente è possibile iniziare la misurazione.

- Accendere l'apparecchio premendo il tasto START/STOP .
- Se viene premuto il tasto START/STOP , sono udibili due brevi beep e sul display vengono visualizzate tutte le cifre. Questo test consente di controllare l'esattezza del display.
- L'apparecchio è pronto per la misurazione e la cifra 0 lampeggia per ca. 2 secondi. Il manico si gonfia automaticamente per misurare la pressione arteriosa. La pressione in aumento viene visualizzata sul display.
- L'apparecchio pompa il manico fino a raggiungere una pressione sufficiente per la misurazione. Infine, il manico si sgonfia lentamente e l'apparecchio esegue la misurazione. Appena l'apparecchio registra un segnale, il simbolo del polso inizia a lampeggiare sul display. Per ogni battito del cuore che l'apparecchio riceve è udibile un beep.
- Quando la misurazione è termina, si sente un beep lungo e il manico si sgonfia. Sul display vengono visualizzati la pressione arteriosa sistolica e diastolica, nonché il valore del polso con il rispettivo simbolo . A seconda della classificazione della pressione arteriosa secondo l'OMS, l'indicatore di pressione lampeggia accanto alla relativa barra colorata. Se l'apparecchio rileva un battito irregolare, lampeggia anche il display per il monitoraggio .

AVVERTENZA

Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'automisurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico.

- Le I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria selezionata o . In ogni memoria possono essere salvati fino a 90 valori misurati con l'ora e la data.
- I risultati di misurazione rimangono sullo schermo. Se non viene più premuto alcun tasto, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo ca. 3 min. o può essere spento con il tasto START/STOP .

Interruzione della misurazione

Se risulta necessario interrompere la misurazione della pressione per qualsiasi motivo (ad es. malessere del paziente) è possibile premere in ogni momento il tasto START/STOP . L'apparecchio sgonfia subito il manico automaticamente.

Indicatori dei valori memorizzati

L'apparecchio dispone di 2 memorie separate, ognuna con una capacità di 90 spazi memoria. I risultati sono archiviati automaticamente nella memoria selezionata. Per richiamare i valori misurati memorizzati, premere, con l'apparecchio spento, il tasto MEM . Tutti i valori misurati vengono visualizzati sul display. Se si preme di nuovo il tasto MEM viene visualizzata l'ultima misurazione salvata. Se si preme di nuovo il tasto MEM vengono visualizzati i valori misurati in precedenza. Se si arriva all'ultima immissione e non si preme alcun tasto, l'apparecchio si spegne automaticamente in modalità di selezione memoria dopo circa 120 secondi. Premendo il tasto START/STOP è possibile uscire in qualsiasi momento dalla modalità di selezione memoria e spegnere contemporaneamente l'apparecchio. Se la memoria contiene già 90 valori di misura e un nuovo valore viene memorizzato, la memoria cancella il valore più vecchio.

Cancellazione della memoria

Se siete sicuri di voler cancellare definitivamente tutti i valori memorizzati, premere, ad apparecchio spento, sei volte il tasto SET finché non appare **CL**. Premere il tasto START/STOP , lampeggia **CL** tre volte, mentre la memoria viene svuotata. Se in seguito viene premuto il tasto MEM , sul display appaiono **M** e "no", ciò significa che la memoria non contiene più dati.

Errori ed eliminazione

<i>Simbolo</i>	<i>Causa</i>	<i>Pulizia</i>
E-1	Segnale debole o la pressione cambia improvvisamente	Posizionare correttamente il manico. Ripetere la misurazione correttamente.
E-2	Disturbo forte esterno	In prossimità di un radiotelefono o di un altro apparecchio ad alta frequenza la misurazione può risultare imprecisa. Evitare di muoversi e di parlare durante la misurazione.
E-3	Errore durante il gonfiaggio	Applicare il manico correttamente. Assicurarsi che il raccordo sia inserito correttamente nell'apparecchio. Ripetere la misurazione.
E-5	Pressione inusuale	Ripetere la misurazione dopo una fase di riposo di 30 minuti. Se i risultati inusuali vengono ottenuti tre volte consecutivamente, consultare il proprio medico.
	Batteria scarica	Le batterie stanno per esaurirsi o sono scariche. Sostituire tutte e quattro le batterie con batterie nuove LR6 del tipo AA da 1,5 V.

Eliminazione dei disturbi

<i>Problema</i>	<i>Controllo</i>	<i>Causa e soluzioni</i>
Nessuna potenza	Controllare la potenza delle batterie. Controllare la posizione delle batterie.	Inserire nuove batterie. Inserire le batterie secondo le istruzioni.
Non gonfia	Controllare se il raccordo è inserito correttamente. Controllare se il raccordo è rotto o non a tenuta.	Inserire il raccordo in modo fisso. Utilizzare un nuovo manico.
Appare Err e la misurazione viene interrotta.	Controllare se durante il gonfiaggio il braccio è stato mosso. Controllare se durante la misurazione avete parlato.	Restate tranquilli. Evitate di parlare durante la misurazione.
Manico non a tenuta	Controllare se il manico è stato applicato in modo troppo largo. Controllare se il manico è danneggiato.	Applicare il manico in modo che aderisca. Utilizzare un nuovo manico.

Se non è possibile risolvere un problema, contattare il produttore. Non smontare l'apparecchio da soli.

Pulizia e cura

Togliere le batterie prima di pulire l'apparecchio. Pulire l'apparecchio con un panno morbido umidito leggermente con una soluzione di sapone neutro. Non utilizzare in nessun caso detersivi aggressivi, alcol, nafta, diluenti o benzina ecc. Non immergere né l'apparecchio né qualunque elemento aggiuntivo in acqua. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetrì umidità. Non bagnare il manico e non cercare di pulirlo con acqua. Se il manico si è bagnato, strofinarlo delicatamente con un panno asciutto. Appiattare il manico, non arrotolarlo e lasciarlo asciugare completamente all'aria. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità. Non esporre l'apparecchio a caldo o freddo estremo. Se l'apparecchio non viene utilizzato, conservarlo nella custodia. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Direttive / norme

Questo sfigmomanometro soddisfa i requisiti della nome UE in materia di sfigmomanometri non invasivi. È stato certificato secondo le direttive CE ed è provvisto del marchio CE (marchio di conformità) "CE 0297". Lo sfigmomanometro soddisfa le norme europee EN 1060-1 e E1060-3. L'apparecchio soddisfa i requisiti della direttiva UE *93/42/CEE del Consiglio del 14 giugno 1993 sui prodotti medici".

Compatibilità elettromagnetica: (vedi il foglio di istruzioni separato)

Dati tecnici	
Nome e modello	: medisana Sfigmomanometro BU 510
Sistema di visualizzazione	: Display digitale
Posizioni di memoria	: 2 x 90 per i dati misurati
Metodo di misurazione	: Oscillometrico
Alimentazione	: 6 V =, 4 x 1,5 V batterie AA LR6
Campo di misura pressione arteriosa	: 0 – 299 mmHg
Campo di misura polso	: 40 – 199 battiti/min.
Massimo scostamento della pressione statica	: ± 3 mmHg
Massimo scostamento dei valori del polso	: ± 5 % del valore
Generazione di pressione	: Automatico con pompa
Fuoriuscita dell'aria	: Automatico
Spegnimento automatico	: dopo circa 3 min.
Condizioni di utilizzo	: +5 °C a +40 °C, 15 - 93 % umidità max. relat.
Condizioni di magazzinaggio	: -20 °C a +55 °C, 10 - 93 % umidità max. relat.
Dimensioni (L x L x H)	: circa 130 x 109 x 60 mm
Manico	: 500 x 150 mm / 22 – 36 cm per adulti
Peso (unità dell'apparecchio)	: circa 254 g senza batterie
Numero articolo	: 51160
Codice EAN	: 40 15588 51160 8
Accessori speciali	: - Adattatore N. art. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Manicotto M 22 – 36 cm per adulti con circonferenza del braccio media N. art. 51193 / EAN 40 15588 51193 6 - Manicotto L 32 - 42 cm per adulti con circonferenza del braccio robusta N. art. 51194 / EAN 40 15588 51194 3

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e costruttive.
<p>La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile sul sito www.medisana.com</p>

Garanzia/condizioni di riparazione
I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di garanzia rivolgersi al punto vendita specializzato o direttamente al punto di assistenza. Se l'apparecchio deve essere spedito, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta d'acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di garanzia, la data di acquisto deve essere provata con la ricevuta d'acquisto o con la fattura.
- Difetti dovuti a errori dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- Eventuali prestazioni di garanzia non prolungano il periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Non sono coperti da garanzia:
 - tutti i danni causati, dovuti a un uso non conforme, ad es. all'inosservanza delle istruzioni per l'uso.
 - danni da ricondurre alla manutenzione o a interventi eseguiti dall'acquirente o da persone non autorizzate.
 - danni dovuti al trasporto che vengono causati sul tragitto dal produttore al consumatore o in seguito alla spedizione al punto di assistenza.
 - accessori soggetti a una normale usura.
- Non sono coperti da garanzia neppure i danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se un eventuale danno all'apparecchio è riconosciuto come caso di garanzia.

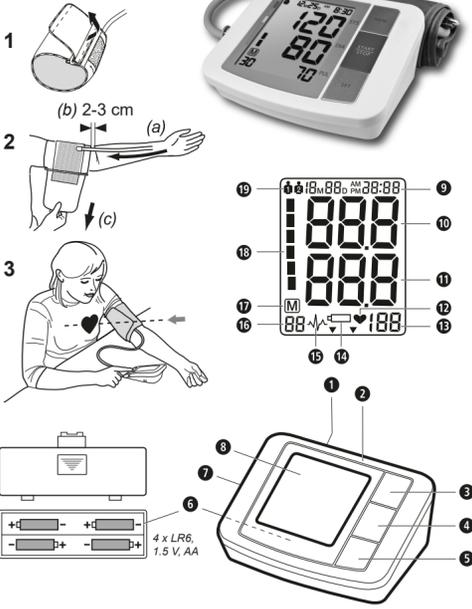
	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA.
--	--

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato

medisana

PT Manual de instruções Medidor da tensão arterial BU 510

Aparelho e indicação LCD



Utilização adequada
<ul style="list-style-type: none">O aparelho destina-se a medir a tensão arterial no antebraço em adultos. <p>Contra-indicações</p> <ul style="list-style-type: none">O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico. Pessoas com arritmias, diabetes, problemas de tensão ou que tenham sofrido um acidente vascular cerebral devem usar o aparelho de acordo com as instruções do seu médico.

Descrição dos símbolos	
	IMPORTANTE Respeite o manual de instruções! O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.
	AVISO Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.
	ATENÇÃO Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.
	NOTA Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.
	Classificação do aparelho: Tipo BF
	Número de LOTE
	Fabricante
	Data de produção
	Intervalo de temperatura
	Limite de pressão atmosférica
	Intervalo de humidade do ar

Símbolos de reciclagem/códigos:

Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

Causas gerais para as medições erradas

- Antes de uma medição, deve descansar durante 5-10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não efectue trabalhos físicos ou exercício e não tome banho. Todos estes factores podem influenciar o resultado da medição.
- Remova todas as peças de vestuário que estejam demasiado apertadas no antebraço.
- Meça sempre no mesmo braço (normalmente do lado esquerdo).
- Meça a sua tensão regularmente, diariamente à mesma hora, porque a sua tensão arterial varia durante o dia.
- Todas as tentativas do paciente apoiar o braço, podem aumentar a tensão arterial.
- Garanta uma posição confortável e descontraída e não faça força com o músculo do braço no qual é medida a tensão. Caso necessário, use uma almofada de apoio.
- Se a artéria do braço se encontrar acima ou abaixo do coração, a medição estará errada.
- Uma braçadeira solta ou aberta causa uma medição errada.
- Medições repetidas causam o congestionamento do sangue no braço, o que pode levar a umamedição errada. Medições de tensão repetidas devem ser efectuadas com 1 minuto de intervalo ou depois do braço ter sido colocado para cima, para que o sangue volte a descer.

CE0297

PT Instruções de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

-
-
-
- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Caso padeça de doenças como, p.ex., enfermidade vascular arterial, por favor, consulte o seu médico antes da utilização.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- As grávidas devem cumprir as medidas de precaução necessárias e ter atenção à sua resistência pessoal, eventualmente, contacte o seu médico.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão START/ STOP , a fim de a braçadeira ser imediatamente desinsuflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- O aparelho apenas funciona com a braçadeira certa.
- O aparelho não é adequado para crianças.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos! Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não coloque a mangueira de ar à volta do pescoço devido a perigo de asfixia.
- A ingestão de peças pequenas como material de embalagem, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de utilizar o aparelho, o utilizador é obrigado a verificar o funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- Deve ser usada apenas a braçadeira juntamente fornecida. Esta não pode ser substituída ou trocada por uma outra braçadeira. Apenas pode ser substituída por uma braçadeira de mesmo tipo.

- O aparelho não deve ser usado em salas com radiações intensivas ou nas proximidades de aparelhos com radiações intensivas como, por exemplo, rádios, telemóveis ou microondas. Desta forma podem ocorrer avarias no funcionamento ou medições incorrectas.
- Não use o aparelho perto de gás inflamável (p.ex. gás de anestesia, oxigénio ou hidrogénio) ou líquidos inflamáveis (p.ex. álcool).
- Não faça alterações no aparelho.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho. Deixe reparar o aparelho pelos serviços de assistência autorizados.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Neste caso, entre em contacto com o revendedor especializado ou informe-nos directamente.
- Para a limpeza do aparelho, nunca use diluentes (solventes), álcool ou benzina.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes e não o deixe cair.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Renove as pilhas quando aparecer o símbolo de pilhas no display.
- Pilhas fracas devem ser imediatamente retiradas do compartimento das pilhas, porque se podem babor e danificar o aparelho!
- Elevado perigo de pilhas badadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Retire as pilhas se não usar o aparelho durante mais de 3 meses.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! **Existe perigo de explosão!**
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! **Existe perigo de explosão!**
- Não coloque as pilhas no fogo! **Existe perigo de explosão!**
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Aparelho e indicação LCD

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Material fornecido

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.

O material fornecido é composto por:

- 1 medidor da tensão arterial **medisana BU 510**
- 1 braçadeira com tubo de ar
- 4 pilhas de 1,5 V (tipo AA, LR6)
- 1 bolsa
- 1 manual de instruções

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

O que é a tensão arterial?

Tensão arterial é a pressão exercida nas artérias principais em cada batimento cardíaco. Quando o coração se contraí (sístole) e bombeia sangue para as artérias, tal causa um aumento de pressão. O seu valor máximo é designado pressão sistólica e numa medição da tensão arterial medido como primeiro valor. Quando o músculo do coração relaxa, a fim de receber novo sangue, desce também a pressão nas artérias. Quando as artérias estão relaxadas mede – se o segundo valor – a pressão diastólica.

Como funciona a medição?

O **medisana BU 510** é um medidor de tensão arterial concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através dum microprocessador que, através de um sensor de pressão, avalia as oscilações surgidas nas artérias durante a insuflação da braçadeira.

Classificação

Tensão baixa sistólica <100, diastólica <60
Tensão normal (área de indicação verde)
sistólica 100–139 diastólica 60–89

Formas da hipertensão

hipertensão leve (área de indicação amarela)
sistólica 140–159, diastólica 90–99

hipertensão média (área de indicação laranja)
sistólica 160–179 diastólica, 10 –109

hipertensão forte (área de indicação vermelha)
sistólica ≥ 180, diastólica ≥ 110

	AVISO Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p.ex. em escadas ou no trânsito)!
--	---

Manipulações e análises das medições

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois. Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deverão ser sempre analisados por um médico que conhece o seu historial clínico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Não se esqueça que os valores de medição da tensão diários dependem de muitos factores. Por exemplo, fumar, o consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam as medições de diferente maneira.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5-10 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (demasiado alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

Pôr em funcionamento

Colocar/substituir as pilhas

Antes de poder utilizar o aparelho, as pilhas fornecidas têm de ser inseridas. Na parte inferior do aparelho encontra-se a tampa do compartimento das pilhas . Abra-e e insira as 4 pilhas de 1,5 V, tipo AA LR6, fornecidas. Tenha atenção aos pólos (assinallado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Substitua as pilhas quando o símbolo de substituição das pilhas for exibido no mostrador ou quando o mostrador não exibir nada depois de ligar o aparelho.

Utilização de uma fonte de alimentação

Como alternativa pode utilizar o aparelho também com um adaptador de rede especial (**medisana** Art.–Nº 51125) que liga ao conector previsto na parte de trás do aparelho. Neste caso, as pilhas permanecem no aparelho. Com a inserção da ficha na parte de trás do medidor de tensão arterial, as pilhas são desligadas mecanicamente . Por isso, é necessário inserir primeiro a fonte de alimentação na tomada e, depois, conectá-la ao medidor de tensão arterial. Se o medidor de tensão arterial já não for utilizado, é preciso remover primeiro a ficha do medidor de tensão arterial e, depois, a fonte de alimentação da tomada. Assim, deixa de ser necessário introduzir constantemente a data e as horas.

Ajuste

1. Ajuste do utilizador:

Com o aparelho desligado, pressione o botão SET . No final, o display exibe ou . Ao pressionar o botão MEM pode-se comutar entre o utilizador e o utilizador . Para confirmar o utilizador, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste do ano.

2. Ajuste do ano:

Em seguida, a posição de introdução para o ano pisca. Pressione o botão MEM as vezes necessárias até aparecer o ano seleccionado. Para confirmar o ano, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste do mês e do dia.

3. Ajuste do mês e do dia:

Em seguida, a posição de introdução para o mês pisca. Pressione o botão MEM as vezes necessárias até aparecer o mês seleccionado. Para confirmar o mês, pressione o botão SET . Prossiga com o ajuste do dia. Proceda como no mês. Pressione o botão MEM as vezes necessárias até aparecer o dia seleccionado. Para confirmar o dia, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste da hora.

4. Ajuste da hora:

Em seguida, a posição de introdução para a hora pisca. Pressione o botão MEM as vezes necessárias até aparecer a hora seleccionada. Para confirmar a hora, pressione o botão SET . Em seguida, a posição de introdução para os minutos pisca. Proceda como no ajuste da hora. Pressione o botão MEM as vezes necessárias até aparecer os minutos seleccionados. Para confirmar os minutos, pressione o botão SET . Desta forma foi concluído o processo de ajuste. O display exibe CL. Abandone o modo de ajuste, pressionando o botão SET . Durante a substituição das pilhas, as introduções são apagadas e têm de ser novamente realizadas.

Colocação da braçadeira

- Antes da utilização, insira a peça final da mangueira de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho .
- Desloque o lado aberto da braçadeira através do aro em metal de modo a que o fecho de Velcro se encontre no lado exterior estabelecendo uma forma cilíndrica (Fig.1). Desloque a braçadeira através da parte superior do seu braço esquerdo.
- Posicione o tubo de ar no centro do braço no prolongamento do dedo médio (Fig.2) (a). Para tal, a margem inferior da braçadeira deve encontrar-se 2 - 3 cm acima da curva do cotovelo (b). Estique a braçadeira e feche o fecho de Velcro (c).
- Meça na parte superior do braço despido.
- Só quando a braçadeira não pode ser colocada no braço esquerdo é que ela deve ser colocada no braço direito. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.
- Posição de medição correcta quando está sentado (Fig. 3).

Medir a tensão arterial

- Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.
- Ligue o aparelho premindo o botão START/STOP .
- Depois de premir o botão START/STOP , ouvem-se dois sinais acústicos breves e todos os símbolos são exibidos no display. Através deste teste, verifique-se a indicação está completa.
- O aparelho está pronto para medição e o carácter **0** pisca durante aprox. 2 segundos. O aparelho bombeia automaticamente a braçadeira de modo lento para medir a sua tensão arterial. A pressão crescente é exibida no display.
- O aparelho bombeia a braçadeira o tempo necessário até alcançar uma pressão suficiente para a medição. Em seguida, o aparelho esvazia lentamente o ar da braçadeira e efectua a medição. Assim que o aparelho detectar um sinal, começa a piscar o símbolo do pulso no display. Para cada batimento cardíaco, que o aparelho recebe, ouve-se um sinal sonoro.
- Quando a medição estiver concluída, ouve-se um sinal sonoro prolongado e a braçadeira é esvaziada. A pressão arterial sistólica e diastólica, bem como o valor do pulso com o símbolo do pulso são exibidos no mostrador . De acordo com a classificação da tensão arterial, o indicador da tensão arterial pisca ao lado da respectiva barra colorida. Se o aparelho detectar um pulso fortemente irregular, pisca adicionalmente a indicação .

	AVISO Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.
--	--

- Os valores medidos são automaticamente memorizados na memória seleccionada ou . Em cada memória podem ser guardados até 90 valores de medição com a hora e a data.
- Os resultados de medição permanecem no ecrã. Se não forem pressionados mais botões, o aparelho desliga-se após aprox. 3 minutos de forma automática ou pode ser desligado com o botão START/STOP .

Cancelar a medição

Caso seja necessário cancelar a medição, deve-se interromper a medição da tenção, sendo por que razão for (p.ex. desconforto do paciente), pode ser pressionado o botão START/ STOP em qualquer altura. O aparelho ventila imediatamente a braçadeira de forma automática.

Indicação dos valores memorizados

Este aparelho dispõe de 2 memórias distintas com uma capacidade de respectivamente 90 posições de memória. Os resultados são armazenados automaticamente na memória seleccionada. Para consultar os valores de medição memorizados, pressione o botão MEM com o aparelho desligado. São apresentados todos os valores médios na indicação. Se voltar a pressionar o botão MEM , o display exibe a última medição efectuada. Se voltar a premir o botão MEM , o mostrador exibe os respectivos valores de medição anteriores. Se, durante a exibição do último registo, não premir um botão, o aparelho desliga-se automaticamente após 120 segundos enquanto se encontrar no modo de consulta da memória. Premindo o botão START/STOP , existe a possibilidade de abandonar a qualquer altura o modo de consulta da memória e de desligar simultaneamente o aparelho. Se na memória estiverem memorizados 90 valores de medição e se for memorizado um novo valor, o valor mais antigo é apagado.

Apagar a memória

Se tiver a certeza que pretende eliminar permanentemente todas as medições memorizadas, pressione sete vezes o botão SET com o aparelho desligado, até aparecer **CL**. Se pressionar o botão START/STOP , o **CL** pisca três vezes enquanto a memória é apagada. Se, em seguida, pressionar o botão MEM , o display exibe **M** e "no", o que significa que a memória não contém dados.

Erros e eliminação

Indicações de erro

No caso de mensagens anormais, o display exibe os seguintes símbolos:

<i>Símbolo</i>	<i>Causa</i>	<i>Limpeza</i>
E-1	Sinal fraco ou pressão comuta espontaneamente	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E-2	Grande falha externa	A medição pode ser errada na proximidade de um telemóvel ou de outro aparelho de elevadas frequências. Não se mexa e não fale durante a medição.
E-3	Erro durante o enchimento	Coloque a braçadeira de forma correcta. Certifique-se de que a ligação ao aparelho está correcta. Volte a medir.
E-5	Tensão arterial anormal	Repita a medição após um intervalo de 30 minutos. Se tiver três medições anormais seguidas, consulte o seu médico.
	Pilha fraca	As pilhas estão fracas ou vazias. Substitua todas as quatro pilhas por pilhas novas 1,5 V LR6 do tipo AA.

Eliminar avarias

<i>Problema</i>	<i>Verificar</i>	<i>Causa e soluções</i>
Sem serviço	Verifique a carga das pilhas. Verifique a colocação das pilhas.	Coloque pilhas novas. Coloque as pilhas conforme a prescrição.
Braçadeira não enche	Verifique se a ligação está bem colocada. Verifique se a ligação está interrompida ou se tem fugas	Volte a colocar a ligação de forma firme. Use uma braçadeira nova.
Err aparece e a medição é interrompida	Verifique se ao encher a braçadeira mexeu o braço. Verifique se falou durante a medição.	Mantenha-se quieto. Não fale durante a medição.
Braçadeira com fugas	Verifique se a braçadeira está colocada de forma solta. Verifique se a braçadeira está danificada.	Coloque a braçadeira de forma fixa. Use uma braçadeira nova.

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante. Não desmonte o aparelho.

Limpeza e conservação

Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas. Limpe o aparelho com um pano macio e ligeiramente humedecido com detergente suave. Nunca use agentes de limpeza agressivos, álcool, nafta, diluente ou benzina etc. Não mergulhe o aparelho nem nenhuma peça do mesmo em água. Tenha atenção para não penetrar humidade no interior do aparelho. Não molhe a braçadeira e não tente limpar a mesma com água. Caso a braçadeira tenha ficado molhada, seque a mesma cuidadosamente com o pano seco. Espalme a braçadeira de forma lisa, não a enrol e deixe a mesma secar totalmente ao ar. Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio excessivo. Quando não usar o aparelho, guarde o mesmo na bolsa. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Directivas e normas

Este medidor da tensão arterial corresponde às prescrições da norma UE para medidores de tensão arterial não invasivos. O aparelho está certificado em conformidade com as directivas CE e está provido do símbolo CE (símbolo de conformidade) "CE 0297". O medidor da tensão arterial corresponde às prescrições europeias EN 1060-1 e EN 1060-3. As prescrições da directiva UE "93/42/CEE do Conselho de 14 de Junho de 1993 relativas a produtos médicos" estão cumpridas.
Compatibilidade electromagnética: (ver folha anexa)

Dados técnicos	
Nome e modelo	: medisana medidor da tensão arterial BU 510
Sistema de indicação	: indicação digital
Posições de memória	: 2 x 90 para dados de medição
Método de medição	: oscilométrica
Alimentação de tensão	: 6 V , 4 pilhas de 1,5 V, tipo AA LR6
Âmbito de medição da tensão arterial	: 0– <u>299</u> mmHg
Âmbito de medição do pulso	: 40 – 199 batidas/min.
Desvio de medição máximo da pressão estática	: ± 3 mmHg
Desvio de medição máximo dos valores do pulso	: ± 5 % do valor
Criação de pressão	: automática com bomba
Saída de ar	: automática
Desactivação automática	: após aprox. 3 min.
Condições de funcionamento	: +5 °C até +40 °C, 15 - 93 % de humidade rel. do ar máx.
Condições de armazenamento	: -20 °C até +55 °C, 10 - 93 % de humidade rel. do ar máx.
Dimensões (L x A x A)	: aprox. 130 x 109 x 60 mm
Braçadeira	: 500 x 150 mm / 22 – 36 cm para adultos
Peso (unidade do aparelho)	: aprox. 254 g sem pilhas
Número de artigo	: 51160
Número EAN	: 40 15588 51160 8
Accessórios	: - Fonte de alimentação art. n.º 51125 / EAN 40 15588 51125 7 <p>- Braçadeira M 22 – 36 cm para adultos com volume médio da parte superior do braço art. n.º 51193 / EAN 40 15588 51193 6</p> <p>- Braçadeira L 32 - 42 cm para adultos com volume grande da parte superior do braço art. n.º 51194 / EAN 40 15588 51194 3</p>
Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.	
A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com	

Garantia/Condições de reparação
Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia: <ol style="list-style-type: none">Para os produtos medisana concedemos uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra deve ser comprovada com a factura de compra ou talão da compra. Falhas derivadas de erros de material ou produção são eliminados dentro do tempo de garantia de forma gratuita. Com a prestação da garantia não é concedido um prolongamento do tempo de garantia para o aparelho nem para os componentes substituídos. Estão excluídos da garantia: <ol style="list-style-type: none"> todos os danos derivados de manuseamento inadequado, p.ex. devido a não cumprimento do manual de instruções. danos devido a manutenção ou intervenções por parte do comprador ou terceiros. danos de transporte que tenham surgido no percurso do fabricante para o consumidor ou no envio para o centro de assistência. accessórios que estão sujeitos a um desgaste normal. Também é excluída a responsabilidade sobre danos seguintes a curto ou médio prazo, que sejam causados pelo aparelho, quando a falha for detectada no aparelho como caso de garantia.

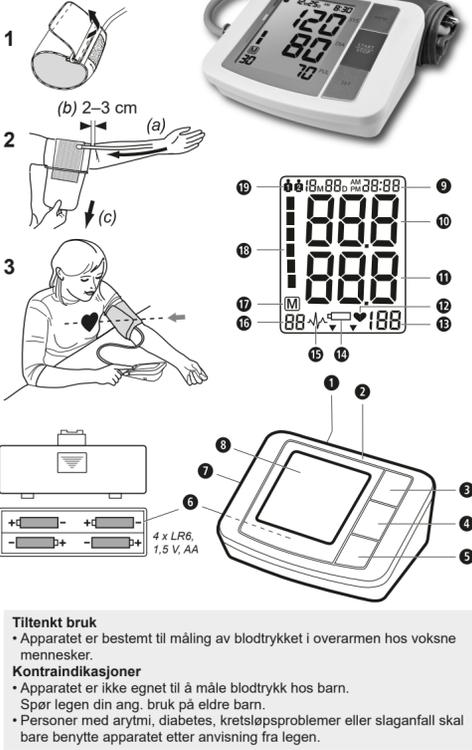
	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA.
--	--

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

medisana

NO Bruksanvisning Blodtrykksmåler BU 510

Apparat og LCD-skjerm



Tiltenkt bruk

• Apparatet er bestemt til måling av blodtrykket i overarmen hos voksne mennesker.

Kontraindikasjoner

• Apparatet er ikke egnet til å måle blodtrykk hos barn.
• Spør legen din ang. bruk på eldre barn.
• Personer med arytmi, diabetes, kretsløpsproblemer eller slaganfåll skal bare benytte apparatet etter anvisning fra legen.

Tegnforklaring



VIKTIG

Følg bruksanvisningen! Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.



ADVARSEL

Disse advarselene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.



FORSIKTIG

Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.



MERKNAD

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Klassifisering av apparat: Type BF



LOT-nummer



Produsent



Medisinprodukt



Produksjonsdato



Temperaturområde

Omgivelsetrykk-begrensning



Luftfuktighets område

Resirkuleringsymbol/koder:

Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

Generelle årsaker til feilmålinger

- Hvil i 5–10 minutter før en måling og ikke spis noe, ikke drikk alkohol, ikke røyk, ikke gjør noe fysisk arbeid, ikke tren og ikke bad. Alle disse faktorene vil kunne påvirke måleresultatet.
- Fjern alle plagg som sitter for stramt på overarmen.
- Foreta alltid målingen på samme arm (vanligvis venstre).
- Mål blodtrykket ditt jevnlig, og hver dag til samme tid, ettersom blodtrykket skifter i løpet av dagen.
- Alle forsøk fra pasientens side på å støtte opp armen, vil kunne øke blodtrykket.
- Sørg for at du er i en komfortabel og avslappet stilling og ikke strammer noen muskel i armen der målingen utføres. Bruk om nødvendig en støttepute.
- Dersom armpulsåren blir liggende under eller over hjertet, vil måleresultatet forvrenge.
- En løstsittende eller åpen mansjett vil føre til forvrengt måleresultat.
- Gjentatte målinger fører til at blod hoper seg opp i armen, noe som kan medføre forvrengt resultat. Påfølgende blodtrykksmålinger skal gjennomføres med 1 minutters pauser eller etter at armen er holdt hevet, slik at det oppsamlede blodet kan strømme bort.

CE 0297

51160 BU510 10-Oct-2023 Ver. 2.3

NO Sikkerhetshenvisninger

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Hvis du har sykdommer, som f.eks. arteriell okklusiv sykdom, ta kontakt med legen din før du bruker apparatet.
- Apparatet får ikke brukes til å kontrollere en pacemakers hjertefrekvens.
- Gravide bør overholde de nødvendige forholdsreglene og ta hensyn til individuell belastbarhet. Ta kontakt med legen om du er usikker.
- Skulle det oppstå ubehag under en måling, som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer med at mansjetten pumpes opp uten opphør, trykker du på START/STOP-knappen **1** for å øyeblikkelig tømme mansjetten for luft. Løsne mansjetten og fjern den fra overarmen.
- Apparatet fungerer bare korrekt med en passende mansjett.
- Apparatet er ikke egnet for barn.
- Barn får ikke bruke apparatet. Medisinske produkter er ikke leker!
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Ikke legg luftslangen rundt halsen på grunn av fare for kvelning.
- Å svelge smådeler som emballasje, batteri, batterideksel og liknende kan forårsake kvelning.
- Før bruk av apparatet er brukeren forpliktet til å forsikre seg om at apparatet fungerer trygt og som det skal.
- Bare de medfølgende mansjettene kan benyttes. De kan ikke byttes eller erstattes av andre mansjetter. De kan bare erstattes av en mansjett av akkurat samme type.
- Apparatet må ikke brukes i strålingsintensive rom eller i nærheten av strålingsintensive enheter som f.eks. radiosendere, mobiltelefoner eller mikrobalger. Dette kan forårsake funksjonsfeil eller gale måleverdier.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbar gass (f.eks. bedøvelsesgass, oksygen eller hydrogen) eller brennbar væske (f.eks. alkohol).
- Ikke foreta noen endringer på apparatet.
- I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicesenter.
- Beskytt apparatet mot fuktighet. Skulle imidlertid væske trenge inn i apparatet, må batteriene fjernes øyeblikkelig og videre bruk unngås. Kontakt i så fall forhandleren eller informer oss direkte.
- Ikke bruk tynnere (løsemiddel), alkohol eller bensin for å gjøre apparatet rent.
- Beskytt apparatet mot kraftige slag og ikke la det falle ned.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund.

SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Bytt ut batteriene når batterisymbolet vises på skjermen.
- Fjern eventuelle tomme batterier fra batterierommet da de kan lekke og skade apparatet.
- Økt fare for lekkasje – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet i en periode på minst tre måneder.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
- Ikke lad opp batteriene på nytt. **Det er fare for eksplosjon!**
- Unngå kortslutning. **Det er fare for eksplosjon!**
- Må ikke kastes inn i åpen ild. **Det er fare for eksplosjon!**
- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon i butikken.

Apparat og LCD-skjerm

- 1** Tilkobling for strømforsyning
- 2** Blodtrykksapparat
- 3** MEM-knapp (minne)
- 4** START/STOP-knapp
- 5** SET-knapp
- 6** Batterideksel (på undersiden)
- 7** Tilkobling for luftslange
- 8** LCD-skjerm
- 9** Visning av dato/klokkeslett
- 10** Visning av det systoliske trykket
- 11** Visning av det diastoliske trykket
- 12** Pulsymbol
- 13** Visning av pulsfrekvens
- 14** Batteriutsiftingsymbol
- 15** Uregelmessige hjerteslag
- 16** Minneplassnummer
- 17** Lagringsymbol
- 18** Blodtrykk-indikator (grønn-gul-oransje-rød)
- 19** Bruker 1 / 2

Leveransens innhold

Kontroller først hvorvidt apparatet er komplett. Leveransens innhold:

- 1 **medisana** blodtrykksmåler **BU 510**
- 1 mansjett med luftslange
- 4 batterier (type AA, LR6) 1,5 V
- 1 oppbevaringspose
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp produktet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Hva er blodtrykk?

Blodtrykk er det trykket som oppstår i karene ved hvert enkelt hjerteslag. Når hjertet trekker seg sammen (= systole) og pumper blod inn i arteriene, forårsaker det en trykkøkning. Dens høyeste verdi blir omtalt som systolisk trykk og måles under en blodtrykksmåling som den første verdien. Når hjertemusklene slapper av for å ta opp nytt blod, synker også trykket i arteriene. Når karene er avslappet, måles den andre verdien – det diastoliske trykket.

Hvordan fungerer målingen?

medisana BU 510 er et blodtrykksapparat som er laget for å måle blodtrykk i overarmen. Målingen utføres her av en mikroprosessor som benytter seg av en trykksensor for å evaluere trykksvingningene som oppstår under blodtrykksmansjettens oppblåsing og deflasjon via arterien.

Blodtrykksklassifisering

Lavt blodtrykk

Normalt blodtrykk

Forskjellige former for høyt blodtrykk

Noe forhøyet blodtrykk

(gult visningsområde **19**)
systolisk 140–159 diastolisk 90–99
(orsanje visningsområde **18**)
systolisk 160–179 diastolisk 100–109

Middels høyt blodtrykk

Høyt blodtrykk

(rødt visningsområde **19**)
systolisk ≥ 180 diastolisk ≥ 110

ADVARSEL Også et for lavt blodtrykk representerer en helse ­ risiko! Svimmelhet vil kunne føre til farlige situasjoner (f.eks. i trapper eller i trafikken)!
--

Påvirkning og evaluering av målingene

- Mål blodtrykket ditt flere ganger, lagre resultatene og sammenlign dem deretter med hverandre. Ikke trekk konklusjoner fra ett enkeltresultat.
- Blodtrykket ditt skal alltid evalueres av en lege som også er kjent med din sykehistorie. Hvis du bruker apparatet regelmessig og viser verdiene for legen din, bør du også fra tid til annen informere legen din om utviklingen.
- Når du måler blodtrykk, må du huske på at de daglige verdiene er avhengige av mange faktorer. For eksempel påvirker røyking, alkoholforbruk, medisiner og fysisk arbeid måle­verdiene på forskjellige måter.
- Mål blodtrykket ditt før måltider inntas.
- Før du måler blodtrykket ditt, bør du hvile i minst 5–10 minutter.
- Hvis målingens systoliske eller diastoliske verdi virker unormal (for høy eller for lav) til tross for korrekt håndtering av apparatet og dette gjentar seg flere ganger, må du varsle legen din om dette. Dette gjelder også hvis en uregelmessig eller veldig svak puls i sjeldne tilfeller ikke gjør måling mulig.

Oppstart

Sette inn / bytte batterier

Før du kan bruke apparatet må du sette inn de medfølgende batteriene. Dekselet til batterierommet befinner seg på apparatets underside **6**. Du åpner dekselet ved å trykke lett på det og trekke det av. Sett inn de 4 medfølgende 1,5 V-batteriene av type AA LR6. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batterierommet). Sett på batteridekselet igjen. Bytt straks ut batteriene når batteriutsiftings­symbolet **14** vises på skjermen **9** eller når det ikke vises noe på skjermen etter at apparatet er koblet inn.

Bruk av strømforsyning

Alternativt kan apparatet også brukes med en strømforsyning (**medisana** art.nr. 51125), som kobles til strømutgangen **1** på siden av apparatet. I dette tilfellet forblir batteriene i apparatet. Ved å sette støpselet i siden av blodtrykksmåleren kobles batteriene mekanisk fra. Det er derfor viktig å først sette nettdelen i stikkkontakten og deretter koble den til blodtrykksapparatet. Når blodtrykksapparatet ikke skal brukes mer, må først støpselet bli dratt ut fra blodtrykksapparatet og deretter må nettdelen dras ut av stikkkontakten. Dermed forhindrer du at dato og klokkeslett må stilles inn på nytt hver gang.

Innstilling

1. Innstilling av bruker

Trykk på SET-knappen **5** ved avslått apparat.

Deretter vises **1** eller **2** på skjermen. Ved å trykke på **MEM**-knappen kan du velge mellom bruker **1** og **2**. For å bekrefte bruker trykker du på SET-knappen **5**. Deretter kommer du til innstilling av årstall.

2. Innstilling av årstall

Markøren for inntasting av årstall blinker. Trykk på MEM-knappen **9** gjentatte ganger til riktig årstall vises. For å bekrefte årstallet trykker du på SET-knappen **5**. Deretter kommer du til innstilling av måned og dag.

3. Innstilling av måned og dag

Markøren for inntasting av måned blinker. Trykk på **MEM**-knappen **9** gjentatte ganger til riktig måned vises. For å bekrefte måneden trykker du på SET-knappen **5**. Fortsett med innstilling av dag. Bruk samme fremgangsmåte som for innstilling av måned. Trykk på **MEM**-knappen **9** gjentatte ganger til riktig dag vises. For å bekrefte dagen trykker du på SET-knappen **5**. Deretter kommer du til innstilling av klokkeslett.

4. Innstilling av klokkeslett

Markøren for inntasting av timer blinker. Trykk på **MEM**-knappen **9** gjentatte ganger til riktig time vises. For å bekrefte timer trykker du på SET-knappen **5**. Markøren for inntasting av minutter blinker. Bruk samme fremgangsmåte som for innstilling av timer. Trykk på **MEM**-knappen **9** gjentatte ganger til riktig minutt vises. For å bekrefte minutter trykker du på SET-knappen **5**. Innstillingen er nå ferdig. På skjermen vises **CL**. Gå ut av modus for innstilling ved å trykke på SET-knappen **5**. Når du skifter batterier, mister du innstillingene og må legge inn dette på nytt.

Påsetting av mansjett

- Før bruk settes enden av luftslangen inn i åpningen på venstre side av apparatet **a**.
- Skyv den åpne siden av mansjetten gjennom metallbøylen slik at borrelåsen er på utsiden, og skaper en sylindrisk form (Fig. 1). Skyv mansjetten inn på venstre overarm.
- Plasser luftslangen midt på armen i forlengelsen av langfingeren (Fig. 2) **(a)**. Mansjettens nedre kant skal være 2–3 cm over albuen **(b)**. Fest mansjetten stramt og lukk borrelåsen **(c)**.
- Mål på bar overarm.
- Hvis mansjetten ikke kan settes på venstre arm, settes den på høyre arm. Målinger skal alltid gjøres på samme arm.
- Riktig måleposisjon mens du sitter (Fig. 3).

Måle blodtrykket

Etter at du har lagt på mansjetten på riktig måte, kan du sette i gang med målingen.

- Trykk på START/STOP-knappen **4** for å slå på apparatet.
- Når START/STOP-knappen **4** blir trykket, høres to korte pipetoner og alle tegnene vises på skjermen. Denne testen bekrefter at visningen er fullstendig.
- Apparatet er klart til å måle. Tallet **0** blinker i cirka to sekunder og to pipetoner høres. Apparatet blåser så sakte opp mansjetten for å måle blodtrykket ditt. Det stigende trykket vises på skjermen.
- Apparatet blåser opp mansjetten til et tilstrekkelig trykk for målingen er oppnådd. Deretter slipper apparatet sakte luften ut av mansjetten og gjennomfører målingen. Så snart apparatet oppdager et signal, begynner pulssymbolet **13** å blinke på skjermen. For hvert hjerteslag som apparatet mottar, høres en pipetone.
- Når målingen er avsluttet, høres en lang pipetone og mansjetten slipper ut luften. Det systoliske og diastoliske blodtrykket, så vel som pulsverdien, vises på skjermen **9**. I henhold til blodtrykk-klassifiseringen vises blodtrykk-indikatoren **18** ved siden av den tilhørende fargede stolpen. Hvis apparatet har oppdaget uregelmessig hjerterytm, vises symbolet i tillegg **15**.



ADVARSEL
Ikke ty til terapeutiske tiltak på grunn av en selvmåling. Endre aldri doseringen av et forskrevet legemiddel.

- De målte verdiene lagres automatisk i det minnet som er valgt (**1** eller **2**). Hvert minne kan lagre opptil 90 måleverdier med tid og dato. Dersom minnet er fullt, vil den eldste avlesningen slettes.
- Måleresultatene blir værende på skjermen. Når det ikke trykkes på noen knapp, slås apparatet automatisk av etter omtrent 3 minutter, eller så kan det slås av ved hjelp av START/STOP-knappen **4**.

Avbryte målingen

Hvis det skulle bli nødvendig å avbryte målingen av blodtrykket, uansett årsak (f.eks. ubehag hos pasienten), kan du når som helst trykke på START/STOP-knappen **4**. Apparatet vil med en gang luften mansjetten automatisk.

Vise lagrede verdier

Dette apparatet har to separate minner med en kapasitet på 90 minneplasser hver. Resultatene lagres automatisk i det minnet som er valgt. For å hente frem de lagrede målingene trykker du på **MEM**-knappen **9** mens apparatet er av. Alle gjennomsnittsverdiene vises på skjermen. Trykker du på **MEM**-knappen **9** igjen, så vises den sist registrerte målingen. Flere trykk på **MEM**-knappen **9** viser tidligere hhv. etterfølgende måleverdier. Når du er kommet til siste oppføring og ikke trykker noen knapp, slår apparatet seg av etter cirka 120 sekunder. Ved å trykke på START/STOP-knappen **4** kan du når som helst gå ut av minne-modusen og samtidig slå av apparatet. Dersom 90 måleverdier er lagret i minnet og en ny verdi lagres, slettes den eldste verdien.

Slette lagrede verdier

Hvis du er sikker på at du vil slette alle lagrede verdier permanent, trykker og holder du inne SET-knappen **9** seks ganger til **CL** vises. Trykker du på START/STOP-knappen **4**, blinker **CL** tre ganger mens minnet tømmes. Hvis du deretter trykker på **MEM**-knappen **9**, vises **M** og «no» på skjermen. Dette betyr at minnet ikke inneholder data.

Feil og utbedring av feil

Feilmålinger

Ved uvanlige målinger vises følgende symboler på skjermen.

<i>Symbol</i>	<i>Årsak</i>	<i>Løsning</i>
E-1	Svakt signal eller tryk-ker skifter plutselig.	Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte.
E-2	Sterk, ekstern for-styrrelse.	I nærheten av en mobiltelefon eller et annet høyfrekvent apparat, kan målingen bli feil. Ikke beveg deg eller snakk under målingen.
E-3	Feil ved pumping.	Sett mansjetten riktig på. Kontroller at kontakten er koblet korrekt til apparatet. Mål en gang til.
E-5	Uvanlig blodtrykk.	Gjenta målingen etter en pause på 30 minutter. Hvis du får et uvanlig resultat tre ganger etter hverandre, må du ta kontakt med legen.
	Svake batterier.	Batteriene er for svake eller tomme. Bytt ut alle fire batteriene med nye 1,5 V LR6-batterier, type AA.

Feilsøking

<i>Problem</i>	<i>Kontroller</i>	<i>Årsak og løsning</i>
Ingen aktivitet.	Kontroller batteriets styrke. Kontroller plas-seringen av batteriene.	Sett inn nye batterier. Sett inn batteriene riktig.
Pumper ikke opp.	Kontroller om tilkoblin-gen sitter riktig og om tilkoblingen lekker eller er brutt.	Trykk tilkoblingen godt inn. Bruke en ny mansjett.
Err vises og målingen av-brytes.	Kontroller om du har beveget armen eller snakket under målin-gen.	Forhold deg rolig. Ikke snakk under målingen.
Utett mansjett.	Kontroller om mansjet-ten er for festet tett eller om den er skadet.	Sett mansjetten godt på. Bruke en ny mansjett.

Hvis du ikke kan løse et problem, så vennligst kontakt kundeservice. Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd.

Rengjøring og vedlikehold

Ta ut batteriene før du rengjør apparatet. Gjør apparatet rent med en myk klut fuktet med en mild såpeløsning. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, alkohol, diesel, fortynningsmiddel, bensin osv.

Ikke senk verken apparatet eller noe annet tilbehør ned i vann. Pass på at det ikke trenger fuktighet inn i apparatet. Ikke la mansjetten bli våt, og ikke prøv å rengjøre den med vann. Hvis mansjetten er fuktig, tørk den forsiktig av med en tørr klut. Legg mansjetten flat, ikke rull den opp og la den lufttørke til den er helt tørr. Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot smuss og fuktighet. Ikke utsett apparatet for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruker apparatet, oppbevarer du det i originalemballasjen. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriene før du kaster apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for batterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Retningslinjer og standarder

Denne blodtrykksmåleren oppfyller kravene i EU-standarden for ikke-invasive apparater til måling av blodtrykk. Den er sertifisert i henhold til EU-direktiv og er utstyrt med CE-merket (samsvarmerket «CE 0297». Blodtrykksmåleren er i samsvar med europeiske forskrifter EN 1060-1 og EN 1060-3. Kravene i EU-direktivet «Europarådets direktiv 93/42/EØF fra den 14. juni 1993 om medisinsk utstyr».

Elektromagnetisk kompatibilitet: (se eget vedlegg)

Tekniske data

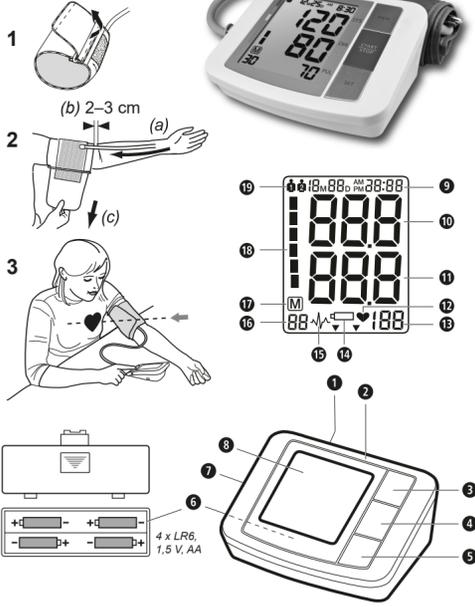
Navn og modell	: medisana blodtrykksmåler BU 510
Visningssystem	: Digital visning
Minneplasser	: 2 x 90 for måledata
Målemetode	: Oscillometrisk
Spenningsforsyning	: 6 V=, 4 x 1,5 V batterier AA LR6
Måleområde blodtrykk	: 0 – 299 mmHg
Måleområde puls	: 40 – 199 slag/minutt
Maksimalt måleavvik for det statiske trykket	: ± 3 mmHg
Maksimalt måleavvik for pulsverdier	: ± 5 % av verdien
Dannelse av trykk	: Automatisk med pumpe
Luftutslipp	: Automatisk
Autom. avkobling	: Etter ca. 3 minutter
Bruksforhold	: +5 °C til +40 °C 15 til 93 % maks. relativ luftfuktighet
Lagringsforhold	: -20 °C til +55 °C, 10 til 93 % maks. relativ luftfuktighet

Dimensjoner (L x B x H)	: ca. 130 x 109 x 60 mm
Mansjett	: 500 x 150 mm / 22–36 cm for voksne
Vekt (apparatet/het)	: ca. 254 g uten batterier
Artikkelnummer	: 51160
EAN-nummer	: 40 15588 51160 8
Spesialtilbehør	: - Nettadapter art.nr. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Mansjett M 22 – 36 cm for voksne med gjennomsnittlig overarmsomkrets art.nr. 51193 / EAN 40 15588 51193 6 - Mansjett L 32 – 42 cm for voksne med stor overarmsomkrets art.nr. 51194 / EAN 40 15588 51194 3

medisana

PL Instrukcja obsługi Ciśnieniomierz naramienny BU 510

Urządzenie i wyświetlacz LCD



Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
• Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru ciśnienia tętniczego na przedramieniu u osób dorosłych.
Przeciwwskazanie
• Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
• Osoby z arytmią, cukrzycą, zaburzeniami krążenia krwi lub po przebytym udarze powinny korzystać z urządzenia zgodnie z zaleceniami lekarza.

Objaśnienie symboli

	WAŻNE Należy postępować zgodnie z instrukcją! Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich zranień lub uszkodzenia urządzenia.
---	--

	OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych zranień.
---	--

	UWAGA Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.
---	---

	WSKAZÓWKA Wskazówki to zawierają również przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.
---	--

	Klasyfikacja urządzenia: typ BF
	Numer LOT
	Wytwórca MD Wyrób medyczny
	Data produkcji
	Zakres temperatury
	Ograniczenie ciśnienia otoczenia
	Zakres wilgotności powietrza

Symbole / kody recyklingu:
Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

Najczęstsze przyczyny błędnych pomiarów

- Przed wykonaniem pomiaru należy odpocząć przez 5–10 minut, powstrzymać się od spożywania posiłków, picia alkoholu, palenia tytoniu, wykonywania pracy fizycznej, uprawiania sportu i zazywania kąpieli. Wszystkie powyższe czynniki mogą wpływać na wynik pomiaru.
- Należy zdjąć części garderoby, które zbyt ciasno przylegają do przedramienia.
- Pomiar należy wykonywać zawsze na tym samym ramieniu (zwykle na lewym).
- Cięśnienie tętnicze powinno być mierzone regularnie, codziennie o tej samej porze, ponieważ zmienia się ono w ciągu dnia.
- Wszystkie próby podparcia ramienia przez pacjenta mogą podwyższyć ciśnienie krwi.
- Należy przyjąć wygodną pozycję i odprężyć się. Podczas pomiaru nie należy napiąć mięśni ramienia, na którym jest on wykonywany. Jeżeli to konieczne, należy położyć poduszkę.
- Jeśli tętnica ramiennea znajduje się poniżej lub powyżej serca, dochodzi do błędnego pomiaru.
- Łuźny lub niezapięty mankiет jest przyczyną błędnego pomiaru.
- W wyniku powtórnych pomiarów gromadzi się krew w ramieniu, co może prowadzić do błędnego wyniku. Między kolejnymi pomiarami ciśnienia tętniczego należy robić 1-minutowe przerwy lub unieść ramię i przytrzymać je w górze, aby nagromadzona krew mogła odpłynąć.

CE0297

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. W razie dolegliwości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Użytkownie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Jeżeli cierpisz na choroby, np. niedrożność tętnic, przed użyciem urządzenia skontaktuj ze swoim lekarzem.
- Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń rozrusznika serca.
- Kobiety w ciąży powinny przestrzegać kończących środków ostrożności, aby nie obciążać nadmiernie organizmu; w razie potrzeby należy skonsultować się z lekarzem.
- W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub innych, należy użyć przycisku START/STOP , w celu osiągnięcia natychmiastowego odpowietrzenia mankieta. Należy rozluźnić mankiет i zdjąć go z ramienia.
- Urządzenie działa prawidłowo tylko z odpowiednio dobranym mankiетem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci.
- Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia. Produkty medyczne nie są zabawką dla dzieci!

- Urządzenie powinno być przechowywane poza zasięgiem dzieci.
- Ze względu na ryzyko uduszenia nie wolno owijać wokół szyi gumowego przewodu dostarczającego powietrze.
- Połykanie małych elementów, np. materiału opakowaniowego, baterii, pokrywy komory na baterię itd. może prowadzić do uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia jego użytkownik ma obowiązek sprawdzić, czy działa ono bezpiecznie i prawidłowo.
- Wolno używać tylko mankieta dostarczonego wraz z urządzeniem. Nie wolno zamieniać mankieta na inny. Można go zastąpić tylko mankiетem tego samego typu.
- Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach o silnym działaniu pól elektromagnetycznych lub w pobliżu urządzeń emitujących fale elektromagnetyczne, np. nadajnika radiowego, telefonu komórkowego lub kucharki mikrofalowej. Mogłoby to spowodować zakłócenia w działaniu ciśnieniomierza lub nieprawidłowe wyniki pomiarów.
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu gazów palnych (np. gazu obezwładniającego, tle-nu lub wodoru) lub cieczy palnych (np. alkoholu).
- Nie wolno wykonywać modyfikacji urządzenia.
- W razie usterek nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Naprawę należy zlecić autoryzowanemu zakładowi serwisowemu.
- Chroń urządzenie przed wilgocią. Jeżeli do wnętrza urządzenia dostanie się jednak ciecz, należy natychmiast wyjąć baterie i przerwać dalsze użytkowanie. W takim wypadku skontaktuj się ze sklepem lub poinformuj bezpośrednio nas.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać rozcieńczalników (rozpuszczalników), alkoholu lub benzyny.
- Urządzenie należy chronić przed silnymi uderzeniami i upadkiem.
- Wyjmij baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

- WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII**
- Nie rozbieraj baterii!
 - Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, należy wymienić baterie.
 - Słabe baterie należy niezwłocznie wyjąć z komory baterii, ponieważ mogą wyciec i uszkodzić urządzenie!
 - Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
 - W razie polknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
 - Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
 - Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
 - Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
 - Baterie należy wyjąć, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez co najmniej 3 miesiące.
 - Przechowuj baterie z dala od dzieci!
 - Nie ładuj baterii jednorazowych! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
 - Nie zwieraj! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
 - Nie wrzucaj do ognia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
 - Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

Urządzenie i wyświetlacz LCD

-  przyciśce do zasilacza
-  przycisk START/STOP
-  przycisk SET
-  schowek na baterie (pod spodem)
-  Złącze przewodu doprowadzającego powietrze
-  wyświetlacz LCD
-  wskaźnik daty / godziny
-  wskaźnik ciśnienia tętniczego skurczowego
-  wskaźnik ciśnienia tętniczego rozkurczowego
-  symbol pulsu
-  wskaźnik częstości tętna
-  symbol wymiany baterii
-  nieregularny rytm serca
-  numer miesiąca w pamięci
-  Symbol pamięci
-  wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi (zielony - żółty - pomarańczowy - czerwony)
-  pamięć użytkownika 1 / 2

Zakres dostawy

Na początku sprawdź kompletność dostawy. W skład zakresu dostawy wchodzi:

- 1 ciśnieniomierz naramienny **medisana BU 510**
- 1 mankiет z węzłem z powietrzem
- 4 baterie (typ AA, LR6) 1,5 V
- 1 torba do przechowywania
- 1 instrukcja obsługi

Jeżeli po rozpakowaniu stwierdzisz szkody transportowe, skontaktuj się natychmiast ze sklepem.

Czym jest ciśnienie krwi?

Cięśnienie krwi jest ciśnieniem, powstającym w naczyniach przy każdym uderzeniu serca. Gdy serce się kurczy (= skurcz) i pompuje krew do tętnic, powoduje to wzrost ciśnienia. Jego najwyższa wartość nazywana jest ciśnieniem skurczowym, które mierzone jest jako pierwsza wartość podczas pomiaru ciśnienia krwi. Gdy mięsień sercowy się rozkurcza, aby pobrać nową krew, spada także ciśnienie w tętnicach. Gdy naczynia są rozluźnione, mierzona jest druga wartość – ciśnienie rozkurczowe.

Jak funkcjonuje pomiar?

medisana BU 510 to ciśnieniomierz krwi przeznaczony do mierzenia ciśnienia na ramieniu. Pomiar odbywa się poprzez mikroprocesor, interpretujący za pomocą czujnika ciśnienia drgania powstające na tętnicy przy pompowaniu i spuszczeniu powietrza z mankieta.

Klasyfikacja ciśnienia tętniczego

Niskie ciśnienie krwi skurczowe <100 rozkurczowe <60
Cięśnienie normalne (zielony obszar wskaźa ) skurczowe 100 - 139 rozkurczowe 60 - 89

Formy wysokiego ciśnienia

Cięśnienie krwi lekko podwyższone (żółty obszar wskaźa ) skurczowe 140 – 159 rozkurczowe 90 – 99

Cięśnienie krwi średnio podwyższone (pomarańczowy obszar wskaźa ) skurczowe 160 – 179 rozkurczowe 100 – 109

Mocno podwyższone ciśnienie (czerwony obszar wskaźa ) skurczowe ≥ 180 rozkurczowe ≥ 110

	OSTRZEŻENIE Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia, jak zbyt wysokie ciśnienie! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!
---	---

Oddziaływanie na pomiar i jego ocena

- Mierz swoje ciśnienie krwi wielokrotnie, zapisz w pamięci wyniki, a następnie porównaj je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Wartości ciśnienia powinny być zawsze oceniane przez lekarza, któremu znana jest historia zdrowia pacjenta. Gdy korzystasz z urządzenia regularnie i zapisujesz wartości pomiarowe dla swego lekarza, powinienes go również od czasu do czasu informować o przebiegu pomiarów.
- Należy pamiętać, że dzienne wartości pomiarów ciśnienia krwi zależne są od wielu czynników. W różny sposób na pomiar wpływa palenie, picie alkoholu, leki i praca fizyczna.
- Cięśnienie krwi należy mierzyć przed posiłkiem.
- Przed pomiarem ciśnienia krwi należy co najmniej 5-10 minut odpocząć.
- Jeśli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska) i powtarza się to kilkakrotnie, należy poinformować o tym lekarza. Dotyczy to również sytuacji, gdy nieregularny lub zbyt słaby puls uniemożliwia pomiar.

Urchamianie

Wkładanie / wymiana baterii

Aby możliwa była obsługa urządzenia, należy włożyć dołączone baterie. Pod spodem urządzenia znajduje się pokrywa schowka na baterie . Otwórz schowek i włóż 4 dołączone baterie 1,5 V, typ AA LR6. Zwróć uwagę na właściwe położenie biegunów (oznakowane w schowku na baterie). Ponownie zamknij schowek na baterie. Wyjmij baterie, gdy na wyświetlaczu  pojawi się symbol  lub gdy po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne wskaźniki.

Stosowanie zasilacza

Alternatywnie można używać urządzenia również ze specjalnym zasilaczem (Nr wyrobu **medisana** 51125, nie należy do zakresu dostawy), który podłącza się do przewidzianego w tym celu przyłącza  w tylnej części urządzenia. Baterie pozostają przy tym w urządzeniu. Poprzec włożenie wtyczki do gniazda z tyłu ciśnieniomierza baterie odłączają się mechanicznie. Dlatego konieczne jest najpierw włożenie zasilacza do gniazdka, a następnie połączenie go z ciśnieniomierzem. Gdy nie korzystasz z ciśnieniomierza, najpierw wyciągnij wtyczkę z ciśnieniomierza, a potem zasilacz z gniazdka. W ten sposób nie musisz za każdym razem na nowo ustawiać daty i godziny.

Ustawienie

1. Ustawienie użytkownika:

Na wyłączonym urządzeniu należy nacisnąć przycisk SET .

Na wyświetlaczu pojawi się  lub . Naciskając przycisk MEM , można wybrać użytkownika  lub użytkownika . W celu potwierdzenia użytkownika należy nacisnąć przycisk SET . Następnie należy przejść do ustawienia daty.

2. Ustawienie daty:

Miga pole, w którym należy wpisać rok. Należy nacisnąć przycisk MEM  do momentu pojawienia się żądanego roku. W celu potwierdzenia roku należy nacisnąć przycisk SET . Następnie należy przejść do ustawienia miesiąca i dnia.

3. Ustawienie miesiąca i dnia:

Miga pole, w którym należy wpisać miesiąc. Należy nacisnąć przycisk MEM  do momentu pojawienia się żądanego miesiąca. W celu potwierdzenia miesiąca należy nacisnąć przycisk SET . Należy przejść do ustawienia dnia. Należy postępować jak przy ustawianiu miesiąca. Należy nacisnąć przycisk MEM  do momentu pojawienia się żądanego dnia. W celu potwierdzenia dnia należy nacisnąć przycisk SET . Następnie należy przejść do ustawienia czasu.

4. Ustawienie czasu:

Miga pole, w którym należy wpisać godzinę. Należy nacisnąć przycisk MEM  do momentu pojawienia się żądanej godziny. W celu potwierdzenia godziny należy nacisnąć przycisk SET . Miga pole, w którym należy wpisać minuty. Należy postępować jak przy ustawianiu godziny. Należy nacisnąć przycisk MEM  do momentu pojawienia się żądanej minuty. W celu potwierdzenia minuty należy nacisnąć przycisk SET . Proces ustawiania jest zakończony. Na wyświetlaczu pojawia się znaczenie **CL**. Należy opuścić tryb ustawiania, naciskając przycisk SET . W przypadku wymiany baterii ustawienia zostaną utracone i należy dokonać ponownego ustawienia.

Zakładanie mankieta

- Przed użyciem należy włożyć końcówkę przewodu doprowadzającego powietrze do otworu z lewej strony urządzenia .
- Otwartą stronę mankieta należy przeciągnąć przez metalowe strzemie, aby zapięcie znalazło się na zewnętrznej stronie ramienia, tworząc cylindryczną formę (rys. 1). Mankiет należy ciągnąć na lewe ramię.
- Waż z powietrzem powinien zostać umieszczony na środku ramienia, na przedłużeniu środkowego palca (rys. 2) (a). Dolna granica mankieta powinna znajdować się ok. 2 - 3 cm nad łokciem (b). Należy naciągnąć mankiет i zapiąć rzep (c).
- Pomiar należy przeprowadzać na nagim ramieniu.
- Prawego ramienia należy użyć do pomiaru jedynie wówczas, gdy lewe nie może być użyte. Pomiary należy prowadzić zawsze na tym samym ramieniu.
- Prawidłowy pomiar w pozycji siedzącej (rys. 3).

Pomiar ciśnienia tętniczego

Po prawidłowym założeniu mankieta można rozpocząć pomiar.

- Włącz urządzenie, naciskając przycisk START/STOP .
- Po naciśnięciu przycisku START/STOP  słyszalne są dwa krótkie sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie oznaczenia. Test ten służy do kontroli kompletności wskaźań wyświetlacza.
- Urządzenie jest gotowe do wykonania pomiaru i przez około 2 sekundy miga cyfra **0**. Następnie automatyczne napompowanie mankieta w celu zmierzenia ciśnienia tętniczego. Na wyświetlaczu wskazywane jest rosnać ciśnienie.
- Urządzenie pompuje mankiет aż do wytworzenia ciśnienia potrzebnego do wykonania pomiaru. Następnie powietrze jest powoli spuszczone z mankieta i wykonywany jest pomiar ciśnienia tętniczego. Po wykryciu sygnału przez urządzenie na wyświetlaczu zaczyna migać symbol pulsu . Przy każdym uderzeniu serca, które odbiera urządzenie, słyszalny jest sygnał dźwiękowy.
- Po zakończeniu pomiaru urządzenie wydaje długi sygnał dźwiękowy i wypuszczane jest powietrze z mankieta. Ciśnienie tętnicze skurczowe i rozkurczowe oraz wartość częstości tętna z symbolem tętna pojawiają się na wyświetlaczu . Odpowiednio do klasyfikacji ciśnienia tętniczego wskaźnik ciśnienia tętniczego i pulsuje obok przyporządkowanego kolorowego paska. Jeżeli urządzenie wykryło nieregularne tętno, pulsuje dodatkowo wskaźnik .

	OSTRZEŻENIE Nie przeprowadzaj na podstawie wykonanego pomiaru żadnych samodzielnych zabiegów terapeutycznych. Nigdy nie zmieniaj dawki przepisanego przez lekarza leku.
--	--

- Zmierzone wartości są automatycznie zapamiętywane w wybranej pamięci  lub . W każdej pamięci można zachować maksymalnie 90 wartości pomiarowych z godziną i datą pomiaru.
- Wyniki pomiaru pozostają na ekranie. Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie około 3 minut. Można je również wyłączyć za pomocą przycisku START/STOP .

Przerwanie pomiaru

Jeżeli zachodzi konieczność przerwania pomiaru ciśnienia tętniczego, z jakiegokolwiek przyczyny (np. z powodu niedyspozycji pacjenta), można w każdym momencie nacisnąć przycisk START/STOP . Urządzenie natychmiast automatycznie odpowietrzy mankiет.

Wyświetlanie zapisanych wartości

Niniejsze urządzenie dysponuje dwoma osobnymi pamięciami o pojemności 90 miejsc każda. Wyniki zapisywane są automatycznie w wybranej pamięci. W celu wyświetlenia zachowanych wartości pomiarowych należy nacisnąć przycisk MEM , gdy urządzenie jest wyłączone. Na wyświetlaczu przedstawione zostaną wszystkie średnie wartości. Po ponownym naciśnięciu przycisku MEM  wyświetla się ostatni zapamiętany pomiar. Kolejne naciśkanie przycisku MEM  wyświetla wcześniejsze wartości pomiarowe. Gdy dotrzesz do ostatniego pomiaru i nie naciśniesz żadnego przycisku, urządzenie wyłączy się automatycznie w tym trybie pracy po ok. 120 sekundach. Naciskając przycisk START/STOP , można w każdej chwili zamknąć tryb pamięci i jednocześnie wyłączyć urządzenie. Jeżeli w pamięci znajduje się 90 wartości pomiarowych, każda nowa wartość zastępuje najstarszą wartość przechowywaną w pamięci.

Usuwanie zapisanych wartości

Jeżeli użytkownik urządzenia jest pewien, że chce trwale usunąć wszystkie zapamiętane wartości, powinien przy wyłączonym urządzeniu siedmiokrotnie nacisnąć przycisk SET  do momentu pojawienia się oznaczenia **CL**. Po naciśnięciu przycisku START/STOP  oznaczenie **CL** trzykrotnie pulsuje podczas usuwania danych z pamięci. Następnie po naciśnięciu przycisku MEM  na wyświetlaczu pojawiają się oznaczenia **M** i „no”, które oznaczają, że pamięć nie zawiera danych.

Usuwanie usterek

Wyświetlanie błędów

W przypadku nietypowych wyników pomiarów na wyświetlaczu pojawiają się następujące symbole:

<i>Symbol</i>	<i>Przyczyna</i>	<i>Czyszczenie</i>
E-1	Słaby sygnał lub naglej zmiana ciśnienia	Należy prawidłowo założyć mankiет. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E-2	Silne zakłócenie zewnętrzne	Pomiar może być błędny, jeżeli jest wykonywany w pobliżu telefonu komórkowego lub innego urządzenia o wysokiej częstotliwości. Proszę się nie ruszać i nie rozmawiać podczas pomiaru.
E-3	Zakłócenie podczas pompowania	Należy prawidłowo założyć mankiет. Należy się upewnić, że złącze jest prawidłowo włożone do urządzenia. Następnie należy powtórzyć pomiar.
E-5	Nietypowe ciśnienie tętnicze	Należy powtórzyć pomiar po 30 minutach odpoczynku. Jeżeli wartości wyników kolejnych trzech pomiarów są nietypowe, należy się skonsultować z lekarzem.
	Słaba bateria	Baterie są za słabe lub wyczerpane. Należy wymienić wszystkie baterie na nowe baterie 1,5 V typu AA.

<i>Problem</i>	<i>Kontrola</i>	<i>Przyczyna i rozwiązania</i>
Brak mocy	Należy sprawdzić moc baterii. Należy sprawdzić położenie baterii.	Należy włożyć nowe baterie. Należy prawidłowo włożyć baterie.
Nie pompuje	Należy sprawdzić, czy złącze jest prawidłowo włożone. Należy sprawdzić, czy złącze nie jest złamane lub nieszczelne.	Należy mocno włożyć złącze. Należy użyć nowego mankieta.
Wyświetla się oznaczenie Err i pomiar zostaje przerwany	Należy się upewnić, czy użytkownik nie poruszał ramieniem podczas pomiaru. Należy się upewnić, czy użytkownik nie rozmawiał podczas pomiaru.	Należy się zachowywać spokojnie. Nie wolno rozmawiać podczas pomiaru.
Nieszczelny mankiет	Należy sprawdzić, czy mankiет nie jest zbyt luźno założony. Należy sprawdzić, czy mankiет nie został uszkodzony.	Należy dokładnie założyć mankiет. Należy użyć nowego mankieta.

Jeżeli rozwiązanie problemu przez użytkownika jest niemożliwe, należy się skontaktować z producentem. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij baterie. Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną w łagodnym roztworze mydła. Nie wolno stosować silnych środków czyszczących, alkoholu, nafty, rozcieńczalnika lub benzyny itd. Urządzenia ani jakichkolwiek części dodatkowych nie wolno zanurzać w wodzie. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Nie należy zwilżać mankieta ani czyścić go wodą. Jeżeli mankiет jest zamoczony, należy go delikatnie wytrzeć suchą ściereczką. Mankiет należy płasko rozłożyć, nie zwijać go i pozostawić na powietrzu do całkowitego wyschnięcia. Chroń urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, zabrudzeniem i wilgocią. Nie należy narażać urządzenia na nadmierne ciepło lub zimno. Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w przeznaczonej do tego celu torbie. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

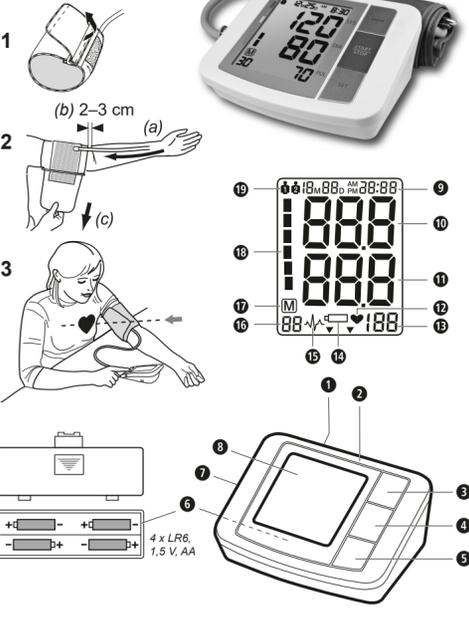
Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektro-nicznych, objętynie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły

medisana

CZ Návod k použití Měřič krevního tlaku BU 510

Přístroj a LCD displej



Použití v souladu s účelem
• Přístroj je určen k měření krevního tlaku na paži dospělých osob.
Kontraindikace
• Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použití přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
• Osoby se srdeční arytmií, cukrovkou, problémy s krevním oběhem nebo po mrtvici by měly přístroj používat podle pokynů svého lékaře.

Vysvětlivky symbolů

DŮLEŽITÉ
Dodržujte návod k obsluze! Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Klasifikace přístroje: Typ BF

LOT	Číslo šarže		Zdravotnický prostředek
	Výrobce		
	Datum výroby		Teplotní rozsah
			Omezení tlaku okolního prostředí
	Recyklační symboly/kódy: Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.		

Obecné příčiny nesprávných výsledků měření

- Před měřením 5-10 minut odpočívajte a nejezte, nepijte alkohol, nekufte, nepracujte fyzicky, nespoutujte a nekoupejte se. Všechny tyto faktory mohou ovlivnit výsledky měření.
- Svíkněte všechny oděvy, které přiléhají příliš těsně k vaší paži.
- Vždy provádějte měření na stejné paži (obvykle levé).
- Měřte si krevní tlak pravidelně denně ve stejnou dobu, protože krevní tlak se během dne mění.
- Všechny pokusy pacienta o podepření paže mohou zvýšit krevní tlak.
- Zajistěte si pohodlnou a uvolněnou polohu a během měření nenapínejte žádné svaly na paži, na které měříte. Pokud je to nutné, používejte polštářek.
- Pokud je tepna paže pod nebo nad srdcem, dochází k nesprávnému měření.
- Volná nebo rozepnutá manžeta přístroje způsobí nesprávné měření.
- Opakovaným měřením se hromadí v paži krev, což může vést ke nesprávnému výsledku. Jednotlivá měření krevního tlaku musejí po sobě následovat v pauzách po 1 minutě, nebo poté, kdy jste drželi paži tak dlouho nahore, aby mohla nahromaděná krev odtékat.

CE 0297

CZ Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.



- Přístroj je určen jen k soukromému využití. Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití. Při použití v rozporu s určením získáte nárok na záruku.
- Jestliže trpíte nemocí (například ucpaní tepen), před použitím se poraďte se svým lékařem.
- Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Těhotné ženy by měly dbát nutných bezpečnostních opatření a respektovat svou individuální odolnost, případně se poraďte se svým lékařem.
- Pokud se vyskytnou při měření nepříjemné pocity, jako např. bolest v paži nebo jiné problémy, stiskněte tlačítko START/STOP , abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Přístroj pracuje správně pouze s vhodnou manžetou.
- Přístroj není vhodný pro děti.
- Děti tento přístroj nesmí používat. Lékařské produkty nejsou hračka!
- Ušchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Z důvodu nebezpečí udušení si nedávejte vzduchovou hadičku kolem krku.
- Společným drobných součástí, jako je obalový materiál, baterie, víčko příhrádky na baterie apod. může dojít k udušení.
- Před použitím přístroje je uživatel povinen zkontrolovat, zda přístroj správně a spolehlivě funguje.
- Používejte pouze dodanou manžetu. Nelze ji nahradit žádnou jinou manžetou nebo ji vyměnit za jinou manžetu. Můžete ji vyměnit pouze za manžetu přesně stejného typu.
- Přístroj nesmíte používat v prostorách nebo v prostředí se silným zářením nebo v okolí přístrojů, které generují silná záření, jako jsou např. radiovysilače, mobilní telefony nebo mikrovlnné trouby. Následkem mohou být poruchy funkcí nebo nesprávně naměřené hodnoty.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých plynů (např. narkotizační plyn, kyslík nebo vodík), nebo hořlavých kapalin (např. alkohol).
- Neprovádějte na přístroji žádné změny.
- V případě poruch si neopravujte přístroj sami. Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.
- Přístroj chrante před vlhkostí. Pokud by do přístroje vnikla tekutina, musí se baterie ihned vyjmout a přístroj nadále nepoužívejte. V tomto případě se spojte s prodejcem nebo nás informujte přímo.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte ředidla (rozpuštědla), alkohol nebo benzin.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy a nenechte jej spadnout.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie neprodleně vyjměte z příhrádky na baterie, protože vytečou a mohou poškodit přístroj!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Pokud přístroj nebudete používat minimálně 3 měsíce, vyjměte z něj baterie.
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Přístroj a LCD displej

- Připojení pro síťovou část
- Měřič krevního tlaku
- Tlačítko MEM (vyvolání paměti)
- Tlačítko START/STOP
- Tlačítko SET
- Příhrádka na baterie (na spodní straně)
- Zástrčka pro vzduchovou hadici
- LCD displej
- Zobrazení data a času
- Indikace systolického tlaku
- Indikace diastolického tlaku
- Symbol pulzu
- Indikátor tepové frekvence
- Symbol výměny baterie
- Nepravidelný srdeční tep
- Číslo místa v paměti
- Symbol paměti
- Indikátor tlaku krve (zelený - žlutý - oranžový - červený)
- Uživatelská paměť 1 / 2

Obsah dodávky

Nejdříve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní.

Součástí dodávky jsou:

- 1 měřič krevního tlaku **medisana BU 510**
- 1 manžeta se vzduchovou hadicí
- 4 baterie (typ AA, LR6), 1,5 V
- 1 pouzdro na ukládání
- 1 návod k použití

Pokud při vybalování přístroje zjistíte, že přístroj byl během přepravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

Co je krevní tlak?

Krevní tlak je tlak, který vzniká při úderu srdce v cévách. Když se srdce smrští (=systola) a krev se pumpuje do tepen, vede to ke zvýšení tlaku. Jeho nejvyšší hodnota se označuje jako systolický tlak a při měření krevního tlaku se měří jako první hodnota. Když srdeční sval zeslábne, aby přijal novou krev, klesne rovněž tlak v tepnách. Jakmile jsou cévy uvolněné, měří se druhá hodnota – diastolický tlak.

Jak funguje měření?

medisana BU 510 je měřičem krevního tlaku, který je určen pro měření krevního tlaku na paži. Měření zde probíhá mikroprocesorem, který prostřednictvímidla tlaku vyhodnocuje chvění, která vznikají při nafukování a vypouštění manžety přes tepnu.

Klasifikace tlaku krve

Nizký krevní tlak systolický <100 diastolický <60
Normální krevní tlak (zelený rozsah zobrazení ) systolický 100 - 139 diastolický 60 - 89

Formy vysokého krevního tlaku

Slabý vysoký krevní tlak (žlutý rozsah zobrazení ) systolický 140 – 159 diastolický 90 – 99

Střední vysoký krevní tlak

(oranžový rozsah zobrazení ) systolický 160 – 179 diastolický 100 – 109

Silný vysoký krevní tlak

(červený rozsah zobrazení ) systolický ≥ 180 diastolický ≥ 110

	VAROVÁNÍ Příliš nízký krevní tlak představuje stejné zdravotní riziko jako vysoký krevní tlak! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo během silničního provozu)!
--	--

Ovlivnění a vyhodnocení měření

- Změňte si několikrát krevní tlak, uložte naměřené výsledky a následně je porovnejte. Nevyvozuje závěry z jediného výsledku.
- Vaše hodnoty krevního tlaku by měl vždy posoudit lékař, který zná vaši anamnézu. Pokud přístroj používáte pravidelně a naměřené hodnoty zaznamenáváte pro svého lékaře, měli byste ho také čas od času informovat o průběhu měření.
- Při měření krevního tlaku mějte na paměti, že denní hodnoty závisí na mnoha faktorech. Naměřené hodnoty tak různým způsobem ovlivňuje například kouření, požívání alkoholu, užívání léků a fyzická práce.
- Měření krevního tlaku provádějte před jídlem.
- Každému měření krevního tlaku by mělo předcházet alespoň 5–10 minut odpočinku.
- Pokud se vám hodnoty systolického nebo diastolického tlaku navzdory správné manipulaci s přístrojem jeví jako neobvyklé (jsou příliš vysoké či nízké) a pokud se tak děje opakovaně, informujte o tom lékaře. To platí i tehdy, když ve vzácných případech nelze provést měření z důvodu nepravidelného nebo velmi slabého pulzu.

Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterií

Než budete moci přístroj používat, musíte do něj vložit přiložené baterie. Na spodní straně přístroje naleznete víčko příhrádky pro baterie . Otevřete ho a vsadte do něj přiložené baterie 1,5 V, typ AA LR6. Dbejte na polaritu (jak je označena v příhrádce na baterie). Příhrádku na baterie opět uzavřete. Baterie vyměňte, jakmile se na displeji  objeví symbol výměny  nebo pokud se po zapnutí přístroje na displeji nic nezobrazuje.

Použití síťové části

Přístroj můžete alternativně používat rovněž se speciální síťovou částí (**medisana** č. výt. 51125 , není součástí dodávky), který zapojíte do přípojky  na zadní straně přístroje. Baterie přitom zůstanou v přístroji. Zapojením zástrčky na zadní straně měřiče krevního tlaku se baterie mechanicky vypnou. Je proto nutné síťovou část nejprve zapojit do zásuvky a poté spojit s měřičem krevního tlaku. Pokud se měřič krevního tlaku nepoužívá, musíte nejprve vytáhnout zástrčku z měřiče krevního tlaku a potom síťovou část ze zásuvky. Tím zabráníte tomu, že budete muset pokaždé nově zadávat datum a čas.

Nastavení

1. Nastavení uživatele:

Na vypnutém přístroji stiskněte tlačítko SET . Následně se na displeji zobrazí  nebo . Stisknutím tlačítka MEM  můžete vybírat mezi uživatelem  a uživatelem . K potvrzení uživatele stiskněte tlačítko SET . Následně se dostanete k nastavení roku.

2. Nastavení roku:

Následně blíká místo k zadání roku. Stiskejte tlačítko MEM , dokud se nezobrazí vybraný rok. K potvrzení roku stiskněte tlačítko SET . Následně se dostanete k nastavení měsíce a dne.

3. Nastavení měsíce a dne:

Následně blíká místo k zadání měsíce. Stiskejte tlačítko MEM , dokud se nezobrazí vybraný měsíc. K potvrzení měsíce stiskněte tlačítko SET . Pokračujte v nastavení dne. Postupujte stejně jako při nastavování měsíce. Stiskejte tlačítko MEM , dokud se nezobrazí vybraný den. K potvrzení dne stiskněte tlačítko SET . Následně se dostanete k nastavení času.

4. Nastavení času:

Následně blíká místo k zadání hodiny. Stiskejte tlačítko MEM , dokud se nezobrazí vybraná hodina. K potvrzení hodiny stiskněte tlačítko SET . Následně blíká místo k zadání minuty. Postupujte stejně jako při nastavování hodiny. Stiskejte tlačítko MEM , dokud se nezobrazí vybraná minuta. K potvrzení minuty stiskněte tlačítko SET . Tím je proces nastavování dokončen. Na displeji se zobrazí **CL**. Opusťte režim nastavování stisknutím tlačítka SET . Při výměně baterie se tyto informace ztratí a musí být znovu zadány.

Nasazení manžety

- Před použitím zasuňte koncovku vzduchové hadice do otvoru na levé straně přístroje .
- Otevřenou stranu manžety protáhněte kovovým kroužkem tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a aby vznikl válcovitý tvar (obr. 1). Nasadte si manžetu na horní část levé paže.
- Umístěte vzduchovou hadici do středu paže proti prostředníčku (obr. 2) (a). Spodní okraj manžety by měl být 2–3 cm nad loketním ohybem (b). Utáhněte manžetu a zapněte suchý zip (c).
- Měření provádějte v horní části holé paže.
- Manžetu nasazuje na pravou paži pouze v případě, že ji nelze nasadit na levou paži. Měření provádějte vždy na stejné paži.
- Správná poloha měření v sedě (obr. 3).

Měření krevního tlaku

Jakmile správně přiložíte manžetu, můžete zahájit měření.

- Přístroj zapněte stisknutím tlačítka START/STOP .
- Po stisknutí tlačítka START/STOP  zazní dva krátké zvukové signály (pípnutí) a na displeji se zobrazí všechny znaky. Tímto testem se provede kontrola úplnosti indikátorů.
- Přístroj je připraven k měření a cca 2 vteřiny blíká číslice **0**. Při měření tlaku krve přístroj automaticky pomalu napumpuje vzduch do manžety. Na displeji se zobrazí zvyšující se tlak.
- Přístroj čerpá vzduch do manžety do okamžiku, kdy je dosažen dostatečný tlak k provedení vlastního měření. Poté přístroj pomalu vypouští vzduch z manžety a provede měření. Jakmile přístroj zachytí signál, začne na displeji blikat symbol pulsu . Každý úder srdce, který přístroj zachytí, je následován zvukovým signálem (pípnutím).
- Po ukončení měření zazní dlouhý akustický signál (pípnutí) a manžeta se vyfoukne. Na displeji  se zobrazí systolický a diastolický tlak krve a hodnota srdečního tepu se symbolem pulzu . V souladu s klasifikací tlaku krve a podle světové zdravotnické blíká indikátor tlaku krve  vedle příslušného barevného sloupku. Jestliže přístroj zjistil nepravidelný tep, blíká současně indikátor srdeční .

	VAROVÁNÍ Na základě měření nepřijímejte samostatně žádná terapeutická opatření. Nikdy neměte dávkování předepsaných léků.
--	--

- Naměřené hodnoty jsou automaticky uloženy ve vybrané paměti ( nebo ). V každé paměti může být uloženo až 90 naměřených hodnot s časem a datem.
- Výsledky měření zůstávají na monitoru. Pokud nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se za cca 3 min. automaticky vypne nebo jej můžete vypnout tlačítkem START/STOP .

Přerušení měření

Jestliže je nutné přerušit z jakéhokoliv důvodu měření krevního tlaku (např. nevolnost pacienta), můžete kdykoliv stisknout tlačítko START/STOP . Přístroj ihned automaticky vyfoukne manžetu.

Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 zvláštní paměti každá s kapacitou 90 míst v paměti. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. K vyvolání uložených naměřených hodnot stiskněte na vypnutém přístroji tlačítko MEM . Na přístroji se zobrazí všechny průměrné hodnoty. Dalším stisknutím tlačítka MEM  se zobrazí poslední uložené měření. Dalším stisknutím tlačítka MEM  se zobrazí vždy předchozí naměřené hodnoty. Dostanete-li se k poslední poloze a nestisknete žádné tlačítko, přístroj se v režimu vyvolání obsahu paměti automaticky vypne zhruba po 120 sekundách. Stisknutím tlačítka START/STOP  můžete režim vyvolání obsahu paměti kdykoliv opustit a současně tak přístroj vypnete. Je-li v paměti uloženo 90 naměřených hodnot a ukládáte novou hodnotu, smaže se nejstarší uložená hodnota.

Smažení uložených hodnot

Pokud jste si jisti, že si přejete všechny uložené hodnoty trvale vymazat, stiskněte na vypnutém přístroji sedmkrát tlačítko SET , dokud se nezobrazí hlášení **CL**. Stisknutím tlačítka START/STOP  během odstraňování obsahu paměti třikrát zabliká hlášení **CL**. Pokud následně stisknete tlačítko MEM  , zobrazí se na displeji hlášení **M a „no“**. To znamená, že paměť neobsahuje žádné údaje.

Chyby a jejich odstraňování

Zobrazování závad

V případě neobvyklých měření se na displeji zobrazí následující symboly:

<i>Symbol</i>	<i>Příčina</i>	<i>Odstranění</i>
E-1	Slabý signál nebo náhlá změna tlaku	Manžetu nasadte správně. Opakujte správné měření.
E-2	Externí silné rušení	V blízkosti radiotelefonu nebo jiného vysokofrekvenčního přístroje může být měření chybné. Nepohybuje se a během měření nemluvte.
E-3	Chyba při pumpování vzduchu	Manžetu nasadte správně. Zkontrolujte, zda je přípojka správně zapojena do přístroje. Proveďte znovu měření.
E-5	Neobvyklý krevní tlak	Opakujte měření po 30 minutách. Pokud třikrát po sobě získáte neobvyklé výsledky, kontaktujte lékaře.
	Slabá baterie	Baterie je slabá nebo vybitá. Vyměňte všechny čtyři baterie za nové baterie 1,5 V LR6 typu AA.

Odstraňování závad

<i>Problém</i>	<i>Kontrola</i>	<i>Příčina a řešení</i>
Nulový výkon	Zkontrolujte baterie. Zkontrolujte polohu baterií.	Vložte nové baterie. Vložte nové baterie správně.
Přístroj nepumpuje vzduch	Zkontrolujte, zda je správně nasazena přípojka. Zkontrolujte, zda není přípojka poškozená nebo netěsná.	Nasadte pevně přípojku. Použijte novou manžetu.
Zobrazí se Err a měření je přerušeno	Nepohnuli jste při pumpování vzduchu paži? Nemluvili jste během měření?	Zůstaňte v klidové poloze. Během měření nehovořte.
Netěsná manžeta	Zkontrolujte, zda není manžeta přiložena příliš volně. Zkontrolujte, zda není manžeta poškozená.	Pevně přiložte manžetu. Použijte novou manžetu.

Jestliže nedokážete problém vyřešit, kontaktujte výrobce. Přístroj sami nerozebírejte.

Čištění a údržba

Dříve, než začnete přístroj čistit, vyjměte baterie. Přístroj čistěte měkkou látkou jemně navlhčenou ve slabém roztoku mýdla. Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, alkohol, naftu, fedidlo nebo benzin apod. Přístroj ani žádnou jeho součást nikdy nenamáčejte do vody. Dávejte pozor, aby se do přístroje nedostala vlhkost. Manžetu nenamáčejte ani se ji nepokoušejte čistit vodou. Pokud dojde k namočení manžety, vyřete ji opatrně suchou utěrkou. Manžetu rovně rozprostřete, nerolujte ji, nechejte ji dobře vyschnout na vzduchu. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chrante jej před znečištěním a vlhkostí. Nevystavujte výrobek extrémnímu horu ani chladu. Nepoužívaný přístroj uschovejte do pouzdra. Uchovávejte přístroj na čistém a suchém místě.

Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Směrnice a normy

Tento přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky normy EU pro neinvazivní přístroje k měření tlaku krve. Je certifikován podle směrnice ES a označen znakem CE (značka shody) „CE 0297“. Přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky evropských norem EN 1060-1 a EN 1060-3. Splnění jsou požadavky směrnice ES „93/42/EHS Rady ze dne 14. června 1993 lékařských produktech“.

Elektromagnetická kompatibilita: (viz samostatný příbalový leták)

medisana

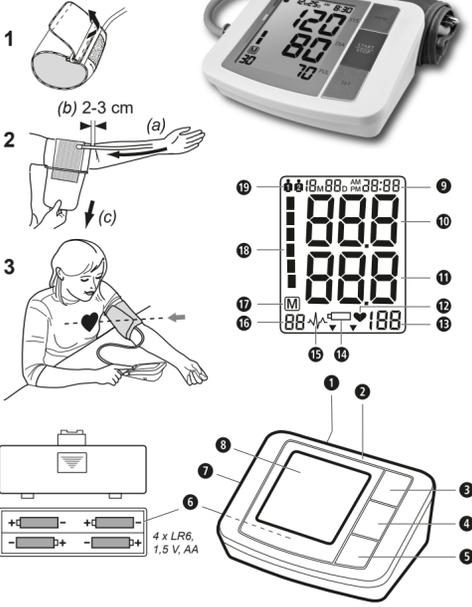
Sl Navodila za uporabo Merilna naprava za krvni tlak BU 510

Naprava in LCD zaslon	
1	
2	
3	
	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	1
	2
	3
	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
	23
	24
	25
	26
	27
	28
	29
	30
	31
	32
	33
	34
	35
	36
	37
	38
	39
	40
	41
	42
	43
	44
	45
	46
	47
	48
	49
	50
	51
	52
	53
	54
	55
	56
	57
	58
	59
	60
	61
	62
	63
	64
	65
	66
	67
	68
	69
	70
	71
	72
	73
	74
	75
	76
	77
	78
	79
	80
	81
	82
	83
	84
	85
	86
	87
	88
	89
	90
	91
	92
	93
	94
	95
	96
	97
	98
	99
	100
	101
	102
	103
	104
	105
	106
	107
	108
	109
	110
	111
	112
	113
	114
	115
	116
	117
	118
	119
	120
	121
	122
	123
	124
	125
	126
	127
	128
	129
	130
	131
	132
	133
	134
	135
	136
	137
	138
	139
	140
	141
	142
	143
	144
	145
	146
	147
	148
	149
	150
	151
	152
	153
	154
	155
	156
	157
	158
	159
	160
	161
	162
	163
	164
	165
	166
	167
	168
	169
	170
	171
	172
	173
	174
	175
	176
	177
	178
	179
	180
	181
	182
	183
	184
	185
	186
	187
	188
	189
	190
	191
	192
	193
	194
	195
	196
	197
	198
	199
	200
	201
	202
	203
	204
	205
	206
	207
	208
	209
	210
	211
	212
	213
	214
	215
	216
	217
	218
	219
	220
	221
	222
	223
	224
	225
	226
	227
	228
	229
	230
	231
	232
	233
	234
	235
	236
	237
	238
	239
	240
	241
	242
	243
	244
	245
	246
	247
	248
	249
	250
	251
	252
	253
	254
	255
	256
	257
	258
	259
	260
	261
	262
	263
	264
	265
	266
	267
	268
	269
	270
	271
	272
	273
	274
	275
	276
	277
	278
	279
	280
	281
	282
	283
	284
	285
	286
	287
	288
	289
	290
	291
	292
	293
	294
	295
	296
	297
	298
	299
	300
	301
	302
	303
	304
	305
	306
	307
	308
	309
	310
	311
	312
	313
	314
	315
	316
	317
	318
	319
	320
	321
	322
	323
	324
	325
	326
	327
	328
	329
	330
	331
	332
	333
	334
	335
	336
	337
	338
	339
	340
	341
	342
	343
	344
	345
	346
	347
	348
	349
	350
	351
	352
	353
	354
	355
	356
	357
	358
	359
	360
	361
	362
	363
	364
	365
	366
	367
	368
	369
	370
	371
	372
	373
	374
	375
	376
	377
	378
	379
	380
	381
	382
	383
	384
	385
	386
	387
	388
	389
	390
	391
	392
	393
	394
	395
	396
	397
	398
	399
	400
	401
	402
	403
	404
	405
	406
	407
	408
	409
	410
	411
	412
	413
	414
	415
	416
	417
	418
	419
	420
	421
	422
	423
	424
	425
	426
	427
	428
	429
	430
	431
	432
	433
	434
	435
	436
	437
	438
	439
	440
	441
	442
	443
	444
	445
	446
	447
	448
	449
	450
	451
	452
	453
	454
	455
	456
	457
	458
	459
	460
	461
	462
	463
	464
	465
	466
	467
	468
	469
	470
	471
	472
	473
	474
	475
	476
	477
	478
	479
	480
	481
	482
	483
	484
	485
	486
	487
	488
	489
	490
	491
	492
	493
	494
	495
	496
	497
	498
	499
	500
	501
	502
	503
	504
	505
	506
	507
	508
	509
	510
	511
	512
	513
	514
	515
	516
	517
	518
	519
	520
	521
	522
	523
	524

medisana®

HR Uputa o uporabi Uređaj za mjerenje krvnog tlaka BU 510

Uređaj i LCD prikaz



Namjensko korištenje uređaja

• Uređaj je dizajniran za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici kod odraslih osoba.

Kontraindikacije

• Uređaj nije prikladan za mjerenje krvnog tlaka na djeci.

• Radi uporabe uređaja na djeci starijeg uzrasta raspitajte se kod svogoj liječnika.

• Osobe s aritmijama, dijabetesom, problemima cirkulacije ili moždanim udarom trebaju upotrebljavati uređaj prema uputama liječnika.

Objašnjenje znakova



Klasifikacija uređaja: Tip BF	
Broj ŠARŽE	
Proizvođač	MD Medicinski proizvod
Datum proizvodnje	
 Simboli za reciklažu / kodovi: Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.	 Temperaturno područje
 Ograničenje tlaka okoliša	
 Raspon vlažnosti zraka	

Opći uzroci pogrešnih mjerenja

- Prije mjerenja krvnog tlaka odmorite se 5-10 minuta i ne jedite ništa, ne pijte alkohol, ne pušite, ne izvodite nikakve fizičke radove, na bavite se sportskom aktivnošću i ne kupajte se. Svi ovi faktori mogu utjecati na rezultate mjerenja.
- Odstranite svu odjeću koja vam pritišće ruku u nadlaktici.
- Uvijek provodite mjerenje na istoj ruci (obično na lijevoj).
- Krvni tlak mjerite redovito i svakog dana u isto vrijeme, jer se vaš krvni tlak tijekom dana mijenja.
- Svaki pokušaj pacijenta da osigura dobar oslonac za svoju ruku može povećati krvni tlak.
- Obratite pažnju da sjedite u ugodnom i opuštenom položaju, a tijekom mjerenja ne pomičite mišićne na ruci. Ako je potrebno, poduprite se ja-stukom.
- Ako je arterija (preko nje postavljena manžeta) ruke ispod ili iznad razi-ne srca, izmjerene vrijednosti bit će lažne/netočne.
- Previše labavo postavljena ili otvorena manžeta uzrokuje pogrešno mjerenje.
- Ponavljana mjerenja uzrokuju nakupljanje (zastoji) krvi u ruci, što može dovesti do pogrešnih rezultata/vrijednosti tlaka. Uzastopna mjerenja krvnog tlaka treba provoditi s pauzama od 1 minute, ili nakon kratkog podizanja ruke uvis tako da nakupljena krv može oteći.

CE 0297

51160 BU510 10-Oct-2023 Ver. 2.3

HR Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe.

Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.



- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatne svrhe. Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije njegove upotrebe sa svojim liječnikom.
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjernog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Ako imate bilo kakvu bolest kao npr. arterijsku okluzivnu bolest, posavjetujte se sa svojim liječnikom prije upotrebe uređaja.
- Uređaj se ne smije koristiti za kontrolu srčanih frekvencija na srčanom stimulatoru.
- Trudnice bi trebale poduzeti potrebne mjere opreza i obratiti pažnju na vlastito opterećenje te se, prema potrebi, posavjetovati sa svojim liječnikom.
- Ako se tijekom mjerenja pojave bilo kakve neugodnosti poput bola na nadlaktici ili neka druga nelagodna, pritisnite tipku START/STOP **⏏** kako biste odmah otpustili zrak iz manžete. Olabavite manžetu i skinite je s nadlaktice.
- Samo s pravom manžetom uređaj radi ispravno.
- Uređaj nije prikladan za djecu.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj. Medicinski proizvodi nisu igračka!
- Držite uređaj izvan dohvata djece.
- Nemojte stavljati crijevo za zrak oko vrata zbog opasnosti od gušenja.
- Gutanje stihnih dijelova kao što su materijal za pakiranje, baterija, poklopac pretinca za baterije itd. može dovesti do gušenja.
- Prije upotrebe uređaja korisnik je dužan utvrditi radi li uređaj sigurno i besprijekorno.
- Može se koristiti samo isporučena manžeta. Nju se ne može nadomjestiti ili zamijeniti ni jednom drugačijom manžetom. Nju se može zamijeniti jedino manžetom točno istog tipa.
- Uređaj se ne smije koristiti u prostorijama s intenzivnim zračenjem ili u blizini uređaja koji intenzivno zrače, kao što su primjerne radio odašiljači, mobilni telefoni ili mikrovalne pećnice. Na taj način može doći do smetnji u funkcioniranju ili prikaza netočnih izmjerenih vrijednosti.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivog plina (kao što je npr. anestetik, kisik ili vodik) ili zapaljivih tekućina (npr. alkohol).
- Ne izvodite nikakve preinake na uređaju.
- U slučaju smetnji ne popravljajte sami uređaj. Popravke prepustite samo ovlaštenom ser-visu.
- Štitite uređaj od vlage. Ukoliko bi tekućina ipak prodrla u uređaj, baterije se moraju odmah ukloniti a njegova daljnja uporaba izbjegavati. U tom slučaju obratite se specijaliziranom trgovcu ili naš izravno kontaktirašte.
- Za čišćenje uređaja ni u kojem slučaju ne koristite razrjeđivače (otapala), alkohol ili benzin.
- Zaštite uređaj od jakih udara i pripazite da vam ne (is)padne na pod.
- Ako vam uređaj neće trebati na duže razdoblje, izvadite iz njega baterije.

SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJU

- Ne rastavljajte baterije!
- Stavite nove baterije kada se na zaslonu pojavi simbol za zamjenu baterija.
- Preslabe baterije odmah izvadite iz pretinca za baterije, jer mogu iscuriti i oštetiti uređaj!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Izvadite baterije ako ne namjeravate koristiti uređaj najmanje 3 mjeseca.
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovno puniti! **Postoji opasnost od eksplozije!**
- Ne stvarajte kratki spoj! **Postoji opasnost od eksplozije!**
- Ne bacajte baterije u vatru! **Postoji opasnost od eksplozije!**
- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Uređaj i LCD prikaz

- 1** Priključak za adapter
- 2** Uređaj za mjerenje krvnog tlaka
- 3** Tipka MEM (pozivanje memorije)
- 4** Tipka START/STOP
- 5** Tipka SET
- 6** Pretinac za baterije (na donjoj strani)
- 7** Utični spoj za crijevo za zrak
- 8** LCD zaslon
- 9** Prikaz datuma/vremena
- 10** Prikaz sistoličkog tlaka
- 11** Prikaz dijastoličkog tlaka
- 12** Simbol za puls
- 13** Prikaz frekvencije pulsa
- 14** Simbol za zamjenu baterija
- 15** Nepravilni otkucaji srca
- 16** Broj memorijskog mjesta
- 17** Simbol za memoriju
- 18** Indikator krvnog tlaka (zeleno - žuto - narančasto - crveno)
- 19** Korisnik 1 / 2

Opseg isporuke

Najprije provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen. U opseg isporuke:

- 1 **medisana** uređaj za mjerenje krvnog tlaka **BU 510**
- 1 manžeta sa crijevom za zrak
- 4 baterije (tip AA, LR6) 1,5V
- 1 torbica za skladištenje uređaja
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Što je krvni tlak?

Krvni tlak je tlak koji nastaje pri svakom otkucaju srca u krvnim žilama. Kada se srce skuplja ili kontrahira (= sistola) i izbacuje (pumpa) krv u arterije, to dovodi do povećanja tlaka. Njegova najviša (gornja) vrijednost označava se sistoličkim tlakom, koji se prilikom mjerenja krvnog tlaka mjeri kao prva vrijednost. Kada se srčani mišić raširi (opusti) da bi prihvatio novu krv, smanjuje se i tlak u arterijama. Kada su krvne žile opuštene, mjeri se i druga (donja) vrijednost – dijastolički tlak.

Kako se obavlja mjerenje tlaka?

Uređaj **medisana BU 510** je tlakomjer dizajniran za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Mje-renje tlaka provodi se mikroprocesorom koji putem tlačnog senzora analizira oscilacije tlaka koje nastaju tijekom napuhavanja i ispuhavanja manžete tlakomjerova vezane preko arterije.

Klasifikacija krvnog tlaka

Niski krvni tlak

Normalni krvni tlak

sistolički <100 dijastolički <60 (zeleno područje prikaza **18**)

sistolički 100 - 139 dijastolički 60 - 89

Oblici visokog krvnog tlaka

Blago povišeni krvni tlak

(žuto područje prikaza **19**)

sistolički 140 – 159 dijastolički 90 – 99

Umjerenno povišeni krvni tlak

(narančasto područje prikaza **20**)

sistolički 160 – 179 dijastolički 100 – 109

Jako povišeni krvni tlak

(crveno područje prikaza **21**)

sistolički ≥ 180 dijastolički ≥ 110

! **UPOZORENJE**
I preinak krvni tlak predstavlja opasnost za zdravlje!
Vrtoglavice mogu dovesti do opasnih situacija (npr. na stubama ili u prometu)!

Utjecaj i vrednovanje mjerenja

- Izmjerite krvni tlak nekoliko puta, spremite rezultate u memoriju i usporedite ih. Ne zakaljučke temeljem rezultata iz samo jednog mjerenja.
- Vaš krvni tlak uvijek treba dijagnosticirati liječnik koji je također upoznat s vašom medicinskom povijesti. Ako redovito koristite uređaj i vodite dnevnik vrijednosti krvnog tlaka za svog liječnika, trebali biste ga povremeno obavijestiti o razvoju (slici) vašeg krvnog tlaka.
- Prilikom mjerenja krvnog tlaka imajte na umu da njegove dnevne vrijednosti ovise o mnogim čimbenicima. Pušenje, konzumacija alkohola, lijekovi i fizički napor utječu na izmjerne vrijednosti na različite načine.
- Mjerite svoj krvni tlak prije jela.
- Prije mjerenja svog krvnog tlaka trebate se odmoriti najmanje 5 – 10 minuta.
- Ako se sistolička ili dijastolička izmjerena vrijednost čini nenormalnom (previšoka ili preniska) unatoč pravilnom rukovanju uređajem i nekoliko puta ponovljenom mjerenju, obavijestite o tome svoga liječnika. To vrijedi i ako, u rijetkim slučajevima, nepravilan ili vrlo slab puls ne omogućuje mjerenje.

Stavljanje u pogon

Umetanje / zamjena baterija

Prije nego što ćete moći koristiti svoj uređaj, morate u uređaj umetnuti priložene baterije. Na donjoj strani uređaja nalazi se poklopac pretinca za baterije **6**. Otvorite ga laganim pritiskom na označeno polje i povlačenjem prema gore. Potom umetnite 4 priložene baterije od 1,5 V, tip AA LR6. Pri tome pazite na polaritet (kako je označeno u pretincu za baterije). Ponovno zatvorite pretinac za baterije. Zamijenite baterije kada se na zaslonu **14**, nakon što ste aktivirali uređaj, pojavi simbol za zamjenu baterija **14** ili ako se na zaslonu ne pojavljuje ništa.

Upotreba adaptera

Opcionalno, aparat možete koristiti i s posebnim adapterom (**medisana** br. art. 51125), koji ćete utaknuti na za to predviđeni priključak **1** koji se nalazi na bočnoj strani ovog uređaja. Pri tome baterije ostaju u aparatu. Umetanjem (kraja) utičača s bočne strane tlakomjera, baterije se isključuju mehanički. Stoga je strujni adapter potrebno najprije utaknuti u zidnu utičnicu, a zatim ga spojiti s tlakomjerom. Ako se tlakomjer više ne koristi, najprije odspojite utičač iz tlakomjera, a zatim izvucite adapter iz mrežne utičnice. Na taj ćete način spriječiti da svaki put iznova morate podešavati datum i vrijeme.

Namještanje

1. Namještanja od strane korisnika:

Dok je uređaj isključen, pritisnite tipku SET **5**. Potom će se na zaslonu pojaviti **11** ili **12**. Pritiskom na tipku **MEM** možete birati između korisnika **1** i **2**. Za potvrdu korisnika pritisnite tipku SET **5**. Nakon toga dolazite do postavke za namještanje godine.

2. Namještanje godine:

Nakon toga treperi mjesto za unos godine. Pritišćite tipku MEM **4** tako dugo, dok se ne pojavi odabrana godina. Za potvrđivanje godine pritisnite tipku SET **5**. Nakon toga dolazite do postavke za namještanje mjeseca i dana.

3. Namještanje mjeseca i dana:

Nakon toga treperi mjesto za unos mjeseca. Pritišćite tipku **MEM** **4** tako dugo, dok se ne pojavi odabrani mjesec. Za potvrđivanje mjeseca pritisnite tipku SET **5**. Nastavite s namještanjem dana. Postupite kao i kod namještanja mjeseca. Pritišćite tipku **MEM** **4** tako dugo, dok se ne pojavi odabrani dan. Za potvrđivanje dana pritisnite tipku SET **5**. Nakon toga dolazite do postavke za namještanje dnevnog vremena.

4. Namještanje dnevnog vremena

Nakon toga treperi mjesto za unos sata. Pritišćite tipku **MEM** **4** tako dugo, dok se ne pojavi odabrani sat. Za potvrđivanje sata pritisnite tipku SET **5**. Nakon toga treperi mjesto za unos minuta. Postupite kao i kod namještanja sata. Pritišćite tipku **MEM** **4** tako dugo, dok se ne pojavi odabrana minuta. Za potvrđivanje minuta pritisnite tipku SET **5**. Postupak namještanja sada je završen. Na zaslonu će se pojaviti **CL**. Izadite iz načina rada za namještanja tako što ćete pritisnuti tipku SET **5**. Nakon svake zamjene baterija, postojeći unosi (postavke) bit će obrisani zbog čega ćete ih morati ponovno.

Postavljanje manžete

- Prije uporabe umetnite završetak crijeva za zrak u otvor s lijeve strane uređaja **1**.
- Gurnite otvorenu stranu manžete kroz metalnu kopču tako da čičak-zatvarač ostane s vanjske strane, stvarajući oblik cilindra (sl.1). Povucite manžetu na lijevu nadlakticu.
- Postavite crijevo za zrak posred ruke u liniji prema srednjem prstu (sl.2) **(a)**. Donji rub manžete treba biti 2 – 3 cm iznad pregiba u laktu **(b)**. Zategnite manžetu i zatvorite čičak-zatvarač **(c)**.
- Mjerite tlak na ogojenoj nadlaktici.
- Samo ako se manžeta ne može postaviti na lijevu ruku, stavite je na desnu ruku. Mjere-nja se trebaju provoditi uvijek na istoj ruci.
- Ispravni položaj mjerenja pri sjedenju (sl.3).

Mjerenje krvnog tlaka

Nakon što ste pravilno postavili manžetu, možete započeti mjerenje.

- Uključite uređaj pritiskom na tipku START/STOP **4**.
- Ako se pritisne tipka START/STOP **4**, začut će se dva kratka zvučna signala, a na zaslonu će se pojaviti svi simboli. Ovaj test provjerava potpunost prikaza.
- Uređaj je spreman za mjerenje. Znamenka **0** treperi oko 2 sekunde i emitiraju se dva zvučna signala. Uređaj automatski lagano napuhuje manžetu zrakom kako bi izmjerio vaš krvni tlak. Rastući tlak prikazan je na zaslonu.
- Uređaj pumpa zrak u manžetu sve dok se ne postigne dostatan tlak za mjerenje. Potom uređaj polako otpušta zrak iz manžete i provodi mjerenje. Čim uređaj prepozna signal, simbol za puls **♥** na zaslonu počinje treptati. Svaki otkucaj srca koji uređaj primi, bit će popraćen zvučnim signalom.
- Kada je mjerenje završeno, čuje se dugi zvučni signal a manžeta se ispuhuje (otpušta zrak). Sistolički i dijastolički krvni tlak kao i vrijednost pulsa pojavljuju se na zaslonu **9**. Sukladno klasifikaciji krvnog tlaka pojavljuje indikator krvnog tlaka **18** pored pripadajuće trake u boji. Ako je uređaj detektirao nepravilan puls, dodatno se pojavljuje i prikaz **14**.

! **UPOZORENJE**
Ne poduzimajte nikakve terapijske mjere na osnovu rezultata dobivenog samostalnim mjerenjem.
Nikada ne mijenjajte doziranje propisanog lijeka.

- Izmjerene vrijednosti automatski se pohranjuju u prethodno odabranu memoriju **11** ili **12**. U svaku memoriju može se pohraniti do 90 izmjerenih vrijednosti, s vremenom i datumom. Kad je jedna memorija puna, datumski najstarije mjerenje bit će izostavljeno (u prikazu).
- Rezultati mjerenja ostaju prikazani na zaslonu. Ako se više ne pritisne niti jedna tipka, uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 3 minute, a možete ga isključiti i pritiskom na tipku START/STOP **4**.

Prekid mjerenja

Ako je potrebno iz bilo kojeg razloga prekinuti mjerenje krvnog tlaka (npr. zbog nelagode pacijenta), pritisnite tipku START/STOP **4** u bilo kojem trenutku. Uređaj automatski odmah ispušta zrak iz manšete.

Prikaz pohranjenih vrijednosti

Ovaj uređaj ima 2 odvojene memorije s kapacitetom od po 90 mjesta za spremanje/pohranu izmjerenih vrijednosti u memoriju. Očitani rezultati se automatski spremaju u odabranu memoriju. Za pozivanje svojih pohranjenih izmjerenih vrijednost pri isključenom uređaju pritisnite tipku **MEM** **4**. Sve srednje (prosječne) vrijednosti pojavljuju se na zaslonu. Ako ponovno pritisnete tipku **MEM** **4** pojavit će se posljednje pohranjeno mjerenje. Daljnjim pritiskom na tipku **MEM** **4** prikazuju se prijašnje/sljedeće izmjerene vrijednosti. Kada u modu pozivanja pohranjenih vrijednosti dođete do posljednjeg unosa i za nastavak ne pritisnete više ni jednu tipku, uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 120 sekundi. Pritiskom na tipku START/STOP **4** možete u bilo kojem trenutku izaći iz moda pozivanja pohranjenih vrijednosti i istodobno isključiti uređaj. Kada je u memoriji pohranjeno 90 izmjerenih vrijednosti a vi želite pohraniti daljnju novu vrijednost, tada će uređaj pohraniti novu i obrisati najstariju vrijednost.

Brisanje pohranjenih vrijednosti

Ako ste sigurni da želite trajno obrisati sve pohranjene vrijednosti, pri isključenom uređaju pritisnite tipku SET **5** šest puta sve dok se ne pojavi **CL**. Pritisnite tipku START/STOP **4**, **CL** će tri puta zatreptati, a za to vrijeme će se isprazniti memori-ja. Kada nakon toga pritisnete tipku **MEM** **4**, na zaslonu će se pojaviti **M „no“**, što znači da u memoriji više nema spremijenih podataka.

Greške i njihovo otklanjanje

Prikazi grešaka:

Kod neobičajenih mjerenja na zaslonu će se pojaviti sljedeći simboli:

<i>Simbol</i>	<i>Uzrok</i>	<i>Rješenje</i>
E-1	Slabi signal ili se tlak naglo mijenja	Ispravno postavite manžetu. Ponovite mjerenje na ispravan način.
E-2	Vanjske, jake smetnje	Mjerenje može biti neispravno ako je provedeno u blizini radio-telefona ili nekog drugog visokofrekventnog uređaja. Ne pomičite se tijekom mjerenja i ne govorite ništa.
E-3	Greška pri napuha-vanju zraka.	Ispravno postavite manžetu. Provjerite jesu li spojevi ispravno priključeni na ure-đaj. Ponovite mjerenje.
E-5	Iznimno neobičan krvni tlak	Ponovite mjerenje nakon mirovanja od 30 minuta. Dobjiete li vrlo neobične rezultate mjerenja sva tri puta zaredom, porazgovarajte sa svojim liječnikom.
	Preslabe baterije	Baterije su preslabe ili istrošene. Zamijeni-te sve četiri baterije novim baterijama od 1,5 V LR6, tip AA.

Otklanjanje grešaka

<i>Problem</i>	<i>Provjeriti</i>	<i>Uzroci i rješenja</i>
Bez učinka	Provjerite jačinu bate-rija. Provjerite položaj umetnutih baterija.	Umetnite nove baterije. Ispravno umetnite baterije.
Pumpanje zraka ne funkcionira	Provjerite je li priključak u ispravnom položaju te je li spoj/priključak prekinut ili propustan.	Čvrsto umetnite priključak u ispravno manžetu. Upotrijebite novu manžetu.
Pojavljuje se Err i mjerenje je prekinuto	Provjerite jeste li pomicali ruku dok se u manžetu pumpao zrak ili ste možda tijekom mjerenja gijekom mjerjenja javili.	Budite mirni dok mjerite krvni tlak.
		Tijekom mjerenja tlaka nemojte govoriti.
Manžeta pro-pušta	Provjerite je li manžeta labavo postavljena ili oštećena.	Čvrsto postavite manžetu. Upo-trijebite novu manžetu.

Ako ne možete riješiti problem, obratite se službi za korisnike. Uređaj ne rastavljajte sami.

Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja uređaja uklonite baterije iz njega. Uređaj čistite mekanom krpom lagano namočenom u blagoj sapunici. Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, alkohol, naftu, razrjeđivače ili benzin, itd. Ne uranjajte u vodu ni uređaj ili bilo koji dodatni element. Vodite računa o tome da u uređaj ne prodire vlaga. Nemojte smočiti manžetu i ne pokušavajte je čistiti vodom. Ako je manžeta postala vlažna, oprezno je obrišite suhom krpom. Položite odmotanu manžetu, nemojte ju presavijati i pustite je da se potpuno osuši na zraku. Ne izlažite aparat direktnoj sunčevoj svjetlosti i zaštitite ga od prijavštine i vlage. Ne izlažite uređaj ekstremnoj vrućini ili hladnoći. Ako ne koristite uređaj, spremite ga u torbicu za skladištenje. Čuvajte aparat na čistom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje



Ovaj se uređaj ne smije zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovi-nu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduze-ću ili svome trgovcu.

Direktive i norme

Ovaj tlakomjer udovoljava zahtjevima EU-norme za neinvazivne tlakomjere. Ovaj uređaj certificiran je prema direktivama EZ-a i nosi CE-znak (oznaka sukladnosti) „CE 0297“. Uređaj za mjerenje krvnog tlaka usklađen je s europskim normama EN 1060-1 i EN 1060-3. Ispunjeni su zahtjevi Direktive (EU) '93/42 / EEZ Vijeća od 14. lipnja 1993. o medicinskim proizvodima".

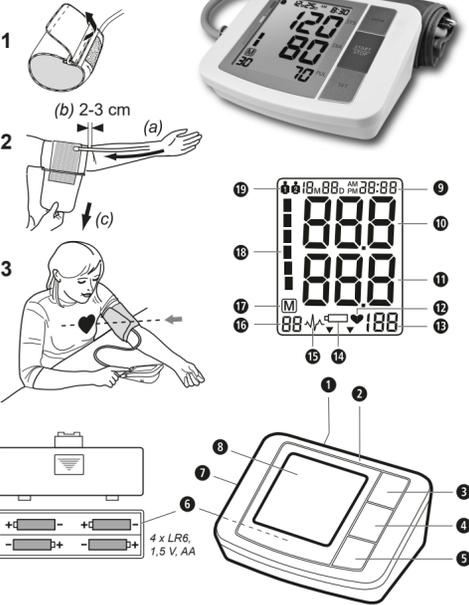
Elektromagnetska interferencija: (vidi poseban list u dodatku)

Tehnički podaci

Naziv i model	: medisana uređaj za mjerenje krvnog tlaka BU 510
Sustav prikaza	: digitalni zaslon/prikaz
Mjesta u memoriji	: 2 x 90 za mjerne podatke
Metoda mjerenja	: oscilometrijska
Napajanje	: 6 V  4 x 1,5 V baterije AA LR6

medisana® BG Указание за употреба - Измервателен уред за кръвно налягане BU 510

Уред и LCD-дисплей



Правилна употреба

• Уредът е предназначен за измерване на кръвното налягане в горната част на ръката на възрастен.

Противопоказания

• Уредът не е подходящ за измерване на кръвното налягане при деца. Консултирайте се с Вашия лекар преди използване при по-големи деца.

• Лица, които страдат от аритмии, диабет, проблеми с кръвообращението или които са претърпели инсулт трябва да използват уреда според указанията на своя лекар.

Описание на символите



Следвайте инструкциите за употреба! Неспазването на тези инструкции може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези предупредителни указания трябва да бъдат съблюдавани, с цел да бъдат избегнати възможни наранявания на потребителите.



ВНИМАНИЕ

Тези указания трябва да бъдат съблюдавани, с цел да бъдат избегнати възможни повреди на уреда.



УКАЗАНИЕ

Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтирането или за експлоатацията.



Класификация на уреда: тип BF



Партиден номер



Производител
MD Медицински продукт



Дата на производство
 Температурен диапазон

Символи за рециклиране
 Ограничение на въздействието върху околната среда

Символи за рециклиране
 Диапазон на влажността на въздуха

Често срещани причини за неточни измервания

• Преди измерване си починете 5 - 10 минути и не яжте нищо, не пийте алкохол, не пушете, не извършвайте физическа работа, не спортувайте и не се къпете. Всички тези фактори могат да повлияят на резултата от измерването.

• Свалете всички дрехи, които пристягат силно горната част на ръката Ви.
• Измервайте винаги на една и съща ръка (обикновено лявата).
• Измервайте кръвното си налягане редовно, по едно и също време на деня, тъй като кръвното налягане се променя по време на деня.
• Всички опити на пациента да поддържа ръката си, могат да повишат кръвното налягане.
• Уверете се, че сте заели удобна и отпускатва позиция и не напрягайте мускулите на ръката, на която извършвате измерването, по време на самото измерване. Ако е необходимо, подпрете ръката на възглавница.
• Ако артерията на ръката е под или над нивото на сърцето се стига до неточно измерване.
• Хлабав или отворен маншет води до неточно измерване.
• При повторни измервания, кръвта се натрупва в ръката, което може да доведе до неточен резултат. Последователни измервания на кръвното налягане трябва да се извършват с едноминутни паузи или след като ръката е била държана нагоре, така че натрупаната кръв да може да се оттече.

CE 0297

ВГ Указания за безопасност

Преди да използвате уреда прочетете внимателно упътването за употреба, особено указанията за безопасност и запазете упътването за употреба за бъдещо използване. Ако предоставите уреда на трето лице, обязательно му предайте и това упътване за употреба.



- Уредът е предназначен само за лична употреба. Ако имате колебания по отношение на здравето си, разговаряйте с Вашия лекар преди използване на уреда.
- Използвайте уреда единствено по предназначение съгласно упътването за употреба. Гаранционните искове стават невалидни при неправилна употреба.
- Ако страдате от заболяване, като например артериална оклузивна болест, преди използване на уреда се консултирайте с Вашия лекар.
- Уредът не трябва да бъде използван за проверка на сърдечната честота на пейсмейкър.

• При бременност трябва да се вземат необходимите предпазни мерки и да се обърне внимание на индивидуалното допустимо натоварване, при необходимост се консултирайте с Вашия лекар.

• Ако по време на дадено измерване се появи дискомфорт, например болка в горната част на ръката, или друго усложнение, натиснете бутона START/STOP **1**, за да освободите незабавно въздуха от маншета. Разхлабете маншета и го свалете от горната част на ръката.

- Уредът работи правилно само с подходящия маншет.
- Уредът не е предназначен за деца.
- Не позволявайте на деца да използват уреда. Медицинските продукти не са играчка!
- Пазете уреда на недостъпно за деца място.
- Не поставяйте маркуча за въздух около гърлото, поради опасност от задушаване.
- Попълването на малки части, като опаковъчен материал, батерия, капак на гнездото за поставяне на батерии и др., може да доведе до задушаване.

• Преди използване на уреда потребителят трябва да се увери, че уредът функционира надеждно и правилно.

- Може да бъде използван само доставеният с уреда маншет. Той не може да бъде заменян с друг маншет. Може да бъде заменен единствено с маншет от същия вид.
- Уредът не трябва да се използва в помещения с високи нива на радиация или в околността на уреди с високи нива на радиация като например радио-предаватели, мобилни телефони или микровълни. От тях могат да настъпят функционални смущения или неточни стойности при измерване.
- Не използвайте уреда в близост до запалими газове (напр. анестезичен газ, кислород или водород) или запалими течности (напр. алкохол).
- Не правете промени по уреда.
- В случай на повреди, не поправяйте уреда сами. Ремонтите трябва да бъдат извършвани само от авторизирани сервиси.
- Пазете уреда от влага. Ако в уреда проникне течност, веднага махнете батериите и не използвайте уреда. В този случай се свържете с Вашия търговец или директно с нас.
- Не използвайте разредители (разтворители), алкохол или бензин за почистване на уреда.
- Пазете уреда от силни удари и от падане.
- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда дълго време.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не разглобявайте батериите една от друга!
- Сменете батериите, когато на дисплея се появи символът за батерия.
- Не оставяйте изтощени батерии в гнездото за поставяне на батерии, тъй като те могат да изтекат и да повредят уреда!
- Повишен риск от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батериите, веднага промийте засегнатите места с обилно количество чиста вода и незабавно потърсете лекарска помощ!
- Ако е погълната батерия, незабавно потърсете лекарска помощ!
- Винаги сменяйте едновременно всички батерии!
- Използвайте само батерии от един и същи вид, не използвайте заедно различни видове, или използвани и нови, батерии!
- Поставете батериите правилно, спазвайте полярността!
- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда минимум 3 месеца.
- Пазете батериите от деца!
- Не презареждайте батериите! **Съществува опасност от експлозия!**
- Не свързвайте на късо! **Съществува опасност от експлозия!**
- Не хвърляйте в огън! **Съществува опасност от експлозия!**
- Не изхвърляйте използваните батерии в битовите отпадъци, а в контейнер за опасни отпадъци или ги занесете на място за събиране на батерии в специализираните магазини!

Уред и LCD-дисплей

1 Връзка за захранващ блок
2 Уред за измерване на кръвното налягане
3 MEM-бутон (извикване на памет)
4 START/STOP-бутон
5 SET-бутон
6 Гнездо за поставяне на батерии (от долната страна)
7 Щепселна връзка за маркуч за въздух
8 LCD дисплей
9 Показание за дата/ час
10 Показание за систоличното налягане
11 Показание за диастоличното налягане
12 Символ за пулс
13 Показание за честотата на пулса
14 Символ за смяна на батериите
15 Нередовен сърдечен ритъм
16 Номер на мястото в паметта
17 Символ за памет
18 Индикатор за кръвно налягане (зелен - жълт - оранжев - червен)
19 Потребителска памет 1 / 2

Окомплектоване при доставката

Най-напред се уверете, че уредът е в пълен комплект.

В комплекта при доставката влизат:

- 1 уред за измерване на кръвното налягане **medisana BU 510**
- 1 маншет с маркуч за въздух
- 4 батерии (тип AA, LR6) 1,5 V
- 1 чанта за съхранение
- 1 упътване за употреба

Ако при разопаковане забележите повреди вследствие на транспорта, моля свържете се незабавно с Вашия търговец.

Какво представлява кръвното налягане?

Кръвното налягане е налягането, което възниква в кръвоносните съдове при всеки удар на сърцето. Когато сърцето се свие (= систола) и изпомпва кръв в артериите, налягането се покачва. Най-високата му стойност се обозначава като систолично налягане и при измерване на кръвното налягане се измерва като първа стойност. Когато мускулите на сърцето се отпуснат, за да поемат свежа кръв, се понижават и налягането в артериите. Когато съдовете са отпуснати се измерва тази втора стойност - диастоличното налягане.

Как се извършва измерването?

medisana BU 510 е уред за измерване на кръвното налягане, който е предназначен за измерване на кръвното налягане в горната част на ръката. Измерването се извършва чрез микропроцесор, който, посредством датчик за налягане, измерва пулсациите, които възникват през артерията при напompване и изпускане на маншета за кръвно налягане.

Класификация на кръвното налягане

Ниско кръвно налягане систолично <100 диастолично <60
Нормално кръвно налягане (зелена зона на дисплея **18**) систолично 100 - 139 диастолично 60 - 89

Форми на високото кръвно налягане

Леко повишено кръвно налягане (жълта зона на дисплея **19**) систолично 140 – 159 диастолично 90 – 99

Средно високо кръвно налягане (оранжева зона на дисплея **15**) систолично 160 – 179 диастолично 100 – 109

Силно повишено кръвно налягане (червена зона на дисплея **16**) систолично ≥ 180 диастолично ≥ 110

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Твърде ниското кръвно налягане също представлява риск за здравето! Световъртжките могат да доведат до опасни ситуации (напр. по стълби или в пътния трафик)!
--	--

Влияние и оценка на измерванията

- Измервайте кръвното си налягане многократно, запазвайте резултатите и ги сравнявайте помежду им. Не си вадете заключения от един единствен резултат.
- Стойностите на Вашето кръвно налягане трябва винаги да бъдат оценявани от лекар, който също е запознат със здравословното ви състояние. Когато използвате уреда редовно и записвате данните за Вашия лекар, трябва също от време навреме да информирате лекаря си за развитието.
- Когато измервате кръвното си налягане, не забравяйте, че дневните стойности зависят от множество фактори. По различен начин върху измерените стойности оказват влияние тононолушето, консумацията на алкохол, приемът на лекарства и физическата дейност.
- Измервайте Вашето кръвно налягане преди хранене.
- Преди да измерите кръвното си налягане трябва да си починете най-малко 5 – 10 минути.
- В случай, че систоличната или диастоличната стойност от измерването Ви се стори необичайна (твърде висока или твърде ниска), въпреки правилната употреба на уреда, и това се повтори няколко пъти, информирайте Вашия лекар. Това важи също и в редките случаи, когато, поради неправилна или слаб пулс, не е възможно измерване.

Пускане в експлоатация

Поставяне/ смяна на батериите

Трябва да поставите доставените батерии преди да можете да използвате уреда. От долната страна на уреда има капак за гнездото за поставяне на батерии **6**. Отворете го и поставете 4-те доставени батерии 1,5 V, тип AA LR6. Уверете се, че поставяте батериите с правилната полярност (както е отбелязано на гнездото за поставяне на батерии). Затворете гнездото за поставяне на батерии. Сменете батериите, ако на дисплея **9** се появи символа за смяна на батериите **14**, или ако на дисплея не се показва нищо, след като включите уреда.

Използване на захранващ блок

Алтернативно можете да използвате уреда и със специален захранващ блок (**medisana**, Прод. ном. 51125), който се свързва към предвидената за него връзка **1** от задната страна на уреда. В този случай батериите остават в уреда. При включване на щепсела в задната страна на уреда за измерване на кръвно налягане, батериите се изключват механично. Поради тази причина е необходимо най-напред да включите захранващия блок към контакта и след това да го свържете към уреда за измерване на кръвно налягане. Ако уредът за измерване на кръвно налягане вече няма да бъде използван, трябва най-напред да издрлпате щепсела от уреда за измерване на кръвно налягане, а след това да издрпрате захранващия блок от контакта. По този начин няма да бъде необходим всеки път да въвеждате датата и часа.

Настройка

1. Настройка за потребителя:

При изключен уред натиснете SET-бутона **5**. След горната стъпка, на дисплея се появява **1** или **2**. Чрез натискане на MEM-бутона **6** можете да избирате между потребител **1** и потребител **2**. За потвърждаване на потребителя, натиснете SET-бутона **5**. След това продължете към настройката на годината.

2. Настройка на годината:

След горната стъпка, мястото за задаване на годината започва да мига. Натискайте MEM-бутона **6**, докато се появи избраната година. За потвърждаване на годината, натиснете SET-бутона **5**. След това продължете към настройката на месеца и деня.

3. Настройка на месеца и деня:

След горната стъпка, мястото за задаване на месеца започва да мига. Натискайте MEM-бутона **6**, докато се появи избраният месец. За потвърждаване на месеца, натиснете SET-бутона **5**. Продължете с настройката на деня. Процедирайте както с настройката на месеца. Натискайте MEM-бутона **6**, докато се появи избраният ден. За потвърждаване на деня, натиснете SET-бутона **5**. След това продължете към настройката на часа.

4. Настройка на часа:

След горната стъпка, мястото за задаване на часа започва да мига. Натискайте MEM-бутона **6**, докато се появи избраният час. За потвърждаване на часовете, натиснете SET-бутона **5**. След горната стъпка, мястото за задаване на минутите започва да мига. Процедирайте както с настройката на часа. Натискайте MEM-бутона **6**, докато се появят избраните минути. За потвърждаване на минутите, натиснете SET-бутона **5**. С това процесът на настройка завършва. На дисплея се появява **CL**. Излезте от режима за настройка като натиснете SET-бутона **6**. При смяна на батериите, данните се изгубват и трябва да бъдат въведени отново.

Поставяне на маншета

- Преди употреба пхнете крайната част на маркуча за въздух в отвора от лявата страна на уреда **7**.
- Плъзнете отворената страна на маншета през металната скоба по такъв начин, че велкро закопчалката да се намира от външната страна и да се образува цилиндрична форма (Изобр. 1). Плъзнете маншета над горната част на лявата Ви ръка.
- Поставете маркуча за въздух върху средата на ръката Ви в една линия със средния Ви пръст (Изобр. 2) (а). При това долният ръб на маншета трябва да лежи 2 – 3 см над съвката на лакътя (b). Стегнете маншета и затворете велкро закопчалката (c).
- Извършете измерване на голата горна част на ръката Ви.
- Поставете маншета на дясната Ви ръка, само ако не може да бъде поставен на лявата. Измерваният трябва да се правят винаги на една и съща ръка.
- Правилна позиция за измерване в седнало положение (Изобр. 3).

Измерване на кръвното налягане

След като сте поставили маншета правилно, можете да започнете с измерването.

- Включете уреда, като натиснете START/STOP-бутона **4**.
- При натискане на START/STOP-бутона **4**, трябва да чуете два кратки звукови сигнала и всички символи се появяват на дисплея. Чрез този тест се проверява пълнотата на показанията.
- Уредът е готов за измерване и цифрата **0** мига в продължение на около 2 секунди. Маншетът автоматично се напompва бавно с цел уредът да измери кръвното Ви налягане. Покачващото се налягане се показва на дисплея.

- Уредът напompва маншета до достигане на достатъчно налягане за измерването. Накрая уредът изпуска бавно въздуха от маншета и извършва измерването. Когато уредът отчете сигнал, на дисплея започва да мига символа за пулс **13**. За всеки удар на сърцето, който уредът отчете, се чува звуков сигнал.
- Когато измерването приключи, трябва да чуете по-дълъг звуков сигнал и въздхът от маншета се изпуска. На дисплея **9** се появяват систоличното и диастоличното кръвно налягане, както и стойността на пулса, заедно със символа за пулс. Индикаторът за кръвно налягане **18** мига в близост до съответно оцветения стълб съгласно класификацията на кръвното налягане. Ако уредът е отчетл нередовен пулс, допълнително мига показанието **15**.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не предприемайте терапевтични мерки на базата на самостоятелно измерване. Никога не променяйте дозата на предписаните лекарства.
--	--

- Измерените стойности автоматично се запазват в избраната памет **1** или **2**. Във всяка памет могат да бъдат запазени до 90 измерени стойности, заедно с часа и датата.
- Резултатите от измерването остават на екрана. Ако не се натискат бутони, уредът се изключва автоматично след около 3 минути, или може също да бъде изключен със START/STOP-бутона **6**.

Прекратяване на измерването

Ако е необходимо измерването на кръвното налягане да бъде прекъснато поради каквато и да е причина (напр. ако пациентът не се чувства добре), бутонът START/STOP **6** може да бъде натиснат по всяко време. Уредът веднага освобождава автоматично въздуха от маншета.

Показване на запазени стойности

Този уред разполага с две отделни памети с капацитет от 90 позиции на запамятаване за всяка. Резултатите се запазват автоматично в избраната памет. При изключен уред, натиснете MEM-бутона **6**, за да извикате запазените измерни стойности. На дисплея се появяват всички средни стойности. Ако отново натиснете MEM-бутона **6** се появява последно измерената стойност. Следващото натискане на MEM-бутона **6** показва съответните измерени преди това стойности. Ако сте стигнали до последния запис и не натиснете бутон, уредът автоматично се изключва в режим Извикване на памет след около 120 секунди. Чрез натискане на START/STOP-бутона **6**, можете да излезете от режима Извикване на памет по всяко време и едновременно с това да изключите уреда. Ако в паметта са запазени 90 измерени стойности и се запази нова стойност, най-старата стойност се изтрива.

Изтриване на запазени стойности

Ако сте сигурни, че желаете да изтриете завинаги запазените стойности, при изключен уред натиснете SET-бутона **5** седем пъти, докато на дисплея се появи **CL**. Натиснете START/STOP-бутона **6**, **CL** ще премигне 3 пъти, докато паметта се изтрива. Ако след това натиснете MEM-бутона **6**, на дисплея се появява **"M" & "no"**, което означава, че паметта не съдържа никакви данни.

Съобщения за грешка и отстраняването им

Индикатори за грешка

При необичайни измервания на дисплея се появяват следните символи:

<i>Символ</i>	<i>Причина</i>	<i>Отстраняване</i>
E-1	Слаб сигнал или внезапна промяна на налягането	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилния начин.
E-2	Външно силно смущение	В близост до радиотелефон или друг високочестотен уред, измерването може да е грешно. Не се движите и не говорете по време на измерването.
E-3	Грешка при напompване	Поставете маншета правилно. Уверете се, че щепселът е поставен правилно в уреда. Повторете измерването.
E-5	Необичайно кръвно налягане	Повторете измерването след 30-минутна фаза на покой. Ако три последователни пъти отчетете необичайни резултати, консултирайте се с Вашия лекар.
	Изтощена батерия	Батериите са твърде изтощени или празни. Сменете и четирите батерии с нови батерии 1,5 V, LR6, тип AA.

Отстраняване на проблеми

<i>Проблем</i>	<i>Проверка</i>	<i>Причина и решения</i>
Няма захранване	Проверете заряда на батериите. Проверете положението на батериите.	Поставете нови батерии. Поставете батериите правилно, според полярността им.
Не напompва	Проверете дали маркучът е поставен правилно. Проверете дали маркучът не е счупен или не изпусча.	Вкарайте маркуча плътно. Използвайте нов маншет.
Появява се Egg и измерването прекъсва	Проверете дали при напompване сте движили ръката си. Проверете дали по време на измерването сте говорили.	Останете в положение на покой. Не говорете по време на измерването.
Непълтен маншет	Проверете дали маншетът не е поставен твърде хлабаво. Проверете дали маншетът не е повреден.	Поставете маншета стегнато. Използвайте нов маншет.

Свържете се с производителя, ако не можете да разрешите възникнал проблем. Не разглобявайте уреда сами.

Почистване и грижа

Извадете батериите преди почистване на уреда. Почистете уреда с мека кърпа, която е леко навлажнена със слаб сапунен разтвор. В никакъв случай не използвайте силни почистващи препарати, алкохол, нафта, разредители или бензин и т.н. Никога не потапяйте уреда или части от него във вода. Внимавайте в уреда да не проникне влага. Не мокрете маншета и не се опитвайте да го почиствате с вода. Ако маншетът се е намокрил, внимателно го подсушете със суха кърпа. Поставете маншета на равна повърхност, не го навивайте и го оставете да изсъхне напълно на въздух. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, пазете го от замърсяване и влага. Не излагайте уреда на твърде високи или твърде ниски температури. Съхранявайте уреда в чантата за съхранение, когато не го използвате. Пазете уреда на чисто и сухо място.

Изхвърляне

Този уред не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци. Всички потребители са задължени да предават всички електрически или електронни уреди, независимо дали те съдържат вредни вещества или не, в общинския или търговския събирателен пункт, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологичен начин. Извадете батериите преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте използваните батерии с битовите отпадъци, а в контейнер за опасни отпадъци или на място за събиране на батерии в специализираните магазини. Консултирайте се с местните власти или с Вашия търговец по отношение на изхвърлянето.

Директиви и стандарти

Този уред за измерване на кръвно налягане отговаря на предписанията на стандарта на ЕС за апарати за измерване на кръвното налягане по неинвазивен метод. Той е сертифициран съгласно директивите на ЕО и има знак CE (знак за съответствие) „CE 0297“. Уредът за измерване на кръвно налягане отговаря на европейските стандарти EN 1060-1 и EN 1060-3. Предписанията на Директивата93/42/ЕО на Съвета от 14 юни 1993 година относно медицинските изделия са изпълнени.

Електромагнитна съвместимост: (вж. отделно приложената листовка)

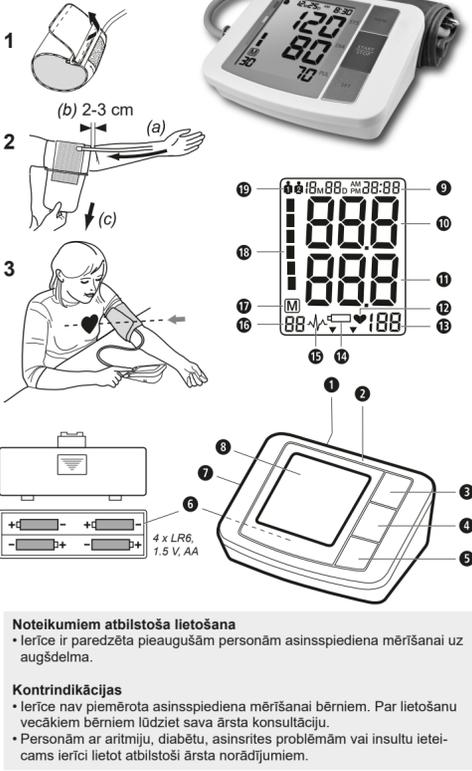
Технически данни

Название и модел	: Уред за измерване
------------------	---------------------

medisana

LV Lietošanas instrukcija Asinsspiediena mēritājs BU 510

Ierīce un LCD indikācija



Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Ierīce ir paredzēta pieaugušām personām asinsspiediena mērīšanai uz augšdelma.

Kontrindikācijas

- Ierīce nav piemērota asinsspiediena mērīšanai bērniem. Par lietošanu vecākiem bērniem lūdziet sava ārsta konsultāciju.
- Personām ar aritmiju, diabētu, asinsrites problēmām vai insultu ieteicams ierīci lietot atbilstoši ārsta norādījumiem.

Simbolu skaidrojums

SVARĪGI! Ievērojiet lietošanas instrukciju! Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

NORĀDE Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.

Ierīces klasifikācija: tips BF

LOT	LOT numurs	MD	Medicīnas izstrādājums
	Ražotājs		Temperatūras amplitūda
	Ražošanas datums		Apkārtējā spiediena ierobežošana
	Mitruma diapazons		

Pārstrādes simboli / kodi:

Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

Vispārīgi nepareizu mērījumu cēloņi

- Pirms mērījuma veikšanas 5–10 minūtes atpūties un neēdiet neko, nedzeriet alkoholu, nesmēķējiet, neveiciet fizisku darbu, nesportojiet un neejiet vannā. Visi šie faktori var ietekmēt mērījuma rezultātu.
- Noņemiet visus apģērba gabalus, kuri pārāk cieši piekļaujās jūsu augšdelmam.
- Mērījumu vienmēr veiciet uz vienas un tās pašas rokas (parasti kreisās).
- Mēriet savu asinsspiedienu regulāri, katru dienu vienā un tajā pašā laikā, jo asinsspiediens dienas laikā mainās.
- Visi mēģinājumi pacientam atbalstīt savu roku var paaugstināt asinsspiedienu.
- Nodrošiniet ērtu un atslābinošu stāvokli un mērījuma laikā nesasprindziniet rokas muskuļus, kurai tiek veikts mērījums. Ja nepieciešams, lietojiet atbalsta spilvenu.
- Ja rokas artērija atrodas zem vai virs sirds, mērījums nebūs precīzs.
- Vajīga vai atvērtā aprobe rada neprecīzu mērījumu.
- Atkārtotu mērījumu rezultātā asinis sakrājas rokā, kas izraisa nepareizu rezultātu. Secīgus asinsspiediena mērījumus veiciet ar 1 minūti ilgmiem starplaikiem vai arī pēc rokas turēšanas paceltā stāvoklī tā, lai sakrātās asinis varētu aizplūst.

CE 0297

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Ja nododat ierīci citiem, obligāti dodiet šo lietošanas instrukciju līdzi.



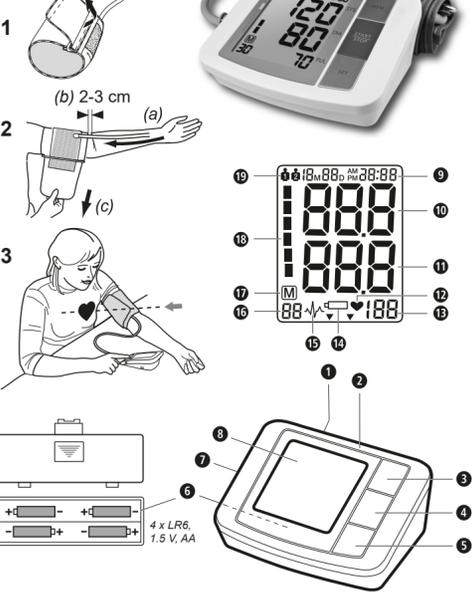
- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota pretūnā ar paredzēto mērķi, garantija tiek anulēta.
- Slimību, piemēram, arteriālo asinsrites traucējumu, gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Nelietojiet ierīci kardiostimulatora sirdsdarbības frekvences kontrolei.
- Grūtniecēm jāievēro nepieciešamās piesardzības pasākumi un jāņem vērā savas individuālās spējas; konsultējieties ar savu ārstu.
- Ja mērījumu laikā rodas nepatīkamas sajūtas, piemēram, sāpes augšdelmā vai citas sūdzības, nospiediet taustiņu START/STOP

medisana

LT Naudojimo instrukcija

Kraujospūdzio matuoklis BU 510

Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas



Naudojimas pagal paskirtį

- Prietaisas skirtas matuoti kraujospūdį suaugusiems žmonėms ant žasto.

Kontraindikacijos

- Prietaisas netinka matuoti kraujospūdį vaikams.Pasiteraukite savo gydytojo, ar tinkna naudoti vyresniems vaikams.
- Asmenys, kuriems pasireiškia aritmija, serga diabetu, turi kraujotakos problemų arba serga apopleksija, prietaisą turėtų naudoti tik tuomet, jeigu tai rekomendavo gydytojas.

Medisana BU 510

Simbolių paaiškinimas

SVARBU
Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų! Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ISPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO!
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

PASTABA
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.

	Prietaiso klasifikacija: BF tipas		
	Partijos numeris		
	Gamintojas		Medicinos priemonė
	Pagaminimo data		Temperatūros diapazonas
			Aplinkos slėgio apribojimas
			Drėgnio diapazonas

Perdirbimo simboliai / kodai:

Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

Bendros klaidingų matavimų priežastys

- Prieš matuodami kraujospūdį pailsėkite 5-10 minučių ir nevalgykite, nevartokite alkoholio, nerūkykite, nedirbkite jokio fizinio darbo, nesportuokite ir nesimaudykite. Šie faktoriai gali įtakoti matavimo rezultatą.
- Pašalinkite visus drabužius, kurie verčia žastą.
- Visuomet matuokite ant tos pačios rankos (prastai kairosios).
- Kraujospūdį matuokite reikiamas, kas dieną, tuo pačiu laiku, nes dienos bėgyle jis kinta.
- Visi paciento bandymai atsiřemti ant rankos, gali pakeikti kraujospūdį.
- Pasirūpinkite patogia bei neįtempta padėtimi ir matuojant neįtempkite rankos, ant kurios matuojamas kraujospūdis, raumens. Jei reikia, naudokite atraminę pagalvėlę.
- Jei rankos arterija yra po širdimi arba virš jos, matavimo rezultatas bus neteisingas.
- Dėl atsilaisvinusios arba nukritusios movos matavimas taip pat bus klaidingas.
- Kraujospūdį matuojant pakartotina, rankoje susikaupia kraujas ir dėl to rezultatas neteisingas. Tarp vienas po kito atliekamų kraujospūdzio matavimų reikėtų padaryti 1 minutės trukmės pertraukas arba ranką palaikyti pakėlus aukštn, kad išstektų susikaupęs kraujas.

CE0297

LT Saugos nurodymai



Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinaį perduokite ir šią naudojimo instrukciją.



- Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui. Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Jei sergate pavyzdžiui, periferinių arterijų okliuzija, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso negalima naudoti, norint patikrinti širdies stimulatoriaus širdies susitraukimų dažnį.
- Nėščiosios turėtų imtis reikiamų atsargumo priemonių ir atsižvelgti į savo individualią apkravą; pasitarkite su gydytoju.
- Jei matavimo metu jaučiate nemalonius pojūčius, pvz., žasto skausmą ar kitokius nusiskundimus, paspauskite START/STOP mygtuką **➊**, kad iš movos tuoj pat būtų išleistas oras. Atlaisvinkite movą ir numikite nuo žasto.
- Prietaisas veikia tinkamai, tik tuomet, jei naudojate tinkamą movą.
- Prietaisas netinka naudoti vaikams.
- Vaikams draudžiama naudotis prietaisu. Medicininės paskirties produktai ne žaislai!
- Saugokite prietaisą taip, kad jo nepasiektų vaikai.
- Oro vamzdelio nevyniokite aplink kaklą, nes kyla pavojus uždusti.
- Prarijus nedideles dalis, pvz., pakuotės medžiagą, bateriją ar baterijos dangtelį ir kt., galima uždusti.
- Prieš naudodamas prietaisą, naudotojas privalo įsitikinti, kad prietaisas saugiai ir tvarkingai veikia.
- Leidžiama naudoti tik komplekte esančią movą. Ją galite pakeisti kita mova. Mova turi būti tokio paties tipo kaip ankstesnioji.
- Prietaiso negalima naudoti intensyviuos spinduliuotės patalpose arba aplinkoje, kurioje intensyviai spinduliuojta prietaisai, pvz., radijo siųstuvai, mobilieji telefonai ar mikrobangų krosnelės. Taip gali atsirasti funkciniai sutrikimai arba neteisingos matavimų vertės.
- Prietaiso nenaudokite prie degių dujų (pvz., anestetinių dujų, deguonies arba vandenilio) arba prie degių skystčių (pvz., alkoholio).
- Neatlikite jokių prietaisui pakeitimų.
- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Jei vis dėl to į prietaisą pateko drėgmės, iš karto išimkite baterijas ir prietaiso nenaudokite. Tokiu atveju kreipkitės į savo prekybininką arba tiesiai į mus.
- Prietaisui valyti jokiū būdu nenaudokite skiediklių (tirpiklių), alkoholio arba benzino.
- Saugokite prietaisą nuo stiprių smūgių ir neleiskite kad nukristų.
- Išimkite baterijas, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką.

BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- Neardykite baterijų!
- Pakeiskite baterijas naujomis, kai ekrane rodomas baterijos simbolis.
- Išsikrovusias baterijas nedelsdami išimkite iš baterijų dėklo, nes jos gali ištekėti ir sugadinti prietaisą!
- Padidėjęs ištekėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atliankamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarijote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite visas baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Išimkite baterijas, jei prietaiso nenaudojate ilgiau nei 3 mėnesius.
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Neįkraukite baterijų! **Kyla sprogimo pavojus!**
- Venkite trumpojo jungimo! **Kyla sprogimo pavojus!**
- Nemeskite į ugnį! **Kyla sprogimo pavojus!**
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietėje!

Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas

➊ maitinimo bloko jungtis
➋ kraujospūdzio matuoklis
➌ MEM mygtukas (atminties iškvietimas)
➍ START/STOP mygtukas
➎ SET mygtukas
➏ baterijų skyrius (galinėje pusėje)
➐ oro vamzdelio jungtis
➑ skystųjų kristalų ekranas
➒ datos / laiko rodmuo
➓ sistolinio kraujospūdzio rodmuo
➔ diastolinio kraujospūdzio rodmuo
➕ pulso simbolis
➖ pulso dažnio indikatorius
➗ baterijų keitimo simbolis
➘ nereguliarus širdies ritmas
➙ atminties vietos numeris
➚ atminties vietos simbolis
➛ kraujospūdzio indikatorius (žalias - geltonas - oranžinis - raudonas)
➜ 1 / 2 naudotojas

Pakuotės turinys

Pirmiausiai patikrinkite, ar prietaisas yra pilnos komplektacijos. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** kraujospūdzio matuoklis **BU 510**
- 1 mova su oro žamele
- 4 baterijos (AA tipo, LR6) 1,5V
- 1 laikymo krepšys
- 1 naudojimo instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

Kas yra kraujospūdis?

Kraujospūdis tai slėgis kraujagyslėse, atsirandantis kiekvieno širdies dūžio metu. Kai širdis susitraukia (= sistolė) ir pumpuoja kraują į arterijas, slėgis padidėja. Jo didžiausia vertė apibūdinama kaip sistolinis spaudimas ir matuojant kraujospūdį matuojamas kaip pirmoji reikšmė. Kai širdies raumuo atsipalaiduoja, kad pasiimtų naujo kraujo, slėgis arterijose sumažėja. Kai kraujagyslės atsipalaidavusios, matuojama antroji reikšmė – diastolinis spaudimas.

Kaip vyksta matavimas?

Medisana BU 510 yra kraujospūdzio matuoklis, skirtas matuoti kraujospūdį ant žasto. Matavimas vyksta naudojant mikroprocesorių, kuris naudodamas slėgio jutiklį vertina slėgio pokyčius, atsirandančius į kraujospūdzio matuoklio movą virš arterijos pumpuojant orą ir jį išleidžiant.

Kraujospūdzio klasifikacija

Žemas kraujospūdis
Normalus kraujospūdis
sistolinis <100, diastolinis <60
(žalia indikatoriaus zona **➊**)
sistolinis 100–139 diastolinis 60–89

Kraujospūdzio charakteristikos

1 laipsnio arterinė hipertenzija (maža)
(geltona indikatoriaus zona **➋**)
sistolinis 140–159, diastolinis 90–99

2 laipsnio arterinė hipertenzija (vidutinė)
(oranžinė indikatoriaus zona **➌**)
sistolinis 160–179 diastolinis, 10 –109

3 laipsnio arterinė hipertenzija (didelė)
(raudona indikatoriaus zona **➍**)
sistolinis ≥ 180, diastolinis ≥ 110

! ISPĖJIMAS
Per žemas kraujospūdis irgi kelia riziką sveikatai! Galvos svaigimas gali sukelti pavojingas situacijas (pvz., ant laiptų arba eisme)!

Matavimų įtaka ir vertinimas

- Kraujospūdį matuokite keletą kartų, rezultatus išsaugokite ir tuomet juos lyginkite. Nedarykite išvadų gavę vieno matavimo rezultatą.
- Jūsų kraujospūdzio vertes turėtų vertinti tik gydytojas, susipažinęs su jūsų medicinine priešistorė. Jei reguliariai naudojote prietaisą ir vertes įrašote gydytojui, retkarčiais apie eigą turėtumėte informuoti savo gydytoją.
- Nepamirškite, kad matuojant kraujospūdį, dienos vertės priklauso nuo daugelio faktorių. Įvairiais būdais matavimo vertes įtakoja rūkymas, alkoholio vartojimas, vaistai ir fizinis darbas.
- Matuokite kraujospūdį prieš valgydami.
- Prieš matuodami kraujospūdį, turėtumėte mažiausiai 5-10 minučių pailsėti.
- Jeigu sistolinė ar diastolinė reikšmė jums atrodo neįprasta (per aukšta ar per žema), nors prietaisą naudojate teisingai ir tai pasikartoja keletą kartų, tuomet apie tai praneškite savo gydytojui. Tai galioja ir tuomet, kai kartais, dėl neregularaus arba labai silpno pulso negalima atlikti matavimo.

Eksploatacija

Baterijų įdėjimas / keitimas

Prieš pradėdami naudoti savo prietaisą, įdėkite pridėtas baterijas. Prietaiso galinėje pusėje yra baterijų skyrius dangtelis **➎**. Atidarykite jį šiek tiek įspausdami ir patraukdami aukštn. Įdėkite 4 pridėtas 1,5 V, AA tipo LR6 baterijas. Tai darydami atkreipkite dėmesį į poliškumą (kaip pažymėta baterijų skyriuje). Baterijų skyrių vėl uždarykite. Baterijas pakeiskite tuomet, kai ekrane **➏** pasirodo baterijų keitimo simbolis **➗** arba, kai ekranas neveikia, įjungus prietaisą.

Maitinimo bloko naudojimas

Prietaisą galite naudoti ir su specialiu maitinimo bloku (**medisana** gam. nr. 51125), prijungiaumu prie tam skirtos prietaiso jungties **➊**. Tokiu būdu baterijos lieka prietaise. Kištuką įkišdami į šoninę kraujospūdzio matuoklio dalį, mechaniškai atjungiame baterijas. Dėl to, pirmiausiai į kištukinį lizdą pirmiausiai įjunkite maitinimo bloką, o tik tuomet prijunkite kraujospūdzio matuoklį. Jei kraujospūdzio matuoklio daugiau nebenaudosite, pirmiausiai iš kraujospūdzio matuoklio ištraukite kištuką ir tik tuomet maitinimo bloką iš kištukinio lizdo. Dėl to Jums kas kartą nereikės iš naujo įvesti datos ir laiko.

Nustatymas

1. Naudotojo nustatymas:

kai prietaisas išjungtas, paspauskite SET mygtuką **➍**. Po to ekrane parodoma **➎** arba **➏**. Nuspaudę **MEM** mygtuką galite pasirinkti naudotoją **➎** arba **➏**. Norėdami patvirtinti naudotoją, paspauskite SET mygtuką **➍**. Po to pateksite į metų nustatymą.

2. Metų nustatymas:

mirksi metų įvesties vieta. Paspauskite MEM mygtuką **➍** tiek kartų, kol bus parodyti pageidaujami metai. Norėdami patvirtinti metus, paspauskite SET mygtuką. Po to pateksite į mėnesio ir dienos nustatymą **➐**.

3. Mėnesio ir dienos nustatymas:

mirksi mėnesio įvesties vieta. Paspauskite **MEM** mygtuką **➍** tiek kartų, kol bus parodytas pageidaujamas mėnuo. Norėdami patvirtinti mėnesį, paspauskite SET mygtuką **➍**. Tada nustykite dieną. Atlikite tokius pat veiksmus, kaip nustatydami valandas. Paspauskite **MEM** mygtuką **➍** tiek kartų, kol bus parodyta pageidaujama diena. Norėdami patvirtinti dieną, paspauskite SET mygtuką **➍**. Po to pateksite į laiko nustatymą.

4. Laiko nustatymas:

mirksi valandų įvesties vieta. Paspauskite **MEM** mygtuką **➍** tiek kartų, kol bus parodyta pageidaujama valanda. Norėdami pasirinkti valandą, paspauskite SET mygtuką **➍**. Po to mirksi minučių įvesties vieta. Atlikite tokius pat veiksmus, kaip nustatydami valandas. Paspauskite **MEM** mygtuką **➍** tiek kartų, kol bus parodytos pageidaujamos minutės. Norėdami patvirtinti minutes, paspauskite SET mygtuką **➍**. Nustatymas užbaigtas. Ekrane parodomas **CL**. Išeiikite iš nustatymo režimo paspausdami SET mygtuką **➍**. Pakeitus baterijas, įvestys prarandoms ir turi būti nustatomos iš naujo.

Movos užmovimas

- Prieš naudodami prietaisą oro žarnelės galą įkiškite į prietaiso kairėje pusėje esančią angą **➐**.
- Movos galą prakiškite pro metalinį lanką, kad lipdukas atsirastų išorinėje pusėje ir būtų cilindro formos (1 pav.). Movą užtraukite ant savo kairiojo žasto.
- Oro žarnele padėkite rankos viduryje, palei vidurinį pirštą (2 pav.) (**a**). Apatinis movos kraštas turėtų būti 2–3 cm virš alkūnės linkio (**b**). Staigiai patraukite movą ir užsekite lipniu susegimu (**c**).
- Matuokite ant neuždengto žasto.
- Tik tuomet, jei negalima movos uždėti ant kairiosios rankos, dėkite ją ant dešinėsios. Visuomet matuokite ant tos pačios rankos.
- Teisinga matavimo padėtis sėdint (3 pav.)

Kraujospūdzio matavimas

Kai taisyklingai užmaunate movą, galima pradėti matuoti.

- Įjunkite prietaisą, paspausdami START/STOP mygtuką **➍**.
- Jei nuspauždijamas START/STOP mygtukas **➍**, pasigirsta du trumpi pyptelėjimai ir ekrane parodomai visi simboliai. Šiuo bandymu tikrinama rodmenų visuma.
- Prietaisas pasirengęs matuoti. Maždaug 2 sekundes mirksi skaičiai **0** ir pasigirsta du pyptelėjimai. Iš lėto, automatiškai prietaisas į movą pumpuoja orą, kad pamatuotų jūsų kraujospūdį. Kylantis spaudimas rodomas ekrane.
- Prietaisas tol pumpuoja orą, kol pasiekiamas matavimų reikalingas slėgis. Po to prietaisas iš movos lėtai išleidžia orą ir matuoja. Kai prietaise suskamba signalas, ekrane pradedama mirksėti pulso simbolis **♥**. Kiekvienam širdies garsui, kurį prima prietaisas, suskamba pyptelėjimas.
- Kai matavimas užbaigjamas, pasigirsta ilgas pyptelėjimas, o iš movos išleidžiamas oras. Ekrane **➍** parodomas kraujospūdis ir pulso reikšmė. Pagal kraujospūdzio klasifikaciją prie spalvoto stulpelio mirksi kraujospūdzio indikatorius **➋**. Jei prietaisas atpažįsta nereguliarų pulsą, papildomai pasirodo rodmuo **➗**.

! ISPĖJIMAS
Remdamiesi savo išmatuotomis reikšmėmis, nesiliimkite jokių gydymo priemonių.
Niekuomet nekeiskite paskirto medikamento dozės.

- Išmatuotosios vertės automatiškai išsaugomos pasirinktoje atminties talpoje (**➎** arba **➏**). Kiekvienoje atminties talpoje galima išsaugoti iki 90 matavimo verčių su matavimo laiku ir data. Jei atminties vieta užpildyta, tuomet ištrinami seniausiojo matavimo duomenys.
- Išmatuotosios vertės rodomos ekrane. Jei daugiau nenuspaudžiate jokio mygtuko, prietaisas maždaug po 3 minučių automatiškai išsijungia arba gali būti išjungiamas START/ STOP mygtuku **➍**.

Nutraukti matavimą

Jei kraujospūdzio matavimą reikia nutraukti, pvz., pacientas jaučiasi nepatogiai, tai galite padaryti bet kuriuo metu nuspaudę START/STOP mygtuką **➍**. Prietaisas automatiškai iš movos išleidžia orą.

Išsaugotų verčių rodymas

Šis prietaisas turi 2 atskiras atminties talpas, kurių kiekviena turi po 90 saugojimo vietų. Rezultatai automatiškai nukreipiami į pasirinktą atminties talpą. Norėdami pamatyti išsaugotas matavimo reikšmes, paspauskite **MEM** mygtuką **➍**. Visos vidutinės reikšmės rodomos indikatoriuje. Dar kartą paspauskite **MEM** mygtuką **➍**, bus parodytas paskutinis išsaugotas matavimas. Jeigu **MEM** **➍** mygtuką paspausite dar kartą, bus parodytos ankstesnės arba vėlesnės matavimo reikšmės. Jei priėjote prie paskutinio įrašo ir nespaspaudžiate mygtuko, prietaisas, papuvęs atminties iškvietimo režime, maždaug po 120 sekundžių automatiškai išsijungia. Paspaudę START/STOP mygtuką **➍** galite bet kuriuo metu palikti atminties režimą ir išjungti prietaisą. Jei atminties vietoje išsaugota 90 matavimo verčių ir išsaugoma nauja reikšmė, bus ištrinama seniausioji reikšmė.

Išsaugotų reikšmių ištrynimasis

Jei esate įsitikinę, kad išsaugotas reikšmes norite ištrinti, kai prietaisas išjungtas, paspauskite SET mygtuką **➍** šešis kartus, kol bus parodyta **CL**. Paspauskite START/STOP mygtuką **➍**, **CL** mirksi tris kartus, kol valoma atminties vieta. Kai nuspauždijate **MEM** mygtuką **➍**, ekrane rodoma **M** ir "no"; tai reiškia jog atminties vietoje nėra duomenų.

Klaidos ir jų šalinimas

Klaidų rodmenis

Esant neįprastiems matavimams, ekrane pasirodo tokie simboliai:

<i>Simbolis</i>	<i>Priežastis</i>	<i>Šalinimas</i>
E-1	Silpnas signalas arba staiga pasikeičia slėgis	Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu.
E-2	Išorinė, stipri triktis	Jei netoliese yra radijo ryšio telefonas arba kitas aukšto dažnio prietaisas, matavimas gali būti netinkamas. Matavimo metu nejudėkite ir nekalkbėkite.
E-3	Triktis pumpuojant orą	Taisyklingai uždėkite movą. Įsitinkinkite, kad jungtis tinkamai įjungta į prietaisą. Matuokite dar kartą.
E-5	Neįprasta kraujospūdzio reikšmė	Pakartokite matavimą po 30 minučių ramybės fazės. Jei tris kartus iš eilės gavote neįprastą rezultatą, kreipkitės į savo gydytoją.
	Išsikrovusi baterija	Baterijos per silpnos arba išsikeičiojusios. Visas keturias baterijas pakeiskite naujomis 1,5 V LR6 AA tipo baterijomis.

Trikclių šalinimas

<i>Problema</i>	<i>Patikra</i>	<i>Priežastis ir sprendimai</i>
Neveikia	Patikrinkite baterijų įkrovos lygį. Patikrinkite, ar tinkamai įdėtos baterijos.	Įdėkite naujas baterijas. Baterijas įdėkite kaip nurodyta.
Nepumpuoja-mas oras.	Patikrinkite, ar jungtis tinkamai įjungta ir, ar ji neužlūžusi arba nesandar-	Tvirtai įjunkite jungtį. Naudokite naują movą.
Parodoma Err ir nutraukia-mas matavimo procesas	Patikrinkite, ar pompa-vimo metu nejudinate rankos arba, ar matavi-mo metu nekalbėjote.	Elkitės ramiai.
Nesandari mova	Patikrinkite, ar mova ne per laisva ir ar nepa-žeista.	Tvirtai uždėkite movą. Naudokite naują movą.

Jei problemos negalite išspręsti patys, kreipkitės į gamintoją. Neardykite prietaiso patys.

Valymas ir priežiūra

Prieš valydami prietaisą, išimkite baterijas. Prietaisą valykite minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta švelnaus muilo putomis. Jokiū būdu nenaudokite agresyvių valymo priemonių: alkoholio, naftos, skiediklių arba benzino ir t.t. Nei prietaiso, nei papildomų jo dalių nenardinkite į vandenį. Stebėkite, kad į prietaisą neįsiskverbtų drėgmė. Movos nesušlapinkite ir nevalykite jos vandeniu. Jei mova sušlapo, ją atsargiai pavalykite sausa šluoste. Movą ištieskite, jos nevyniokite ir leiskite išdžiūti. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose, saugokite nuo nešvarumų ir drėgmės. Nelaikykite prietaiso labai dideliame karštyje arba šaltyje. Jei prietaiso nenaudojate, laikykite jį laikymo krepšyje. Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš išmesdami prietaisą baterijas išimkite. Panaudotas matavimas išmeskite ne  kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Direktyvos ir standartai

Šis kraujospūdzio matuoklis atitinka ES neinvazinių kraujospūdzio matuoklių normos reikalavimus. Jis sertifikuotas pagal EB direktyvas ir pažymėtas CE ženklu (atitikties ženklas) „CE 0297“. Kraujospūdzio matuoklis atitinka europietiškus standartus EN 1060-1, EN 1060-3. Atitinka ES direktyvos „93/42/EEB 1993 m. birželio 14 d. standartą dėl medicininių produktų“. **Elektromagnetinis suderinamumas:** (žr. atskirą priedą)

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis : **medisana** kraujospūdzio matuoklis **BU 510**
Rodmens sistema : skaitmeninis rodmuo
Atminties talpos vietos : 2 x 90 matavimo duomenims
Matavimo metodas : oscilometrinis
Maitinimo įtampa : 6 V= , 4 x 1,5 V baterijos AA LR6
Kraujospūdzio matavimo intervalas : 0–299 mmHg
Pulso matavimo intervalas : 40–199 dūžių/min.
Didžiausias statinio spaudimo matavimo nuokrypis : ± 3 mmHg
Didžiausias pulso vertės matavimo nuokrypis : ± 5 % reikšmės
Suspaudimas : automatiškai siurbliu
Oro išleidimas : automatiškai
Autom. išjungimas : maždaug po 3 minučių
Naudojimo sąlygos : nuo +5 °C iki +40 °C, nuo 15 iki 93 % maks. santykinio oro drėgnio

Saugojimo sąlygos : nuo -20 °C iki +55 °C, nuo 10 iki 93 % maks. santykinio oro

